

AEG

BKP18C-310

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Istruzioni originali

Manual original

Manual original

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Original brugsanvisning

Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Orijinal işletme talimatı

Původním návodem k používání

Pôvodný návod na použitie

Instrukcją oryginalną

Eredeti használati utasítás

Izvirna navodila

Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriģinālvalodā

Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend

Оригинальное руководство по эксплуатации

Оригинално ръководство за експлоатация

Instrucțiuni de folosire originale

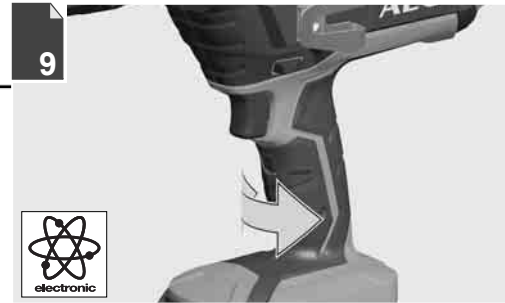
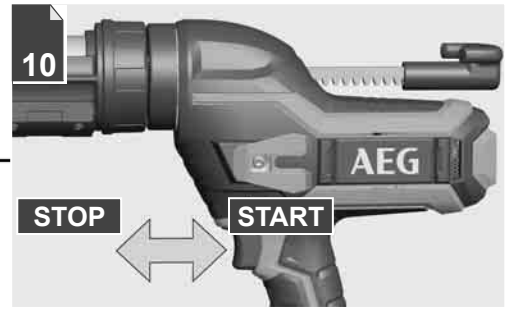
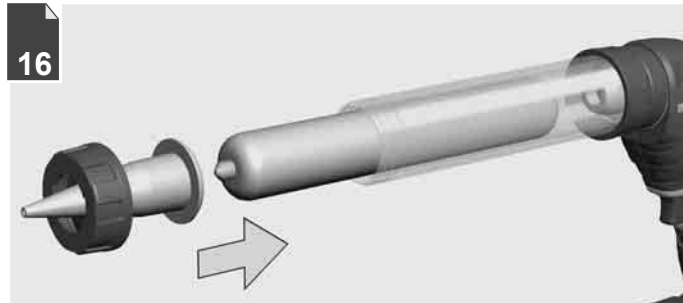
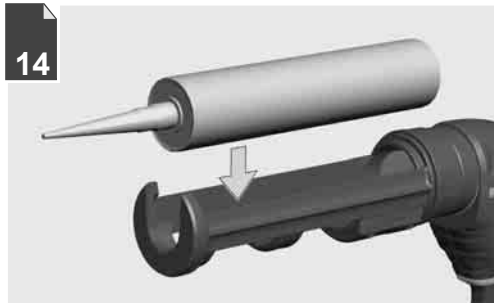
Оригинален прирачник за работа

Оригінал інструкції з експлуатації

التعليمات الأصلية

ENGLISH		Picture section with operating description and functional description	4
DEUTSCH		Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	4
FRANÇAIS		Partie imagée avec description des applications et des fonctions	4
ITALIANO		Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	4
ESPAÑOL		Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	4
PORTUGUES		Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	4
NEDERLANDS		Beelddedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	4
DANSK		Billedel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	4
NORSK		Billedel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	4
SVENSKA		Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	4
SUOMI		Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaukset	4
ΕΛΛΗΝΙΚΑ		Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	4
TÜRKÇE		Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	4
ČESKY		Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	4
SLOVENSKY		Obrazová část s popisom aplikácií a funkcií	4
POLSKI		Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	4
MAGYAR		Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal	4
SLOVENSKO		Del slike z opisom uporabe in funkcij	4
HRVATSKI		Dio sa slikama opisima primjene i funkcija	4
LATVISKI		Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	4
LIETUVIŠKAI		Paveikslėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	4
EESTI		Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	4
РУССКИЙ		Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	4
БЪЛГАРСКИ		Част със снимки с описание за приложение и функции	4
ROMÂNIA		Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcționării	4
МАКЕДОНСКИ		Дел со слики со описи за употреба и функционирање	4
УКРАЇНСЬКА		Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	4
عربي		قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	4

Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	20
Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	22
Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	24
Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	26
Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	28
Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, Avisos de segurança e de operação e a Descrição dos símbolos.	30
Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	32
Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	34
Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	36
Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	38
Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkien selitykset.	40
Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	42
Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	44
Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	66
Textová část s technickými datami, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolov	68
Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	50
Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	52
Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	54
Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	56
Teksta daļa ar tehnikajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	58
Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	60
Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	62
Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	64
Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	66
Porțiune de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor.	68
Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на символите.	70
Текстова частина з техничними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	72
القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	75





Remove the battery pack before starting any work on the machine.
 Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar cualquier intervención na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselsbatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohdo mahdollisilta vaurioilta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρέστε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendingde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Prieš atikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Внітьте акумулятор из машини перед проведеніем с ней каких-либо манипуляцій.

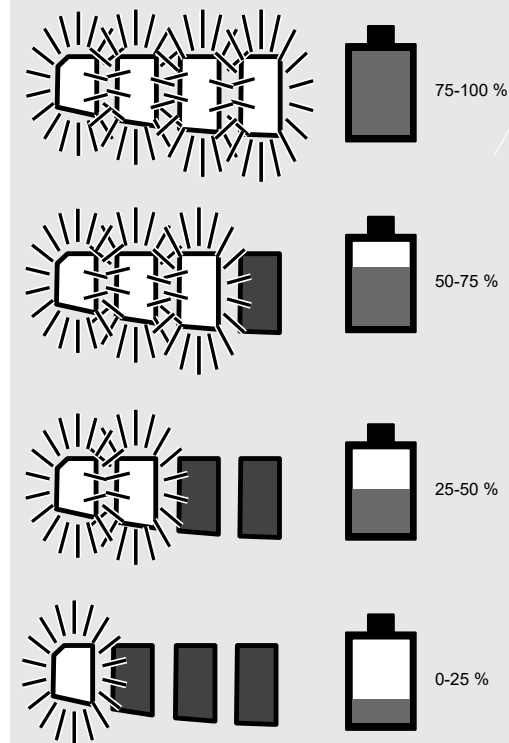
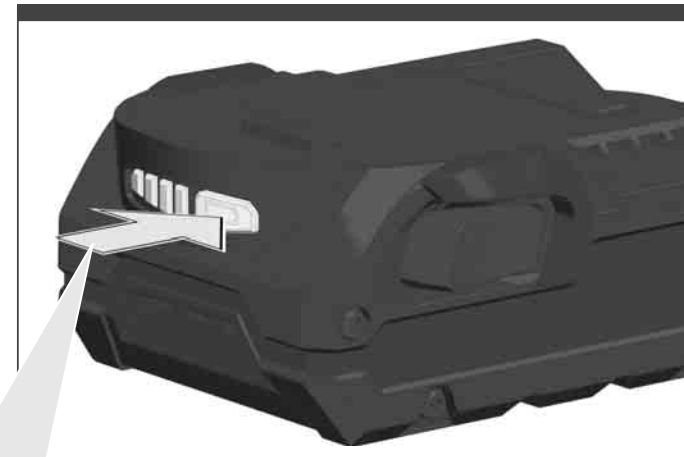
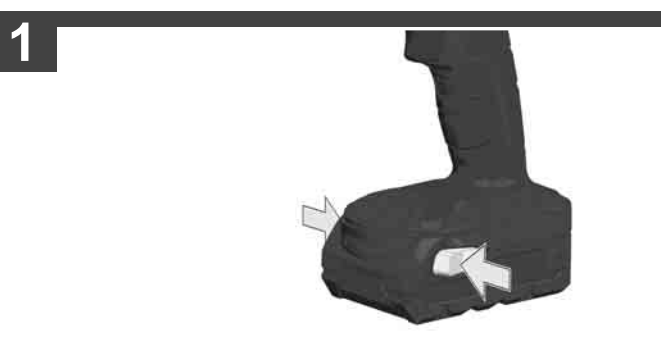
Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулятора.

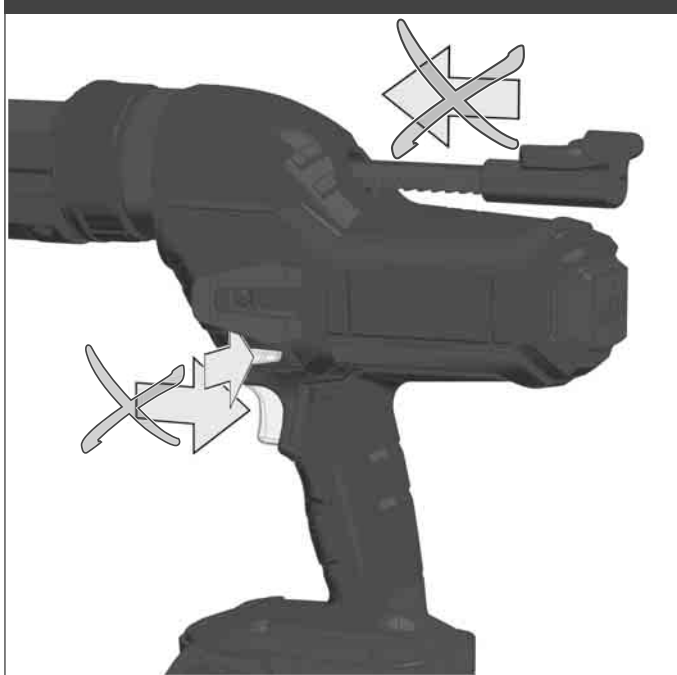
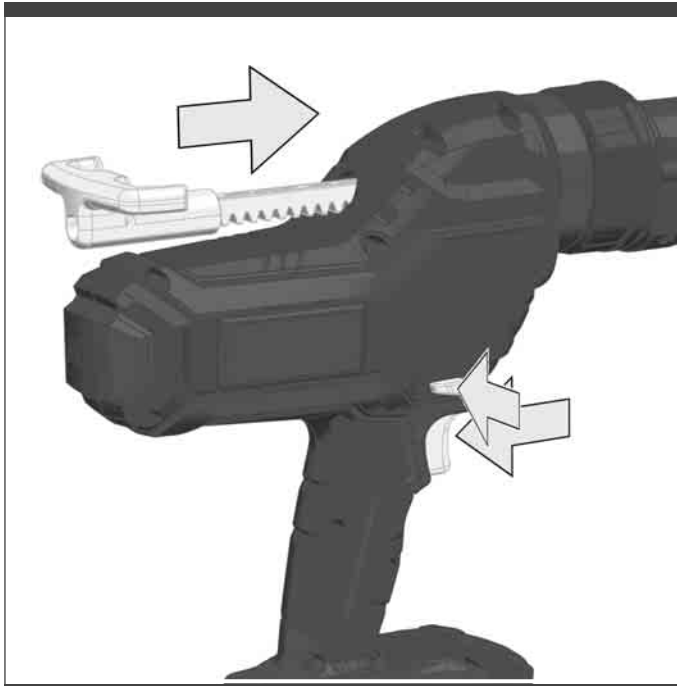
Scoateți acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.

Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею.

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.



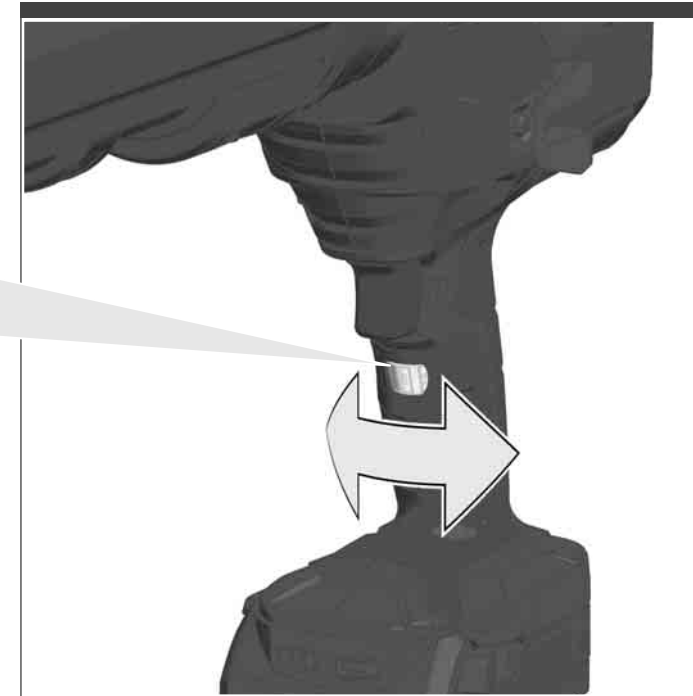


1 2

5 6



1	6,35 cm/min
2	10,16 cm/min
3	15,24 cm/min
4	22,86 cm/min
5	43,18 cm/min
6	66,04 cm/min

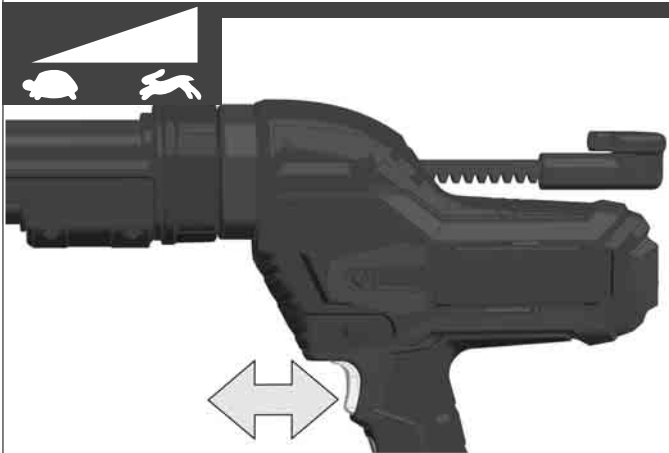
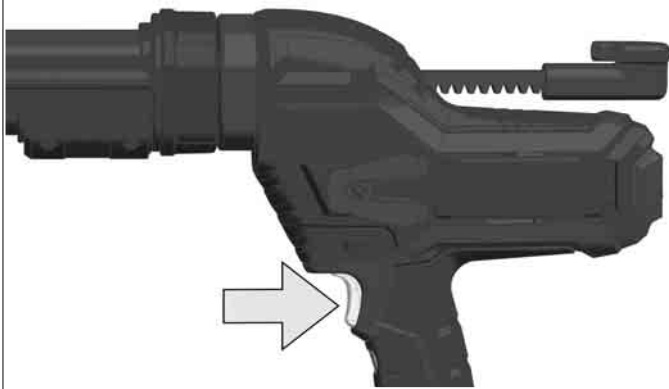




- Handle (insulated gripping surface)
- Handgriff (isolierte Grifffläche)
- Poignée (surface de prise isolée)
- Impugnatura (superficie di presa isolata)
- Empuñadura (superficie de agarre con aislamiento)
- Manípulo (superficie de pega isolada)
- Handgreep (geïsoleerd)
- Håndtag (isolerede gribeflader)
- Håndtak (isolert gripeflate)
- Handtag (isolerad greppyta)
- Kahva (eristetty tarttumapinta)
- Χειρολαβή (μονωμένη επιφάνεια λαβής)
- El kulpu (izolasyonlu tutma yüzeyi)
- Rukojeť (izolovaná uchopovací plocha)
- Rukovät' (izolovaná úchopná plocha)
- Uchwyt (z izolowaną powierzchnią)
- Fogantyú (szigetelt fogófelület)
- Ročaj (izolirana prijemalna površina)
- Rukohvat (izolirana površina za držanje)
- Rokturis (izolēta satveršanas virsma)
- Rankena (izoliuotas rankenos paviršius)
- Käerpike (isoleeritud pideme piirkond)
- Рукятка (изолированная поверхность ручки)
- Ръкохватка (изолирана повърхност за хващане)
- Måner (suprafață de prindere izolată)
- Дршка (изолирана површина)
- Ручка (ізолювана поверхня ручки)

المقبض (مساحة المقبض معزولة)

START



STOP



When the trigger is released, the motor will run for a short time to release the rod. This prevents a drip.
When a tube is emptied, the motor will run for a short time to release the rod.

Nach Loslassen des Schalterdrückers läuft der Motor für kurze Zeit nach und entlastet so die Schubstange. Dies verhindert ein Nachtropfen.

Bei einer leeren Tube läuft der Motor kurz nach um die Schubstange zu entlasten.

Si l'on relâche le bouton de fonctionnement, le moteur continuera à tourner pour un court laps de temps, en délestent la tige de poussée. On prévient ainsi l'égouttement.
Lorsque le tube sera vide, le moteur continuera à tourner pour un court laps de temps pour délester la tige de poussée.

Rilasciando il tasto di funzionamento, il motore continuerà a girare per un breve periodo, scaricando l'asta di spinta. In questo modo si previene lo sgocciolamento.
Quando la cartuccia sarà vuota, il motore continuerà a girare per un breve periodo per scaricare l'asta di spinta.

Después de soltar el interruptor, el motor sigue marchando en inercia durante un corto periodo de tiempo y descarga de este modo la biela de empuje. Debido a esta operación se evita un goteo.

Si el cartucho está vacío, el motor sigue marchando en inercia durante un corto periodo de tiempo para descargar la biela de empuje.

Depois de soltar o gatilho, o motor funcionará algum tempo por inércia e descarregará a biela. Isso evita o gotejamento.
Quando o tubo estiver vazio, o motor funcionará algum tempo por inércia para descarregar a biela.

Na het loslaten van de drukschakelaar loopt de motor nog even door en ontlast zo de schuifstang. Hierdoor wordt nadruppelen voorkomen.
In geval van een lege tube loopt de motor nog even door om de schuifstang te ontlasten.

Når trykkkontakten slippes, kører motoren kortvarigt videre og aflaster på den måde stødstangen. Dette forhindrer efterdryp.
Når tuben er tom, kører motoren kortvarigt videre for at aflaste stødstangen.

Etter at trykkbryteren slippes løs fortsetter motoren å gå en kort stund og avlaster slik veivstangen. Dette forhindrer at det drypper.
Når tuben er tom fortsetter motoren å gå en liten stund for å avlaste veivstangen.

När du släpper tryckknappen fortsätter motorn att gå en kort stund och avlastar så tryckstängens. Denna avlastning förhindrar efterdroppning.

När en tub är tom fortsätter motorn att gå en kort stund och avlastar så tryckstängens.

Kun painimesta päästä irti, moottori käy vielä jonkin aikaa ja vapauttaa näin työntötangon. Se estää jälkivuotamisen.
Patruunan ollessa tyhjä moottori käy vielä jonkin aikaa ja vapauttaa näin työntötangon.

Μετά την ελευθέρωση της σκανδάλης ο κινητήρας συνεχίζει να λειτουργεί για σύντομο διάστημα και αποφορτίζει τη ράβδο ώθησης. Αυτό αποτρέπει το στάξιμο.

Σε ένα άδειο σωληνάριο ο κινητήρας συνεχίζει να λειτουργεί για σύντομο διάστημα για να αποφορτίσει τη ράβδο ώθησης.

Šalter düğmesinin serbest bırakılmasından sonra motoru kısa bir süre çalışır ve bu süre içerisinde itme demirini hafifletir.
Boş bir tüpe itme demirinin yük altından kurtulması için motor kısa süre çalışır.

Po uvolnení poušťačieho tlačítka motor ešte po krátkou dobu dobieha a odlehčuje tak suvnou tyč. To zabraňuje dokapávaní. V

případě prázdné kartuše motor ještě po krátkou dobu dobiehá, aby odlehčil suvnou tyč.

Po uvolnení spúšťacieho tlačidla motor ešte po krátkou dobu dobieha a odľahčuje tak posuvnú tyč. To zabraňuje dokvapkávaniu. V prípade prázdnej kartuše motor ešte po krátkou dobu dobieha, aby odľahčil posuvnú tyč.

Po zwolnieniu przycisku wyłącznika silnik pracuje jeszcze przez chwilę i odciąża w ten sposób suwak. Zapobiega to wyciekaniu kropel.

Po opróznieniu tubki silnik pracuje jeszcze przez chwilę, aby odciążyć suwak.

A kapcsológomb elengedése után a motor még egy rövid ideig jár, és így tehermentesíti a tolórúdat. Ez megakadályozza az utáncsepegést.

Kiürült patron esetén a motor a tolórúd tehermentesítéséhez még rövid ideig jár.

Po izpustitvi tipke motor še kratek as tee in tako razbremeni pomikalnik.

To prepreuje naknadno kapljanje.

Pri prazni tubi motor za razbremenitev pomikalnika še kratek as tee.

Poslije ispuštanja sklopke motor kratko vrijeme radi dalje i rasterećuje pogonsku motku. To sprječava naknadno kapanje.
Kod jedne prazne tube motor kratko radi dalje, kako bi se rasteretila pogonska motka.

Pēc ieslēgšanas slēdža nospiešanas dzinēja darbība nedaudz kavējas un tādā veidā atslēdz bīdstieni. Tas novērš pilēšanu.
Tukšas tūbijas gadījumā dzinējs uz brīdi apstājas, lai tādā veidā atslēgtu bīdstieni.

Atleidus jungiklio mygtuką, variklis dar trumpą laiką dirba ir atpalaiduoja stūmimo svirtį. Tai padeda apsaugoti nuo medžiagos lašėjimo. Esant tuščiam vamzdeliui, variklis kurį laiką veikia, kad atplaiduotų stūmimo svirtį.

Pārstāvot pāstiklūtili lahtlaskmist tōtōb mootor hetke vāltel edasi ja vabastab nī lūkkevarda koormusest. Sellega vālditakse tilkumist. Tūhja tuubi korral tōtōb mootor lūkkevarda koormusest vabastamiseks hetke vāltel edasi.

После отпущания нажимного выключателя двигатель некоторое время работает по инерции и разгружает шатун. В результате этого предотвращается подтекание.
После опорожнения магазина двигатель некоторое время работает по инерции, чтобы разгрузить шатун.

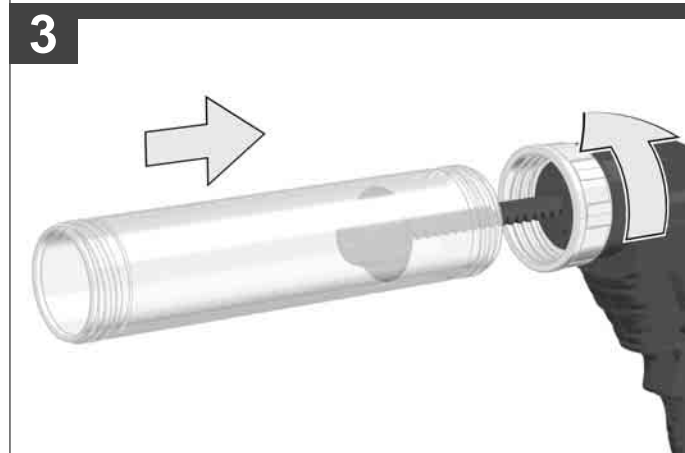
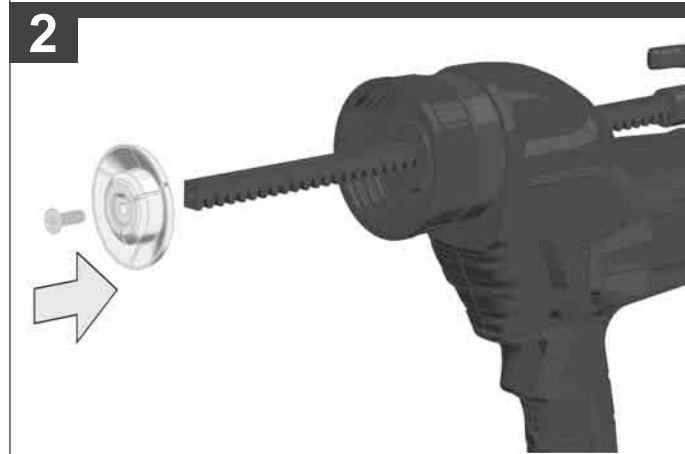
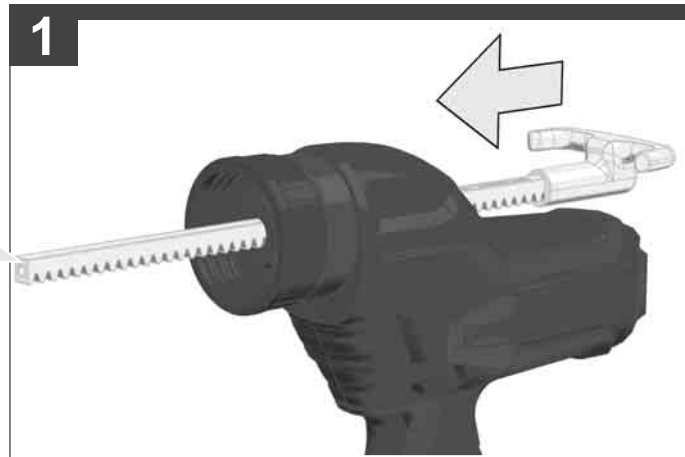
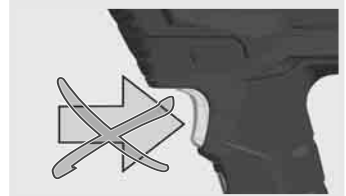
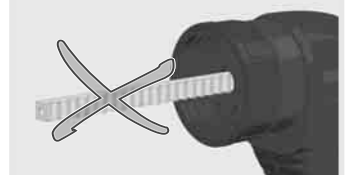
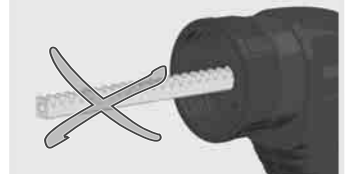
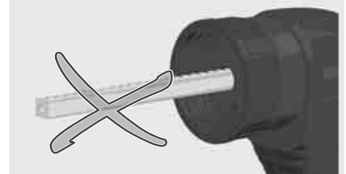
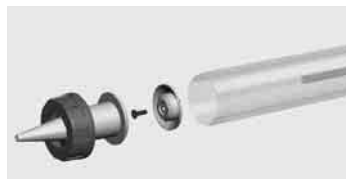
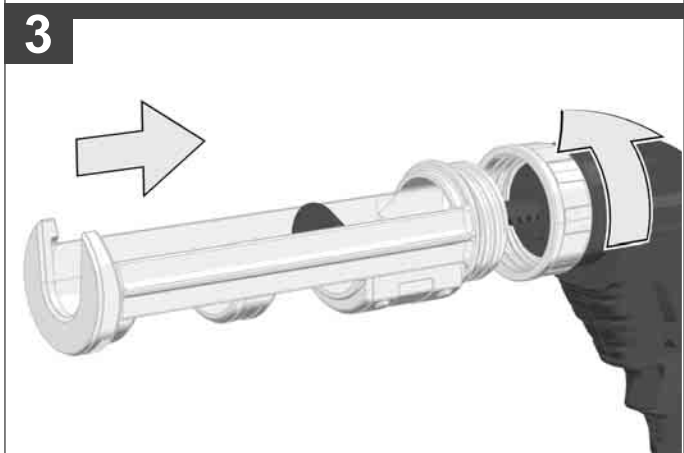
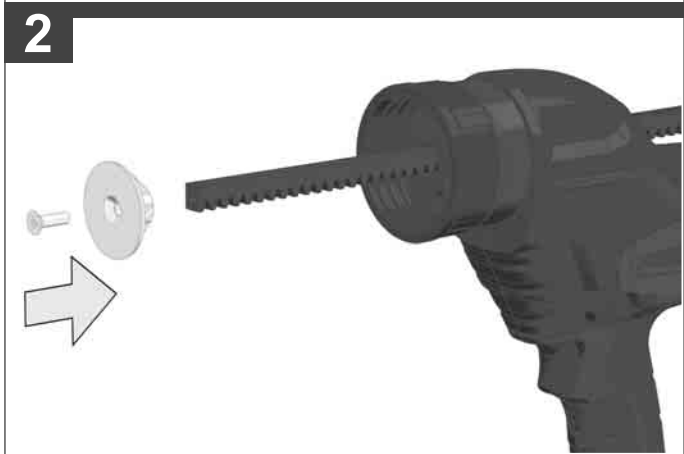
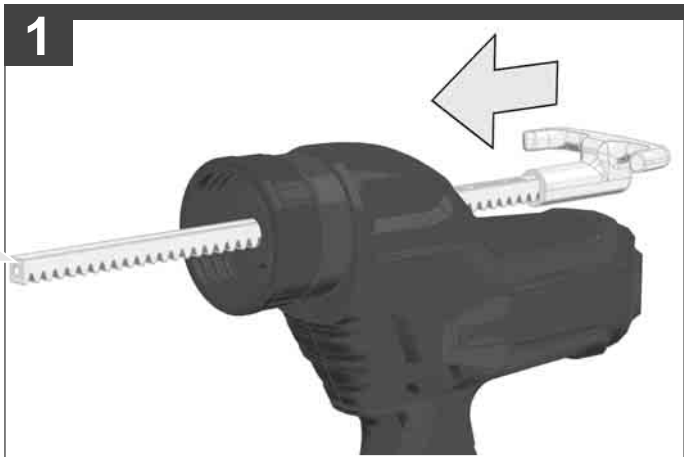
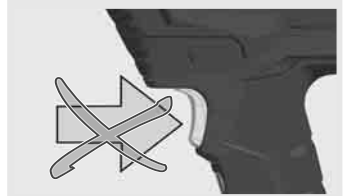
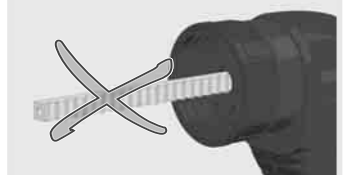
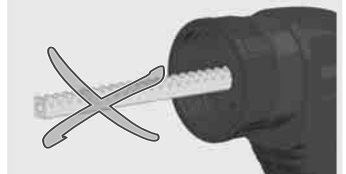
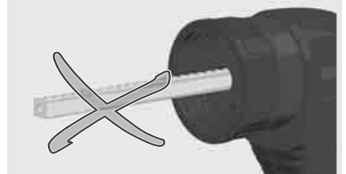
След пускане на спуська моторът продължава да работи за кратко и по този начин освобождава напрежението в тласкащата шанга. Това предотвратява последващото капане.
При празна туба моторът продължава да работи за кратко с цел освобождаване на напрежението в шангата.

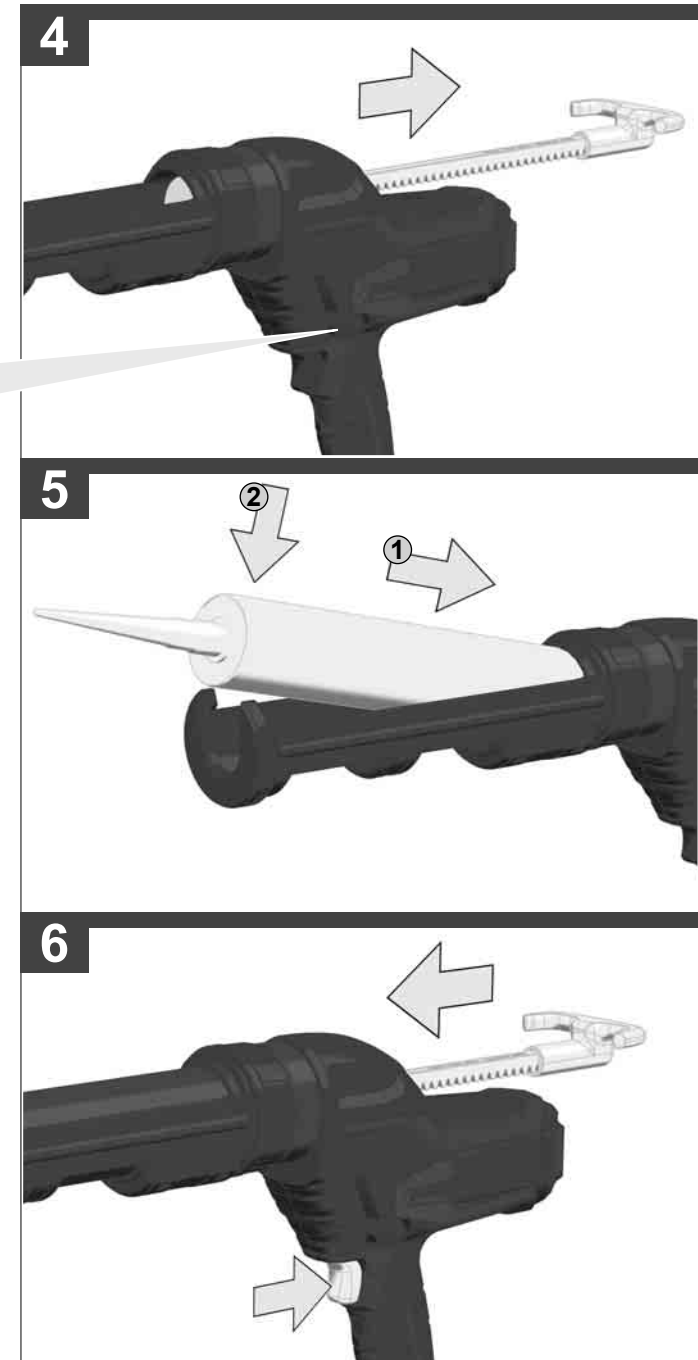
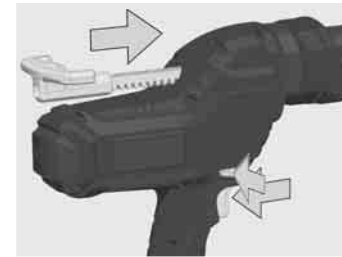
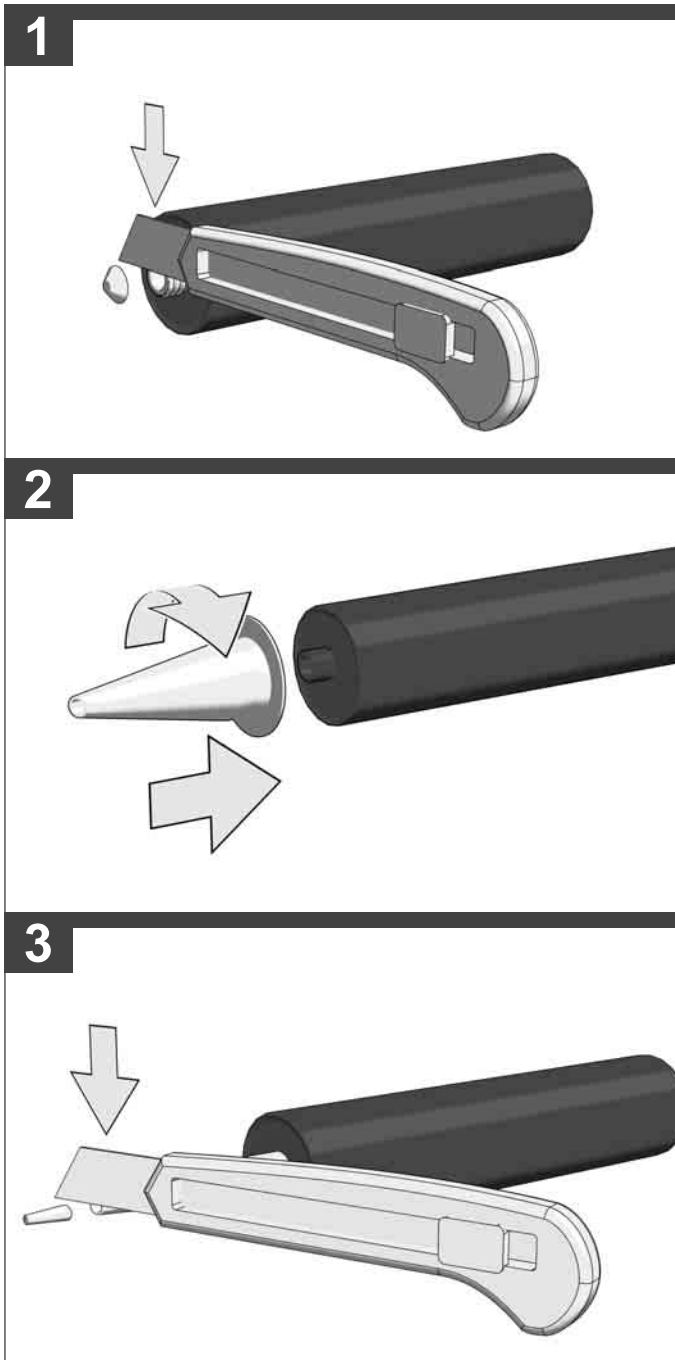
Dupā eliberarea manetei de pomire, motorul mai funcționează în continuare pentru un scurt timp și astfel detensionează tija de împingere. Acest lucru împiedică o picurare ulterioară.
Dacă tubul este gol, motorul mai funcționează în continuare pentru un scurt timp pentru a detensiona tija de împingere.

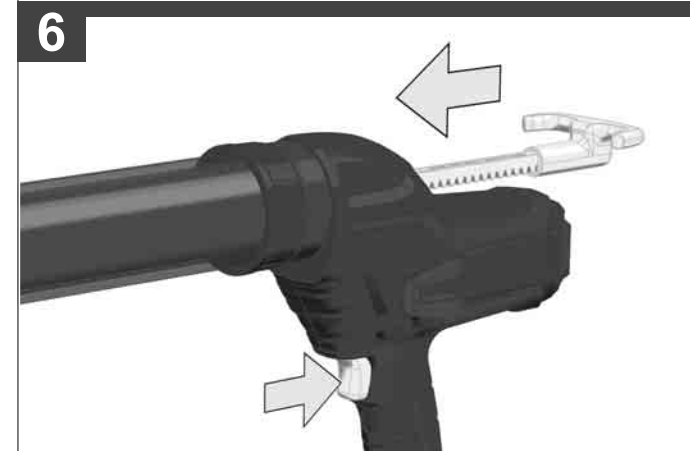
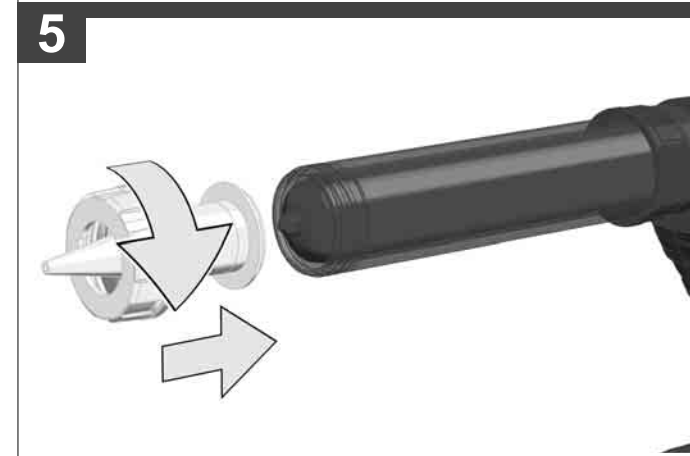
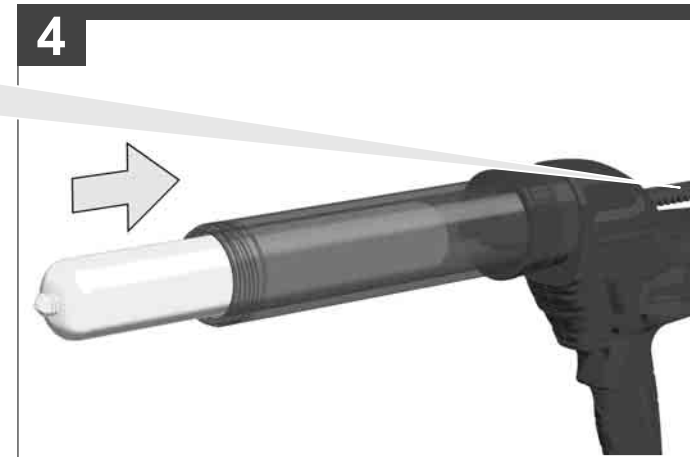
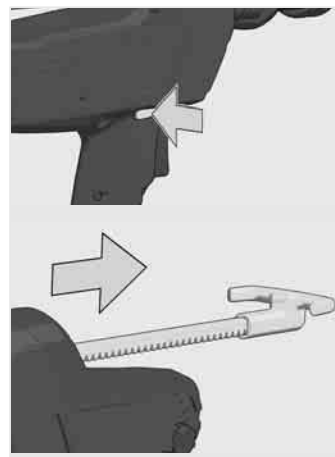
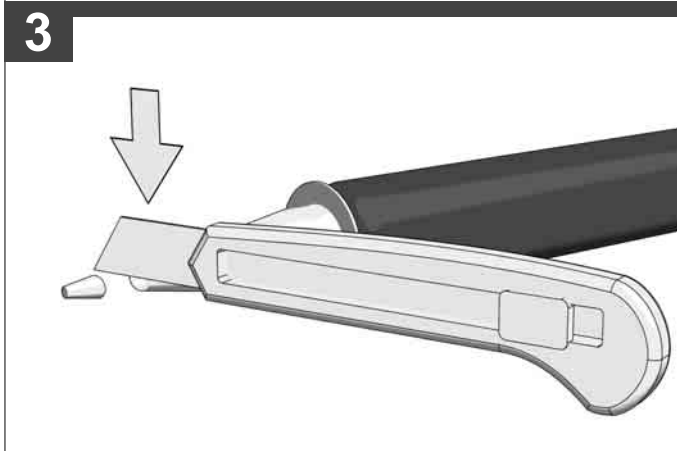
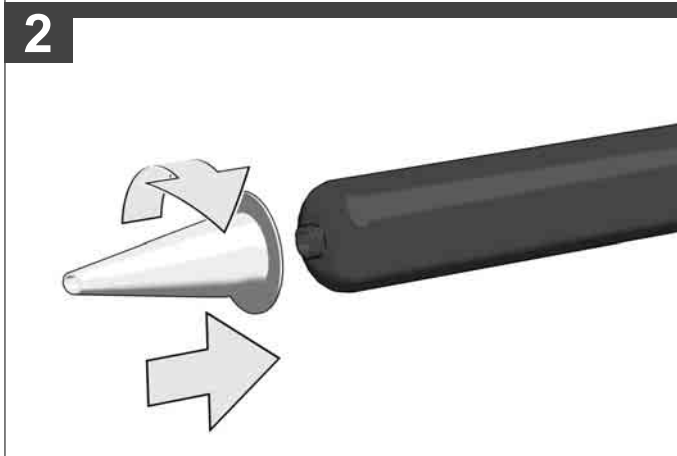
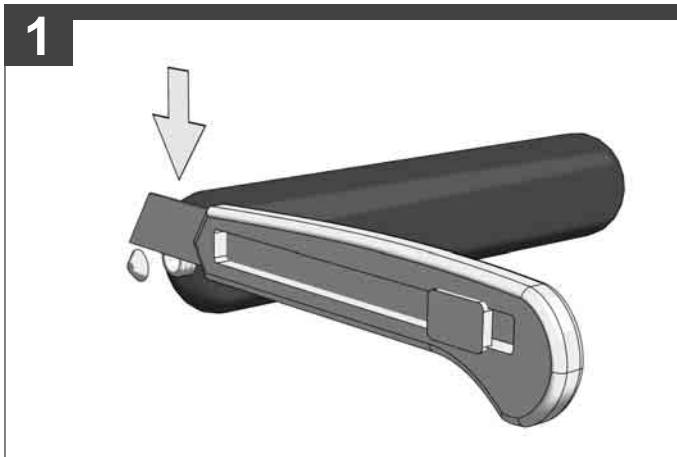
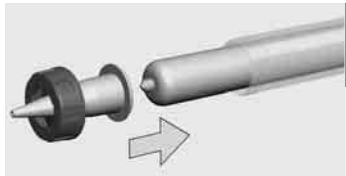
По отпуштање на копчето прекинувач моторот за кратко време работи и на тој начин ја растеретува погонската шипка. Тоа спречува дополнително капнување.
Во случај на празна туба моторот после кратко време работи за да ја растерети погонската шипка.

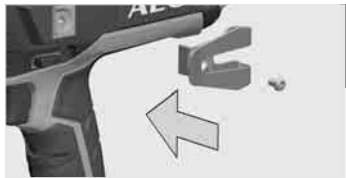
Після відпускання кнопки вимикача двигун деякий час рухається за інерцією і таким чином знімає навантаження зі штока штовхача. Це запобігає витіканню.
Якщо тубчик порожній, то двигун деякий час рухається за інерцією, щоб зняти навантаження зі штоку штовхача.

عند تحرير الزناد، يتم تشغيل المحرك لفترة قصيرة لتحرير القضيب. يمنع هذا حدوث التقطر.









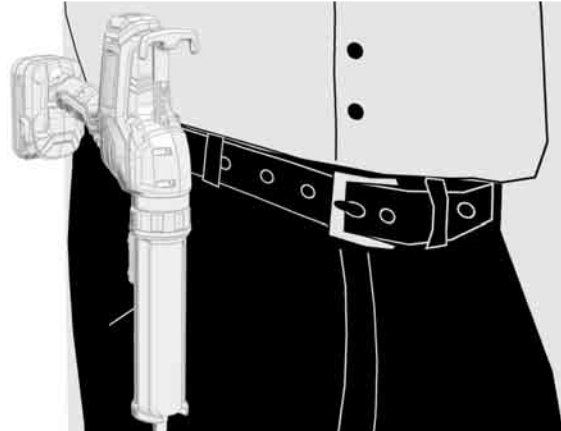
1



2



3



TECHNICAL DATA CAULKING GUN BKP18C-310

Production code.....	4698 51 02 ...
	...000001-999999
Feed force	4500 N
Battery voltage.....	18 V
Weight according EPTA-Procedure without battery	2,33 kg
Weight according EPTA-Procedure 01/2014 (3,0 Ah)	2,99 kg
Recommended ambient operating temperature	-18...+50 °C
Recommended battery types.....	L1840R, L1830R, L1820R, L1815R
Recommended charger	AL18G, BL1218, BL1418

Noise/vibration information

Measured values determined according to EN 62841.
 Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:
 Sound pressure level (Uncertainty K=3dB(A)) 56,5 dB (A)
 Sound power level (Uncertainty K=3dB(A))..... 67,5 dB (A)
 Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 62841.
 Vibration emission value a_h..... < 2,5 m/s²
 Uncertainty K=..... 1,5 m/s²

WARNING

The vibration and noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardized test given in EN 62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.
 The declared vibration and noise emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration and noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.
 An estimation of the level of exposure to vibration and noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.
 Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organization of work patterns.

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.
 Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Save all warnings and instructions for future reference.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read and understand the charger operator's manual packaged with your charger.
 Always wear goggles when using the machine.
 Remove the battery pack before starting any work on the machine.
 Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. AEG Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.
 Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).
 Use only System GBS chargers for charging System GBS battery packs. Do not use battery packs from other systems.
 Never break open battery packs and chargers and store only in dry rooms. Keep dry at all times.
 To reduce the risk of injury, electric shock, and damage to the tool, never immerse your tool in liquid or allow a liquid to flow inside the tool.
 Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.
Warning! To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them.
 Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., can cause a short circuit.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The caulking gun is intended to apply tube or sausage pack caulks and adhesives to surfaces. In case of doubt, please read the caulk or adhesive manufacturers' instructions.
 Do not use this product in any other way as stated for normal use.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the relevant regulations and the directives 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EC, and the following harmonized standards have been used:
 EN 62841-1:2015
 EN 55014-1:2017+A11:2020
 EN 55014-2:2015
 EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-12-11

Alexander Krug
 Alexander Krug
 Managing Director



Authorized to compile the technical file.
 Techtronic Industries GmbH
 Max-Eyth-Straße 10
 71364 Winnenden
 Germany

GB-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the relevant provisions of the following Regulations S.I. 2008/1597 (as amended), S.I. 2016/1091 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended) and that the following designated standards have been used:
 BS EN 62841-1:2015
 BS EN 55014-1:2017+A11:2020

BS EN 55014-2:2015
 BS EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-12-11

Alexander Krug

Alexander Krug
 Managing Director

Authorized to compile the technical file.

Techtronic Industries GmbH
 Max-Eyth-Straße 10
 71364 Winnenden
 Germany

BATTERIES

Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.
 Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).
 The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.
 For an optimum life-time, the battery packs have to be fully charged, after used.
 To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.
 For battery pack storage longer than 30 days:
 Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture
 Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition
 Every six months of storage, charge the pack as normal.

BATTERY PACK PROTECTION LI-ION BATTERY

The battery pack has overload protection that protects it from being overloaded and helps to ensure long life.
 Under extreme stress the battery electronics switch off the machine automatically. To restart, switch the machine off and then on again. If the machine does not start up again, the battery pack may have discharged completely. In this case it must be recharged in the battery charger.

ADVICE FOR OPERATION

Anti-Drip and Rod Release
 The caulk gun features an automatic anti-drip to prevent drips after the trigger is released. When the trigger is released, the motor will run for a short time to release the rod.
 When a tube is emptied, the motor will run for a short time to release the rod, then shut off. Release the trigger and change the tube.
Overload
 When an overload occurs, the tool will reach the maximum drive force and continue to hold this maximum force until the user releases the trigger. If material is not dispensing, make sure that:
 Nozzle tip is cut
 Inner seal in the caulk tube is broken
 Hardened material is removed from the nozzle
 Caulk tube is not damaged or frozen
 Rod is free of caulk/adhesive materials

TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.
 Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.
 • The user can transport the batteries by road without further requirements.
 • Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leak.

Check with forwarding company for further advice

MAINTENANCE

CAUTION! Carriage and rod must remain clean and free of caulk and adhesive materials. Clean off materials according to caulk/adhesive manufacturer's recommendations.
 Use only AEG accessories and AEG spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our AEG service agents (see our list of guarantee/service addresses).
 If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the machine type printed as well as the six-digit No. on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS

	CAUTION! WARNING! DANGER!
	Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.
	Please read the instructions carefully before starting the machine.
	Always wear goggles when using the machine.
	Do not dispose electric tools, batteries/rechargeable batteries together with household waste material. Electric tools and batteries that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.
	n ₀ No-load speed
	V Volts
	Direct current
	European Conformity Mark
	British Conformity Mark
	Ukraine Conformity Mark
	EurAsian Conformity Mark

TECHNISCHE DATEN KARTUSCHENPRESSE BKP18C-310

Produktionsnummer	4698 51 02 ...
.....	...000001-999999
Auspresskraft.....	4500 N
Spannung Wechsellakku.....	18 V
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2014 (1,5 Ah)	2,33 kg
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2014 (3,0 Ah)	2,99 kg
Empfohlene Umgebungstemperatur beim Arbeiten.....	-18...+50 °C
Empfohlene Akkutypen.....	L1840R, L1830R, L1820R, L1815R
Empfohlene Ladegeräte	AL18G, BL1218, BL1418

Geräusch/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend EN 62841.
 Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:
 Schalldruckpegel (Unsicherheit K=3dB(A))..... 56,5 dB (A)
 Schalleistungspegel (Unsicherheit K=3dB(A))..... 67,5 dB (A)
 Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841.
 Schwingungsemissionswert a_w..... < 2,5 m/s²
 Unsicherheit K = 1,5 m/s²

WARNUNG

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und Geräuschemissionswerte wurden nach einem genormten Messverfahren gemäß EN 62841 gemessen und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Es kann für eine vorläufige Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Der angegebene Schwingungs- und Geräuschemissionspegel repräsentiert die hauptsächlichlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können sich die Schwingungs- und Geräuschemissionen unterscheiden. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Bei der Abschätzung der Belastung durch Schwingungen und Lärm sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist oder zwar läuft, aber keine tatsächliche Arbeit verrichtet wird. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor den Auswirkungen von Schwingungen- und / oder Lärm fest, wie z. B.: Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Spezifikationen für dieses Elektrowerkzeug. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachstehenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

Die Hinweise in der Bedienungsanleitung des Ladegerätes beachten.

Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechsellakku herausnehmen

Verbrauchte Wechsellakku nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. AEG bietet eine umweltgerechte Alt-Wechsellakku-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.

Wechsellakku nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

Wechsellakku des Systems GBS nur mit Ladegeräten des Systems GBS laden. Keine Akkus aus anderen Systemen laden.

Wechsellakku und Ladegeräte nicht öffnen und nur in trockenen Räumen lagern. Vor Nässe schützen.

Um dem Risiko von Verletzungen, Elektrischen Schlag, oder Zerstörung der Maschine vorzubeugen, niemals die Maschine in Flüssigkeit legen und keine Flüssigkeit in das Innere der Maschine gelangen lassen.

Unter extremer Belastung oder extremer Temperatur kann aus beschädigten Wechsellakku Batterieflüssigkeit auslaufen. Bei Berührung mit Batterieflüssigkeit sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Augenkontakt sofort mindestens 10 Minuten gründlich spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

Warnung! Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechsellakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Kartuschenpresse ist bestimmt zum Auspressen von Dicht- oder Klebstoff aus Kartuschen oder Folienbeuteln. Bitte beachten Sie auch die Herstellerhinweise der Dicht- bzw Klebstoffhersteller.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären als Hersteller in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit allen relevanten Vorschriften der Richtlinien 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG und den folgenden harmonisierten normativen Dokumenten übereinstimmt:

- EN 62841-1:2015
- EN 55014-1:2017+A11:2020
- EN 55014-2:2015
- EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-12-11

Alexander Krug
 Alexander Krug
 Managing Director



Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen

Techtronic Industries GmbH
 Max-Eyth-Straße 10
 71364 Winnenden
 Germany

AKKUS

Längere Zeit nicht benutzte Wechsellakku vor Gebrauch nachladen.

Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Wechsellakku. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Wechsellakku sauber halten.

Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage:

Akku bei ca. 27°C und trocken lagern.

Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern.

Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

AKKUÜBERLASTSCHUTZ LI-ION AKKU

Der Akkupack ist mit einem Überlastschutz ausgestattet, der den Akku vor Überlastung schützt und eine hohe Lebensdauer sicherstellt.

Bei extrem starker Beanspruchung schaltet die Akkuelektronik die Maschine automatisch ab. Zum Weiterarbeiten Maschine Aus- und wieder Einschalten.

Sollte die Maschine nicht wieder anlaufen, ist der Akkupack möglicherweise entladen und muss im Ladegerät wieder aufgeladen werden.

ARBEITSHINWEISE

Anti-Tropf Funktion

Die Kartuschenpresse besitzt eine automatische Anti-Tropf Funktion. Nach Loslassen des Schalterdrückers läuft der Motor für kurze Zeit nach und entlastet so die Schubstange. Dies verhindert ein Nachtropfen.

Bei einer leeren Tube läuft der Motor kurz nach um die Schubstange zu entlasten. Dann den Schalterdrücker loslassen und die Tube wechseln.

Überlastung

So lange wie der Schalterdrücker gedrückt ist, baut die Maschine Druck auf. Sollte dennoch kein Material austreten, stellen Sie sicher dass:

Die Düsen Spitze abgeschnitten ist.

Die Kartusche nicht undicht ist.

Ausgehärtetes Material wird von der Düse entfernt wurde

Die Kartusche nicht beschädigt oder gefroren ist

Die Schubstange frei von Dichtmasse oder Klebstoff ist.

TRANSPORT VON LITHIUM-IONEN-AKKUS

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

- Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.
- Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann.
- Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden.

Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

WARTUNG

ACHTUNG! Schlitten und Schubstange müssen sauber und frei von Dichtmasse und Klebstoff sein. Verunreinigungen nach Empfehlungen des Dichtmasse-/Klebstoffherstellers entfernen.

Nur AEG Zubehör und AEG Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer AEG Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

SYMBOLS

	ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!
	Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechsellakku herausnehmen
	Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.
	Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.
	Elektrogeräte, Batterien/Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Elektrische Geräte und Akkus sind getrennt zu sammeln und zur umweltgerechten Entsorgung bei einem Verwertungsbetrieb abzugeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.
	Leerlaufdrehzahl
	Spannung
	Gleichstrom
	Europäisches Konformitätszeichen
	Britisches Konformitätszeichen
	Ukrainisches Konformitätszeichen
	Euroasiatisches Konformitätszeichen

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES PISTOLET À CALFEUTURER**BKP18C-310**

Numéro de série	4698 51 02 ...
.....	...000001-999999
Pression d'éjection	4500 N
Tension accu interchangeable	18 V
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2014 (1,5 Ah)	2,33 kg
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2014 (3,0 Ah)	2,99 kg
Température conseillée lors du travail	-18...+50 °C
Batteries conseillées	L1840R, L1830R, L1820R, L1815R
Chargeurs de batteries conseillés	AL18G, BL1218, BL1418

Informations sur le bruit et les vibrations

Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 62841.

Les mesures réelles (A) des niveaux acoustiques de l'appareil sont :

Niveau de pression acoustique (Incertitude K=3dB(A))	56,5 dB (A)
Niveau d'intensité acoustique (Incertitude K=3dB(A))	67,5 dB (A)

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 62841.

Valeur d'émission vibratoire a_h	< 2,5 m/s ²
Incertitude K	1,5 m/s ²

AVERTISSEMENT

Le niveau de vibration et d'émissions sonores indiqué dans cette fiche de données a été mesuré en respect d'une méthode standard de test selon la norme EN 62841 et peut être utilisé pour comparer les outils entre eux. Il peut être utilisé pour évaluation préliminaire de l'exposition.

Le niveau de vibration et d'émissions sonores déclaré correspond à l'application principale de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec différents accessoires ou est mal entretenu, les vibrations et les émissions sonores peuvent différer. Cela peut augmenter considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations et au bruit devrait également tenir compte des temps d'arrêt de l'outil ou des périodes où il est en marche mais n'effectue pas réellement le travail. Cela peut réduire considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets des vibrations et/ou du bruit tels que : l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien au chaud des mains, l'organisation des processus de travail.

AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions opérationnelles, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique.

La non observance des instructions mentionnées ci-dessous peut causer des chocs électriques, des incendies ou de graves blessures.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

Observer les remarques figurant dans le mode d'emploi du chargeur

Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Ne pas jeter les accus interchangeables usés au feu ou avec les déchets ménagers. AEG offre un système d'évacuation écologique des accus usés.

Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit)

Ne charger les accus interchangeables du système GBS qu'avec le chargeur d'accus du système GBS. Ne pas charger des accus d'autres systèmes.

Ne pas ouvrir les accus interchangeables et les chargeurs et ne les stocker que dans des locaux secs. Les protéger contre l'humidité.

Ne jamais placer la machine dans des liquides et éviter que tout liquide pénètre à l'intérieur de la machine pour éviter les risques de blessure, de décharge électrique ou de destruction de la machine.

En cas de conditions ou températures extrêmes, du liquide caustique peut s'échapper d'un accu interchangeable endommagé. En cas de contact avec le liquide caustique de la batterie, laver immédiatement avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer soigneusement avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin.

AVERTISSEMENT! Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchiment, etc., peuvent provoquer un court-circuit.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

La presse pour cartouches à accu convient à éjecter du mastic ou de la colle des cartouches ou des sachets en film. Veuillez observer également les remarques du fabricant de mastics ou de colles.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.

DECLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons, en tant que fabricant et sous notre seule responsabilité, que le produit décrit dans « Données techniques » est conforme à toutes les dispositions pertinentes des directives 2011/65/UE (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE et des documents normatifs harmonisés suivants :

EN 62841-1:2015
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-12-11


Alexander Krug
Managing Director

Autorisé à compiler la documentation technique.

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

**ACCUS**

Recharger les accus avant utilisation après une longue période de non utilisation.

Une température supérieure à 50°C amoindrit la capacité des accus. Éviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage.

Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.

Pour une durée de vie optimale, les accus doivent être chargés à fond après l'utilisation.

Pour une plus longue durée de vie, enlever les batteries du chargeur de batterie quand celles-ci seront chargées.

En cas d'entreposage de la batterie pour plus de 30 jours: Entreposer la batterie à 27°C environ dans un endroit sec. Entreposer la batterie avec une charge d'environ 30% - 50%. Recharger la batterie tous les 6 mois.

PROTECTION DE L'ACCU CONTRE LES SURCHARGES

Le bloc d'accus est équipé d'un dispositif de protection contre la surcharge qui protège l'accu contre une surcharge et qui assure une longue durée de vie.

En cas de sollicitation extrêmement élevée, l'unité électronique de l'accu éteint la machine automatiquement. Pour continuer le travail, il convient d'éteindre la machine et de l'enclencher à nouveau. Si la machine ne redémarre pas, il se peut que le bloc d'accus soit déchargé et qu'il doive être rechargé dans le chargeur.

CONSEILS PRATIQUES

Fonction anti-égouttement

Le pistolet à calfeutrer est équipé d'une fonction anti-égouttement automatique. Si l'on relâche le bouton de fonctionnement, le moteur continuera à tourner pour un court laps de temps, en délestant la tige de poussée. On prévient ainsi l'égouttement.

Lorsque le tube sera vide, le moteur continuera à tourner pour un court laps de temps pour délester la tige de poussée. Puis relâcher le bouton de fonctionnement et remplacer le tube.

Surcharge

La machine accumule de la pression pendant toute la durée au cours de laquelle le bouton de fonctionnement est pressé. Mais si, malgré cela, il arrive que du matériau ne sort pas, s'assurer que:

La pointe de la buse a été coupée.

Le tube ne présente pas de pertes.

Tout matériau durci obstruant la buse a été éliminé.

Le tube n'a pas été abîmé ou n'est pas congelé.

La tige de poussée est exempte de mastic ou de colle.

TRANSPORT DE BATTERIES LITHIUM-ION

Les batteries lithium-ion sont soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

- Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.
- Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

- S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.
- S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
- Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées.

Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

ENTRETIEN

ATTENTION! Le coulisseau et la tige doivent être exemptes de tout matériau de calfatage et de colles. Éliminer les éventuels résidus en suivant les recommandations du producteur du matériau de calfatage et/ou de la colle.

Utiliser uniquement les accessoires AEG et les pièces détachées AEG. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente AEG (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

En cas de besoin il est possible de demander un dessin éclaté du dispositif en indiquant le modèle de la machine et le numéro de six chiffres imprimé sur la plaquette de puissance et en s'adressant au centre d'assistance technique ou directement à Technronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLES

ATTENTION! AVERTISSEMENT! DANGER!



Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.



Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service



Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.



Les dispositifs électriques, les batteries et les batteries rechargeables ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les dispositifs électriques et les batteries sont à collecter séparément et à remettre à un centre de recyclage en vue de leur élimination dans le respect de l'environnement. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte.



Vitesse de rotation à vide



Tension (V c.a.)



Marque de conformité européenne



Marque de conformité britannique



Marque de conformité ukrainienne



Marque de conformité d'Eurasie

DATI TECNICI PRESSA PER CARTUCCE BKP18C-310

Numero di serie	4698 51 02 ...
.....	...000001-999999
Pressione di estrusione	4500 N
Tensione batteria	18 V
Peso secondo la procedura EPTA 01/2014 (1,5 Ah)	2,33 kg
Peso secondo la procedura EPTA 01/2014 (3,0 Ah)	2,99 kg
Temperatura consigliata durante il lavoro	-18...+50 °C
Batterie consigliate	L1840R, L1830R, L1820R, L1815R
Caricatori consigliati	AL18G, BL1218, BL1418

Informazioni sulla rumorosità/sulle vibrazioni

Valori misurati conformemente alla norma EN 62841.

La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di:

Livello di rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A))	56,5 dB (A)
Potenza della rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A))	67,5 dB (A)

Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 62841

Valore di emissione dell'oscillazione a _n	< 2,5 m/s ²
Incertezza della misura K	1,5 m/s ²

AVVERTENZA

Il/i valore/i di emissione acustica riportato/i in questa scheda informativa sono stati misurati conformemente a un metodo di prova standard sulla base della norma EN 62841 e possono essere utilizzati per confrontare gli utensili tra loro. Può/possono essere utilizzato/i anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Il livello di vibrazione ed emissione acustica dichiarata rappresenta le applicazioni principali dell'utensile. Tuttavia, se l'utensile è utilizzato per applicazioni diverse, con accessori differenti o una manutenzione non adeguata, la vibrazione e l'emissione acustica potrebbero variare. Ciò può aumentare significativamente il livello di esposizione durante l'intera durata del lavoro.

Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni e al rumore dovrebbe tenere conto anche dei periodi in cui l'utensile è spento o è in funzione ma non sta lavorando. Ciò può ridurre significativamente il livello di esposizione durante l'intera durata del lavoro.

Identificare le misure di sicurezza supplementari per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni e/o del rumore, ad esempio eseguendo la manutenzione dell'utensile e degli accessori, mantenendo le mani calde e organizzando gli schemi di lavoro.

AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni operative, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettroutensile. Il mancato rispetto delle istruzioni di seguito riportate può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

NORME DI SICUREZZA

Osservare le avvertenze delle istruzioni per il funzionamento del caricatore.

Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Non gettare le batterie esaurite sul fuoco o nella spazzatura di casa. La AEG offre infatti un servizio di recupero batterie usate.

Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche.(pericolo di cortocircuito).

Le batterie del System GBS sono ricaricabili esclusivamente con i caricatori del System GBS. Le batterie di altri sistemi non possono essere ricaricate.

Non aprire nè la batteria nè il caricatore e conservarli solo in luogo asciutto. Proteggerli dalla umidità.

Per prevenire il rischio di ferimenti, scossa elettrica o distruzione della macchina, non mettere mai la macchina in un liquido e non far pervenire mai liquido all'interno della macchina.

Nel caso di batterie danneggiate da un carico eccessivo o da temperature alte, l'acido di queste potrebbe fuoriuscire. In caso di contatto con l'acido delle batterie lavarsi immediatamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi risciacquare immediatamente con acqua per almeno 10 minuti e contattare subito un medico.

Attenzione! Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un

liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

UTILIZZO CONFORME

La pistola ad accumulatore è adatta per spremere mastice o collante da cartucce o sacchetti in foglio. Per favore osservare anche le istruzioni per l'uso del fabbricante di mastice risp. di collante.

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

In qualità di produttore dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto nei "Dati tecnici" è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle direttive 2011/65/UE (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE e dei seguenti documenti normativi armonizzati:

EN 62841-1:2015
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-12-11



Alexander Krug
Managing Director

Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany



BATTERIE

Batterie non utilizzate per molto tempo devono essere ricaricate prima dell'uso.

A temperature superiori ai 50°C, la potenza della batteria si riduce.

Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.

Per una ottimale vita utile è necessario ricaricare completamente le batterie dopo l'uso.

Per una più lunga durata, rimuovere le batterie dal caricabatterie quando saranno cariche.

In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni:

Immagazzinare la batteria a circa 27°C in ambiente asciutto. Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%. Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.

DISPOSITIVO ANTISOVRACCARICO ACCUMULATORE

Il gruppo accumulatore è equipaggiato con un dispositivo antisovraccarico, che protegge l'accumulatore da qualsiasi sovraccarico e assicura un'elevata durata di vita. In caso di sollecitazione estremamente elevata, l'elettronica dell'accumulatore spegne la macchina automaticamente. Per poter continuare a lavorare bisogna spegnere e riaccendere la macchina. Se la macchina non dovesse riavviarsi, il gruppo accumulatore potrebbe essere scarico e va ricaricato nel carica-batteria.

ISTRUZIONI D'USO

Funzione anti-gocciolamento

La pressa per cartucce è equipaggiata di una funzione antigocciolamento automatica. Rilasciando il tasto di funzionamento, il motore continuerà a girare per un breve periodo, scaricando l'asta di spinta. In questo modo si previene lo sgocciolamento.

Quando la cartuccia sarà vuota, il motore continuerà a girare per un breve periodo per scaricare l'asta di spinta. Rilasciare poi il tasto di funzionamento e sostituire la cartuccia.

Sovraccarico

La macchina accumula pressione per tutto il tempo di azionamento del tasto di funzionamento. Se nonostante ciò non dovesse fuoriuscire del materiale, accertarsi che: La punta dell'ugello sia stata tagliata. La cartuccia non perda. Che l'ugello sia stato liberato da materiale indurito. La cartuccia non sia stata danneggiata o congelata. L'asta di spinta sia libera da mastice o colla.

TRASPORTO DI BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.

Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

- Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.
- Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

- Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti.
- Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio.
- Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate.

Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.






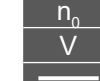




MANUTENZIONE

ATTENZIONE! La slitta e l'asta devono essere liberi da materiale di calafattaggio e collanti. Rimuovere gli eventuali residui secondo le raccomandazioni del produttore del materiale di calafattaggio e/o del collante.

Usare solo accessori AEG e pezzi di ricambio AEG. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica al cliente AEG (vedi depliant garanzia/indirizzi assistenza tecnica ai clienti).

In caso di necessità è possibile richiedere un disegno esploso del dispositivo indicando il modello della macchina ed il numero a sei cifre sulla targa di potenza rivolgendosi al centro di assistenza tecnica o direttamente a Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

Simboli

	ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!
	Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.
	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettroutensile.
	Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione.
	I dispositivi elettrici, le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I dispositivi elettrici e le batterie devono essere raccolti separatamente e devono essere conferiti ad un centro di riciclaggio per lo smaltimento rispettoso dell'ambiente. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta.
	Numero di giri a vuoto
	Volt
	Corrente continua
	Marchio di conformità europeo
	Marchio di conformità britannico
	Marchio di conformità ucraino
	Marchio di conformità euroasiatico

DATOS TÉCNICOS PISTOLA DE CARTUCHOS BKP18C-310

Número de producción	4698 51 02 ...
.....	...000001-999999
presión de eyección.....	4500 N
Voltaje de batería.....	18 V
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014 (1,5 Ah).....	2,33 kg
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014 (3,0 Ah).....	2,99 kg
Temperatura ambiente recomendada durante el trabajo.....	-18...+50 °C
Tipos de acumulador recomendados	L1840R, L1830R, L1820R, L1815R
Cargadores recomendados.....	AL18G, BL1218, BL1418

Información sobre ruidos / vibraciones

Determinación de los valores de medición según norma EN 62841.

El nivel de ruido típico del aparato determinado con un filtro

A corresponde a:

Presión acústica (Tolerancia K=3dB(A))..... 56,5 dB (A)

Resonancia acústica (Tolerancia K=3dB(A))..... 67,5 dB (A)

Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones)

determinado según EN 62841.

Valor de vibraciones generadas a_{hv} < 2,5 m/s²

Tolerancia K..... 1,5 m/s²

ADVERTENCIA

El nivel de emisión de ruido y vibración indicado en esta hoja informativa se ha medido de acuerdo con una prueba estandarizada que figura en EN 62841 y se puede usar para comparar una herramienta con otra. Puede ser empleado para una evaluación preliminar de la exposición.

El nivel declarado emisión de vibración y ruido representa las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con diferentes accesorios o con un mantenimiento deficiente, la emisión de ruido y vibración puede diferir. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

También se debe tener en cuenta una estimación del nivel de exposición a la vibración y el ruido cuando la herramienta está apagada o cuando está funcionando, pero no está haciendo su trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de la vibración o el ruido, como realizar mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes y organizar las pautas de trabajo.

⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de peligro, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.
Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Observar las indicaciones en las instrucciones de empleo del cargador

Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

No tire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores AEG ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente.

No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

Recargar solamente los acumuladores del Sistema GBS en cargadores GBS. No intentar recargar acumuladores de otros sistemas.

No abra nunca las baterías ni los cargadores y guárdelos sólo en lugares secos. Protéjalos de la humedad en todo momento.

Para prevenir contra lastimaduras, electrochoques o destrucción de la máquina, no sumergir jamás la máquina en líquido y no dejar penetrar líquido al interior de la máquina

En caso de sobrecarga o alta temperatura, pueden llegar a producirse escapes de ácido provenientes de la batería. En caso de contacto con éste, limpie inmediatamente la zona con agua y jabón. Si el contacto es en los ojos, límpiense concienzudamente con agua durante 10 minutos y acuda inmediatamente a un médico.

Advertencia! Para reducir el riesgo de incendio, lesión personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el paquete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o

conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

La prensa para cartuchos con baterías sirve para exprimir material de obturación o pegamento de cartuchos o bolsas de plástico. Rogamos observar asimismo las indicaciones de los fabricantes con respecto a los materiales de obturación o bien pegamentos.

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

Declaramos como fabricante y bajo nuestra responsabilidad que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con todas las normas relevantes de las directivas 2011/65/UE (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE y con las siguientes normas o documentos normalizados:

EN 62841-1:2015
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-12-11

Alexander Krug
Managing Director

Autorizado para la redacción de los documentos técnicos.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany



BATERIA

Las baterías no utilizadas durante cierto tiempo deben ser recargadas antes de usar.

Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).

Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.

Para un tiempo óptimo de vida, deberán cargarse las baterías completamente después de su uso.

Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberían retirar del cargador una vez finalizada la carga.

En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días:

Almacenar la batería recargable en un lugar seco a una temperatura de aproximadamente 27°C.

Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente.

Recargar la batería cada 6 meses.

PROTECCIÓN CONTRA SOBRECARGA DE LA BATERÍA

El paquete del acumulador está dotado de un dispositivo de protección contra la sobrecarga que asegura una prolongada vida útil.

En caso de esfuerzo extremadamente intenso, la electrónica del acumulador desconecta automáticamente la máquina. Para continuar trabajando, desconectar y conectar de nuevo la máquina. Si la máquina no se pone nuevamente en marcha, es posible que se haya descargado el acumulador por lo que deberá recargarse en el cargador.

SUGERENCIAS DE TRABAJO

Función anti-goteo

La pistola de cartuchos posee una función anti-goteo automática. Después de soltar el interruptor, el motor sigue marchando en inercia durante un corto periodo de tiempo y descarga de este modo la biela de empuje. Debido a esta operación se evita un goteo

Si el cartucho está vacío, el motor sigue marchando en inercia durante un corto periodo de tiempo para descargar la biela de empuje. Entonces, soltar el interruptor y cambiar el cartucho.

Sobrecarga
Mientras se mantenga apretado el interruptor, la máquina genera una presión. Si, no obstante, no saliera ningún material, usted se deberá cerciorar de que:

La punta de la boquilla está cortada.

El cartucho no está estanco.

El material endurecido ha sido retirado de la boquilla.

El cartucho no está dañado ni está helado.

La barra de empuje está exenta de pasta obturadora o de adhesivo.

TRANSPORTE DE BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

- Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.
- El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:

- Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.

- Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase.
- Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar.

Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

MANTENIMIENTO

¡ATENCIÓN! El carro y la barra de empuje deben estar limpios y exentos de pasta obturadora y de adhesivo. Retirar las impurezas de acuerdo con las recomendaciones del fabricante de la pasta obturadora y del adhesivo.

Utilice solamente accesorios y repuestos AEG. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio AEG (consultar lista de servicio técnicos)

Puede solicitar, en caso necesario, una vista despiezada del aparato bajo indicación del tipo de máquina y el número de seis dígitos en la placa indicadora de potencia en su Servicio de Postventa o directamente en Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÍMBOLOS

	¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!
	Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.
	Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta
	Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección.
	Los electrodomésticos y las baterías/ acumuladores no se deben eliminar junto con la basura doméstica. Los aparatos eléctricos y los acumuladores se deben recoger por separado y se deben entregar a una empresa de reciclaje para una eliminación respetuosa con el medio ambiente. Infórmese en las autoridades locales o en su tienda especializada sobre los centros de reciclaje y puntos de recogida.
	Velocidad en vacío
	Voltios de CA
	Corriente continua
	Marcado de conformidad europeo
	Marcado de conformidad británico
	Marcado de conformidad ucraniano
	Marcado de conformidad euroasiático

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS PISTOLA PARA TUBOS**BKP18C-310**

Número de produção.....	4698 51 02 ......000001-999999
Pressão de ejeção.....	4500 N
Tensão do acumulador.....	18 V
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2014 (1,5 Ah).....	2,33 kg
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2014 (3,0 Ah).....	2,99 kg
Temperatura ambiente recomendada ao trabalhar.....	-18...+50 °C
Tipos de baterias recomendadas.....	L1840R, L1830R, L1820R, L1815R
Carregadores recomendados.....	AL18G, BL1218, BL1418

Informações sobre ruído/vibração

Valores de medida de acordo com EN 62841.

O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente:

Nível da pressão de ruído (Incertez K=3dB(A)).....	56,5 dB (A)
Nível da potência de ruído (Incertez K=3dB(A)).....	67,5 dB (A)

Valores totais de vibração (soma dos vectores das três direcções) determinadas conforme EN 62841.

Valor de emissão de vibração a _h	< 2,5 m/s ²
Incerteza K.....	1,5 m/s ²

ATENÇÃO

O nível de emissão de ruído e vibração fornecido nesta ficha de informações foi medido de acordo com um teste padronizado que se encontra na norma EN 62841, podendo ser utilizado para fazer comparações entre ferramentas. Pode ser utilizado para fazer uma avaliação preliminar da exposição.

O nível de emissão de ruído e vibração declarado representa as principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para aplicações diferentes ou com acessórios distintos, ou se a sua manutenção for deficiente, a emissão de ruídos e vibrações poderá diferir. Isso poderá aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

A estimativa do nível de exposição à vibração e ruído também deve ter em conta os tempos em que a ferramenta, quer desligada quer em funcionamento, não está realmente a trabalhar. Isso poderá reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador contra os efeitos da vibração e/ou ruído, tais como: fazer a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes, organizar padrões de trabalho.

⚠ ADVERTÊNCIA Devem ser lidas todas as advertências de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões. **Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.**

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Cumprir as indicações das Instruções de Utilização do carregador.

Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Não queimar acumuladores gastos nem deitá-los no lixo doméstico. A AEG possui uma eliminação de acumuladores gastos que respeita o meio ambiente.

Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-circuito).

Use apenas carregadores do Sistema GBS para recarregar os acumuladores do Sistema GBS. Não utilize acumuladores de outros sistemas.

Carregadores só devem ser utilizados em recintos secos.

Para evitar o risco de lesões, choques eléctricos ou danos na máquina, nunca mergulhar a máquina em líquidos nem verter líquidos para o seu interior.

Em caso de cargas ou temperaturas extremas, um acumulador de substituição danificado poderá verter líquido de bateria. Se entrar em contacto com este líquido, deverá lavar-se imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto com os olhos, enxagüe-os bem e de imediato durante pelo menos 10 minutos e consulte um médico o mais depressa possível.

Advertência! Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito,

não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas ou produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

A pistola de bateria para cartuchos é adequada para aplicar cola ou vedante fornecidos em cartuchos ou bisnagas. Consultar igualmente as notas do fabricante do vedante e/ou da cola.

Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Como fabricante, declaramos sob responsabilidade exclusiva, que o produto descrito sob "Dados Técnicos" corresponde com todas as disposições relevantes das diretivas 2011/65/UE (RoHS), 2014/30UE, 2006/42/CE e dos seguintes documentos normativos harmonizados:

EN 62841-1:2015
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-12-11


Alexander Krug
Managing Director

Autorizado a reunir a documentação técnica.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

**ACUMULADOR**

Acumuladores não utilizados durante algum tempo devem ser recarregados antes da sua utilização.

Temperaturas acima de 50°C reduzem a capacidade do bloco acumulador. Evitar exposição prolongada ao sol ou a caloríferos.

Manter limpos os contactos eléctricos no carregador e no bloco acumulador.

Para uma vida útil óptima das baterias, terá que carregá-las plenamente após a sua utilização.

Para assegurar uma vida útil longa, o pacote de bateria deve ser removido da armazenadora depois do carregamento.

Se o pacote de bateria for armazenado por mais de 30 dias: Armazene o pacote de bateria com aprox. 27°C em um lugar seco.

Armazene o pacote de bateria com aprox. 30%-50% da carga completa.

Carregue o pacote de bateria novamente de 6 em 6 meses.

PROTECÇÃO DE SOBRECARGA DE BATERIA

As baterias estão equipadas com uma protecção contra sobrecarga, que as protege de uma sobrecarga e lhes conferem uma longa durabilidade. No caso de um esforço extremamente elevado a electrónica das baterias desliga automaticamente o aparelho. Para continuar a trabalhar desligar e voltar a ligar o aparelho. Se o aparelho não se voltar a ligar, é porque o conjunto das baterias está possivelmente descarregado e tem de voltar a ser carregado na carregadora.

SUGESTÕES PARA OPERAÇÃO

Função anti-gotejamento

A pistola para tubos possui uma função anti-gotejamento automática. Depois de soltar o gatilho, o motor funcionará algum tempo por inércia para descarregar a biela. Isso evita o gotejamento.

Quando o tubo estiver vazio, o motor funcionará algum tempo por inércia para descarregar a biela. A seguir, solte o gatilho e troque o tubo.

Sobrecarga

Enquanto o gatilho estiver activado, a máquina reduzirá a pressão. Se, mesmo assim, nenhum material sair, assegure-se que:

A ponta do bocal esteja cortada.

O tubo não tenha fuga.

O material endurecido tenha sido removido do bocal.

O tubo não esteja danificado ou congelado.

A biela esteja livre de massa de vedação ou cola.

TRANSPORTE DE BATERIAS DE IÃO-LÍLIO

Baterias de ião-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.

O transporte destas baterias deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.

- O utilizador pode efetuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.
- O transporte comercial de baterias de ião-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterias:

- Assegure-se de que os contactos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-circuito.
- Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem.
- Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga.

Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes













MANUTENÇÃO

CUIDADO! O carro e a biela devem estar limpos e livres de massa de vedação e cola. Remova a sujeira de acordo com as instruções do fabricante da massa de vedação/cola.

Utilizar apenas acessórios AEG e peças sobresselentes AEG. Os componentes cuja substituição não esteja descrita devem ser substituídos num serviço de assistência técnica AEG (consultar a brochura relativa à garantia/moradas dos serviços de assistência técnica).

Se for necessário, um desenho de explosão do aparelho pode ser solicitado do seu posto de assistência ao cliente ou directamente da Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Alemanha, indicando o tipo da máquina e o número de seis posições na chapa indicadora da potência.

SYMBOLE

	ATENÇÃO! PERIGO!
	Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, tirar a ficha da tomada.
	Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.
	Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina.
	Aparelhos eléctricos, baterias/acumuladores não devem ser jogados no lixo doméstico. Os aparelhos eléctricos e as baterias devem ser colectados separadamente e entregues a uma empresa de reciclagem para a eliminação correcta. Solicite informações sobre empresas de reciclagem e postos de colecta de lixo das autoridades locais ou do seu vendedor autorizado.
	Velocidade em vazio
	Volts de CA
	Corrente contínua
	Marca de Conformidade Europeia
	Marca de Conformidade Britânica
	Marca de Conformidade Ucraniana
	Marca de Conformidade Eurasiática

TECHNISCHE GEGEVENS CARTOUCHEPERS BKP18C-310

Productienummer	4698 51 02 ...
.....	...000001-999999
Uitpersdruk	4500 N
Spanning wisselakku	18 V
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2014 (1,5 Ah)	2,33 kg
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2014 (3,0 Ah)	2,99 kg
Aanbevolen omgevingstemperatuur tijdens het werken	-18...+50 °C
Aanbevolen accutypes	L1840R, L1830R, L1820R, L1815R
Aanbevolen laadtoestellen	AL18G, BL1218, BL1418

Geluids-/trillingsinformatie

Meetwaarden vastgesteld volgens EN 62841.

Het kenmerkende A-gewogen geluidsniveau van de machine bedraagt:

Geluidsdruk-niveau (Onzekerheid K=3dB(A))	56,5 dB (A)
Geluidsvermogen-niveau (Onzekerheid K=3dB(A))	67,5 dB (A)

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen)

bepaald volgens EN 62841.

Trillingsemisiewaarde a _h	< 2,5 m/s ²
Onzekerheid K	1,5 m/s ²

WAARSCHUWING

De in dit informatieblad vermelde trillings- en geluidsniveaus zijn gemeten in overeenstemming met een standaard testmethode conform EN 62841 en kunnen worden gebruikt om gereedschap met elkaar te vergelijken. Deze kunnen ook worden gebruikt voor het vooraf evalueren van de blootstelling.

De vermelde trillings- en geluidsniveaus gelden voor de meest gebruikelijke toepassingen van het gereedschap. Wanneer het gereedschap echter voor andere doeleinden of met andere hulpstukken gebruikt wordt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de mate van blootstelling over de hele werkperiode aanzienlijk hoger uitvallen.

Voor een nauwkeurige inschatting van de blootstelling aan trillingen en geluid moet ook de tijd in aanmerking worden genomen die het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de mate aan blootstelling over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen en/of geluid, bijvoorbeeld: onderhoud van het gereedschap en hulpstukken, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, voorschriften, afbeeldingen en specificaties voor dit elektrische gereedschap. Als de onderstaande waarschuwingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.
Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSADVIEZEN

Let op de aanwijzingen in de handleiding van het laadtoestel.

Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de accu verwijderen.

Verbruikte accu's niet in het vuur of bij het huisvuil werpen. AEG biedt namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude accu's.

Wisselakku's niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortsluitingsgevaar !) .

Wisselakku's van het Akku-Systeem GBS alléén met laadapparaten van het Akku-Systeem GBS laden. Geen accu's van andere systemen laden.

Wisselakku's en laadapparaten niet openen en alleen in droge ruimtes opslaan. Tegen vocht beschermen.

Om het risico voor letsel, elektrische schokken of onherstelbare schade aan het apparaat te voorkomen, mag u het nooit in vloeistof onderdompelen en moet u verhinderen dat vloeistof in het apparaat dringt.

Onder extreme belasting of extreme temperaturen kan uit de accu accu-vloeistof lopen. Na contact met accu-vloeistof direct afwassen met water en zeep. Bij oogcontact direct minstens 10 minuten grondig spoelen en onmiddellijk een arts raadplegen.

⚠ Waarschuwing! Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De accu-patroonpers is geschikt voor het uitpersen van pakkingkit of lijm uit patronen of foliezakjes. Let ook op de aanwijzingen van de fabrikant van de pakkingkit resp. de lijm.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

EC - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij als fabrikant verklaren in uitsluitende verantwoording dat het onder "Technische gegevens" beschreven product overeenstemt met alle relevante voorschriften van de richtlijnen 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG en de volgende geharmoniseerde normatieve documenten:

EN 62841-1:2015
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-12-11


Alexander Krug
Managing Director



Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

AKKU

Langere tijd niet toegepaste wisselakku's vóór gebruik altijd naladen.

Een temperatuur boven de 50°C vermindert de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden.

De aansluitcontacten aan het laadapparaat en de accu schoonhouden.

Voor een optimale levensduur moeten de accu's na het gebruik volledig opgeladen worden.

Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere opslag van de accu dan 30 dagen:

accu bij ca. 27 °C droog bewaren.

accu bij ca. 30 % - 50 % van de laadtoestand bewaren.

accu om de 6 maanden opnieuw opladen.

OVERBELASTINGSBEVEILIGING VAN DE ACCU

Het accupak is uitgerust met een overbelastingsbeveiliging die de accu tegen overbelasting beschermt en een lange levensduur garandeert.

Bij extreem sterke belasting schakelt de accuelektronica de machine automatisch uit. Schakel de machine uit en weer in om door te kunnen werken. Wanneer de machine niet meer start, is het accupak mogelijkwijs ontladen en moet het in het laadtoestel worden opgeladen.

WERKRICHTLIJNEN

Antidruppelfunctie

De cartouchepers beschikt over een automatische antidruppelfunctie. Na het loslaten van de drukschakelaar loopt de motor nog even door en ontlast zo de schuifstang. Hierdoor wordt nadruppelen voorkomen.

In geval van een lege tube loopt de motor nog even door om de schuifstang te ontlasten. Laat vervolgens de drukschakelaar los en vervang de tube.

Overbelasting

Zo lang u de drukschakelaar ingedrukt houdt, bouwt de machine druk op. Als desondanks geen materiaal vrijkomt, dient u te waarborgen dat:

de spits van het spuitkop afgesneden is.

de cartouche niet lekt.

verhard materiaal van de spuitkop verwijderd werd.

de cartouche niet beschadigd of bevroren is.

de schuifstang vrij is van afdichtmiddel of lijm.

TRANSPORT VAN LITHIUM-IONEN-ACCU'S

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.

Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

• Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.

• Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditiebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:

• Waarborg ter vermindering van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn.

- Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven.
- Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd.

Neem voor meer informatie contact op met uw expeditiebedrijf.

ONDERHOUD

OPGELET! De slede en de schuifstang moeten schoon en vrij van afdicht- en kleefmiddel zijn. Verwijder de verontreinigingen volgens de aanbevelingen van de afdicht-/kleefmiddelfabrikant.

Gebruik uitsluitend AEG toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel AEG servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Zo nodig kan een explosietekening van het apparaat worden aangevraagd bij uw klantenservice of direct bij Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Duitsland onder vermelding van het machinetype en het zescijferige nummer op het typeplaatje.

SYMBOLEN

	OPGELET! WAARSCHUWING! GEVAAR!
	Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit de kontaktdoos trekken.
	Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.
	Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen.
	Elektrische apparaten, batterijen en accu's mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Elektrische apparaten en accu's moeten gescheiden worden verzameld en voor een milieuvriendelijke afvoer worden afgegeven bij een recyclingbedrijf. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten.
	Onbelast toerental
	V ~
	Gelijkstroom
	Europees symbool van overeenstemming
	Brits symbool van overeenstemming
	Oekraïens symbool van overeenstemming
	Euro-Aziatisch symbool van overeenstemming

TEKNISKE DATA	PATRONPISTOL	BKP18C-310
Produktionsnummer	4698 51 02 ...	...000001-999999
Udpressningstryk	4500 N	18 V
Udskiftningsbatteriets spænding	18 V	
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2014 (1,5 Ah)	2,33 kg	
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2014 (3,0 Ah)	2,99 kg	
Anbefalet temperatur under arbejdet	-18...+50 °C	
Anbefalede batterityper	L1840R, L1830R, L1820R, L1815R	
Anbefalede opladere	AL18G, BL1218, BL1418	

Støj/Vibrationsinformation

Måleværdier beregnes iht. EN 62841.

Værktøjets A-vurderede støjniveau er typisk:

Lydtrykniveau (Usikkerhed K=3dB(A))	56,5 dB (A)
Lydeffekt niveau (Usikkerhed K=3dB(A))	67,5 dB (A)

Samlede vibrationsværdier (værdisum for tre retninger) beregnet iht. EN 62841.

Vibrationseksponering a	< 2,5 m/s ²
Usikkerhed K	1,5 m/s ²

ADVARSEL

Det vibrations- og støjemissionsniveau, der nævnes i dette oplysningsskema, er blevet målt i overensstemmelse med en standardiseret test fra EN 62841, og det kan bruges til at sammenligne ét værktøj med et andet. Det kan bruges til en foreløbig bedømmelse af eksponeringen.

Det erklærede vibrations- og støjemissionsniveau repræsenterer værktøjets primære anvendelsesformål. Det er dog sådan, at hvis værktøjet bruges til andre formål, med forskelligt tilbehør eller dårlig vedligehold, så kan vibrations- og støjemissionen variere. Det kan evt. øge eksponeringsniveauet markant i løbet af det samlede arbejdstidsrum.

En vurdering af eksponeringsniveauet ift. vibration og støj bør også tage hensyn til de tidspunkter, hvor værktøjet er slukket eller hvor det kører, men rent faktisk ikke udfører jobbet. Det kan evt. mindske eksponeringsniveauet markant i løbet af det samlede arbejdstidsrum.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger med henblik på at beskytte brugeren mod effekten af vibration og/eller støj, som fx: vedligehold værktøjet og tilbehøret, hold hænderne varme, organisering af arbejdsmønstre.

A ADVARSEL Læs alle advarselsinformationer, anvisninger, figurer og specifikationer, som følger med dette el-værktøj. En manglende overholdelse af alle nedenstående anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.**

SIKKERHEDSHENVISNINGER

Følg anvisningerne i betjeningsvejledningen til ladeenheden.

Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Obrugte udskiftningsbatterier må ikke brændes eller kasseres sammen med alm. husholdningsaffald. AEG har en miljørigtig bortskaffelse af gamle udskiftningsbatterier, henvend Dem til Deres forhandler.

Opbevar ikke udskiftningsbatterier sammen med metalgenstande af fare for kortslutning.

Brug kun GBS ladeapparater for opladning af System GBS batterier.

Udskiftningsbatterier og opladere må ikke åbnes og skal opbevares i tørre rum. Beskyt dem mod fugtighed.

For at imødegå risikoen for personskade, elektrisk stød og ødelæggelse af maskinen: Læg ikke maskinen i væske, og lad ikke væske trænge ind i maskinen

I tilfælde af en ekstrem belastning eller ekstrem temperatur kan der flyde batterivæske ud af et beskyttet batteri. Hvis De kommer i berøring med batterivæsken, skal den vaskes godt og grundigt af med vand og sæbe. I tilfælde af øjenkontakt, skal man mindst skylle øjnene godt og grundigt igennem i 10 minutter og omgående opsøge en læge.

Advarsel! For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i

enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

TILTÆNKT FORMÅL

Den batteridrevne fugepresse er beregnet til udpresning af tætnings- eller klæbemiddel fra patroner eller folieposer. Læs også anvisningerne fra producenten af tætnings- eller klæbemidlet.

Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

CE-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer som producent og eneansvarlig, at produktet, der er beskrevet under "Tekniske data", er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i henhold til direktivene 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EF og nedenstående harmoniserede normative dokumenter:

EN 62841-1:2015
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-12-11



Alexander Krug
Managing Director

Autoriseret til at udarbejde de tekniske dokumenter.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany



BATTERI

Udskiftningsbatterier, der ikke har været brugt i længere tid, efterlades inden brug.

Ved temperaturer over 50°C formindskes batteriets effekt. Undgå direkte sollys og stærk varme.

Tilslutningskablerne på oplader og udskiftningsbatterier skal holdes rene.

For at opnå en optimal levetid skal de genopladelige batterier oplades fuldt efter brug.

For at sikre en så lang levetid som muligt skal batterierne tages ud af ladeaggregatet efter opladning.

Skal batterierne opbevares længere end 30 dage:

Temperatur ca. 27°C i tørre omgivelser.

Opbevares ved ca. 30%-50% af ladetilstanden.

Batteri skal genoplades hver 6. måned.

OVERBELASTNINGSSIKRING FOR BATTERI

Akkupack'en er udstyret med en overbelastningssikring, som beskytter akkumulatorbatteriet mod overbelastning og sikrer en høj levetid.

Ved ekstrem kraftig belastning kobler batteriets elektronik automatisk maskinen fra. Sluk og tænd maskinen igen for at genoptage driften. Går maskinen ikke i gang igen, er akkupack'en muligvis afladt og skal genoplades i ladeaggregatet.

ARBEJDS-VEJLEDNING

Antidryp-funktion

Patronpistolen har en automatisk antidryp-funktion. Når trykkontakten slippes, kører motoren kortvarigt videre og aflaster på den måde stødstangen. Herved forhindres efterdryp.

Når tuben er tom, kører motoren kortvarigt videre for at aflaste stødstangen. Slip så trykkontakten, og udskift tuben.

Overbelastning

Så længe trykkontakten holdes inde, opbygger maskinen et tryk. Hvis der alligevel ikke trænger materiale ud, så kontroller venligst, at:

Spidsen af dysen er kappet af.

Patronen ikke er utæt.

Hærdet materiale er fjernet fra dysen

Patronen ikke er beskyttet eller frossen

Stødstangen er fri for fugemasse og klæbestof.

TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.

Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

- Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.
- Den kommercielle transport af lithium-batterier ved speditjonsfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende trænedte personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.

Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:

- Sørg for at kontakterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger.
- Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen.
- Beskadigede eller lakkende batterier må ikke transporteres.

Kontakt dit speditjonsfirma for at få yderligere oplysninger.


VEDLIGEHOLDELSE

VIGTIGT! Slæde og stødstang skal være rene og fri for fugemasse og klæbestof. Urenheder fjernes ifølge anbefalingerne fra producenten af fugemassen/klæbestoffet.

Brug kun AEG-tilbehør og AEG-reservedele. Komponenter, hvor udskiftningsproceduren ikke er beskrevet, skal skiftes ud hos et AEG-servicecenter (se brochure garanti/kundeserviceadresser).

Hvis det er nødvendigt, kan der bestilles en sprængskitse af værktøjet. Angiv herved venligst maskintypen samt det sekscifrede nummer på mærkepladen og bestil tegningen hos din lokale kundeserviceafdeling eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Tyskland.

SYMBOLER

	VIGTIGT! ADVARSEL! FARE!
	Før ethvert arbejde ved maskinen skal stikket tages ud af stikdåsen.
	Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.
	Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på.
	Elektrisk udstyr eller (genopladelige) batterier må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Elektrisk udstyr og genopladelige batterier skal indsamles særskilt og afleveres hos en genbrugsvirksomhed til en miljømæssig forsvarlig bortskaffelse. Spørg de lokale myndigheder eller din forhandler om genbrugsstationer og indsamlingssteder til sådant affald.
	Omdrejningstal, ubelastet
	Veksel-spænding
	Jævnstrøm
	Europæisk konformitetsmærke
	Britisk konformitetsmærke
	Ukrainsk konformitetsmærke
	Eurasisk konformitetsmærke

TEKNISKE DATA	FUGEMASSEPISTOL	BKP18C-310
Produksjonsnummer.....	4698 51 02 ...	..000001-999999
Utpressingstrykk.....	4500 N	18 V
Spenningsvekselbatteri.....	2,33 kg	2,99 kg
Vekt i henhold til EPTA-Proseduren 01/2014 (1,5 Ah).....	2,33 kg	2,99 kg
Vekt i henhold til EPTA-Proseduren 01/2014 (3,0 Ah).....	-18...+50 °C	
Anbefalt omgivelsestemperatur under arbeid.....	L1840R, L1830R, L1820R, L1815R	
Anbefalte batterityper.....	AL18G, BL1218, BL1418	

Støy/Vibrasjonsinformasjon

Måleverdier fastslått i samsvar med EN 62841.	
Det typiske A-bedømte støynivået for maskinen er:	
Lydtryknivå (Usikkerhet K=3dB(A)).....	56,5 dB (A)
Lydeffektnivå (Usikkerhet K=3dB(A)).....	67,5 dB (A)
Totale svingningsverdier (vektorsum fra tre retninger) beregnet jf. EN 62841.	
Svingningsemisjonsverdi a _h	< 2,5 m/s ²
Usikkerhet K.....	1,5 m/s ²

ADVARSEL

De angitte vibrasjonseksponering- og støynivåverdiene har blitt målt i samsvar med standardiserte målemetoder jmfør EN 62841 og kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet. De kan brukes til en foreløpig eksponeringsvurdering.

De angitte vibrasjonseksponering- og støyemisjonsverdiene gjelder for vanlig bruk av verktøyet. Dersom verktøyet blir brukt til noe annet, sammen med annet utstyr eller er dårlig vedlikeholdt kan de angitte vibrasjonseksponering- og støyeverdiene variere. Dette kan øke eksponerings- og emisjonsverdiene betraktelig for hele perioden du bruker verktøyet.

Når en vurderer vibrasjonseksponeringsnivået og støyeverdi må en inkludere den perioden som verktøyet er slått av eller når verktøyet går, men ikke direkte brukes til noe. Dette kan redusere eksponeringsnivået betraktelig over hele perioden som verktøyet er i bruk.

Det er viktig å etablere ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren mot påvirkning av vibrasjon og/eller støy, slik som: vedlikehold av verktøyet og tilleggsutstyr, hold hendene varme, organiserte arbeidsrutiner.

ADVARSEL! Les gjennom alle sikkerhets advarsler, anvisninger, illustrasjoner og spesifikasjoner for dette elektroverktøyet. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

SPEIELLE SIKKERHETSHENVISNINGER

Vær obs på instruksjonene i bruksanvisningen til laderen.

Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen.

Ta ut vekslebatteriet før du arbeider på maskinen

Ikke kast brukte vekslebatterier i varmen eller husholdningsavfallet. AEG tilbyr en miljøriktig deponering av gamle vekslebatterier; vennligst spør din fagforhandler.

Ikke oppbevar vekslebatterier sammen med metallgjenstander (kortslutningsfare).

Vekslebatterier av systemet GBS skal kun lades med lader av systemet GBS. Ikke lad opp batterier fra andre systemer.

Ikke åpne vekslebatterier og ladere, de skal oppbevares i tørre rom. Beskyttes mot fuktighet.

For å forbygge risikoen av skader, elektrisk slag eller ødeleggelse av maskinen, skal maskinen aldri ligge i flytende væske og heller ingen flytende væske må komme inn i maskinen

Under ekstreme belastninger og ekstreme temperaturer kan det lekke ut batterivæske fra utskiftbare batterier. Ved berøring med batterivæske, vask umiddelbart med såpe og vann. Ved kontakt med øynene må øynene skylles grundig i rennende vann i minst 10 minutter. Oppsøk lege umiddelbart.

Advarsel! For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dypes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan komme inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

FORMÅLSMESSIG BRUK

Fugepistol Patronpresset med batteri er egnet til å presse tettemasse eller klister av patroner eller plastposer. Se også opplysninger om tettemasse henholdsvis klister som gis av virksomheter som fremstiller disse.

Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

CE-SAMSVARSERKLÆRING

Vi erklærer under eget ansvar at produktet som beskrives under «Tekniske data» samsvarer med alle relevante forskrifter i direktivene 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EF, 2006/42/EF og de følgende harmoniserte normative dokumentene:

EN 62841-1:2015
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-12-11



Alexander Krug
Managing Director

Autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen

Techronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

BATTERIER

Vekslebatterier som ikke er brukt over lengre tid skal etterlades før bruk.

En temperatur over 50°C reduserer vekslebatteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (fyring) i lengre tid.

Hold tilkoplingskontaktene på lader og vekslebatteri rene.

For optimal holdbarhet må batteriene lades opp helt etter bruk.

For å sikre en lengst mulig brukstid av batteriene skal disse etter oppladning taes ut av laderen.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager:

Lagre batteriet tørt ved ca. 27°C.

Lagre batteriet ved en oppladningstilstand på ca. 30%-50%. Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.

OVERBELASTNINGSVERN FOR OPPLADBARE BATTERIER

Batteripakken er utstyrt med overbelastningsvern som beskytter det oppladbare batteriet mot overbelastning og sikrer en lang levetid.

Ved ekstrem høy belastning kobler maskinens batterielektronikk seg automatisk ut. For å fortsette å arbeide må maskinen slås av og så på igjen. Starter maskinen ikke igjen er batteripakken muligens utladet og må lades opp igjen i laderen.

ARBEIDSHENVISNINGER

Anti drypp funksjon

Fugemassepistolen har en automatisk anti drypp funksjon. Etter at man slipper trykkbryteren fortsetter motoren å gå en liten stund og avlaster slik veivstangen. Dette forhindrer at det drypper.

Når tuben er tom fortsetter motorer å gå en liten stund for å avlaste veivstangen. Slipp deretter løs trykkbryteren og skift tuben.

Overbelastning

Maskinen bygger opp trykk så lenge trykkbryteren trykkes.

Kommer det ikke ut materiale, må kontrolleres om:

Dysespissen er kuttet av.

Beholderen ikke er utett.

Hart materiale er fjernet fra dysen.

Beholderen ikke er ødelagt eller frossen.

Veivstangen er fri for tetningsmasse eller lim.

TRANSPORT AV LITUM-ION-BATTERI

Litium-ion-batterier faller under de lovfestede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

- Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.
- Den kommersielle transport av Litium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelsene om transport av farlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolert til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

- Kontroller at kontaktene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.
- Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake.
- Skadede eller batterier som lekket er det ikke lov å transportere.

Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterlige henvisninger.

VEDLIKEHOLD

OBS! Slede og veivstang skal være rene og fri for tetningspasta og klebestoff. Fjern tilsmussing som anbefalt av produsenten av tetningspasta og klebestoff.

Bruk kun AEG tilbehør og AEG reservedeler. Komponenter der utskifting ikke er beskrevet skal skiftes ut hos AEG kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan det fås en eksplosjonstegning av apparatet hos kundeservice eller direkte hos Tronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany ved angivelse av maskinens type og det sekstallige nummeret på maskinens skilt.

SYMBOLER



OBS! ADVARSEL! FARE!



Trekk støpslet ut av stikkkontakten før du begynner arbeidet på maskinen.



Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.



Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen.



Elektriske apparater, batterier/oppladbare batterier skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Elektriske og elektroniske apparater og oppladbare batterier skal samles separat og leveres til miljøvennlig deponering hos en avfallsbedrift. Informer deg hos myndighetene på stedet eller hos din fagforhandler hvor det finnes recycling bedrifter og oppsamlingssteder.



Tomgangsturtall



Volt



Likestrøm



Europeisk samsvarsmerke



Britisk samsvarsmerke



Ukrainsk samsvarsmerke



Euroasiatisk samsvarsmerke

TEKNISKA DATA	KARTUSCHPRESS	BKP18C-310
Produktionsnummer	4698 51 02 ...	...000001-999999
Arbetstryck	4500 N	
Batterispänning	18 V	
Vikt enligt EPTA 01/2014 (1,5 Ah)	2,33 kg	
Vikt enligt EPTA 01/2014 (3,0 Ah)	2,99 kg	
Rekommenderad omgivningstemperatur vid arbete	-18...+50 °C	
Rekommenderade batterityper	L1840R, L1830R, L1820R, L1815R	
Rekommenderade laddare	AL18G, BL1218, BL1418	

Buller-/vibrationsinformation

Mätvärdena har tagits fram baserat på EN 62841.

A-värdet av maskinens ljudnivå utgår:

Ljudtrycksnivå (Onoggrannhet K=3dB(A))..... 56,5 dB (A)

Ljudeffektsnivå (Onoggrannhet K=3dB(A))..... 67,5 dB (A)

Totala vibrationsvärden (vektorsumma ur tre riktningar)

framtaget enligt EN 62841.

Vibrationsemissionsvärde a_{hv} < 2,5 m/s²

Onoggrannhet K 1,5 m/s²

VARNING

De deklarerade vibrations- och bullernivåerna på detta informationsblad har uppmätts i enlighet med en standardiserad testmetod enligt EN 62841 och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Det kan användas för en preliminär bedömning av exponeringen.

Den angivna vibrations- och bullernivån representerar verktygets huvudsakliga tillämpningar. Om verktyget emellertid används för olika tillämpningar, med olika eller dåligt underhållna tillbehör, kan vibrations- och bullerutsläppet variera. Detta kan öka exponeringsnivån avsevärt över den totala arbetsperioden.

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och buller bör även ta hänsyn till de tider då verktyget är avstängt eller när det körs utan att faktiskt arbeta. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån över den totala arbetsperioden.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot effekterna av vibrationer och/eller buller såsom: underhåll av verktyget och tillbehören, hålla händerna varma, organisation av arbetsmönster.

⚠️ VARNING! Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

SÄKERHETSUTRUSTNING

Observera anvisningarna i bruksanvisningen till laddaren.

Använd alltid skyddsglasögon.

Drag ur batteripaketet innan arbete utföres på maskinen.

Kasta inte förbrukade batterier. Lämna dem till AEG Tools för återvinning.

Förvara ej batteriet ihop med metallföremål, kortslutning kan uppstå.

System GBS batterier laddas endast i System GBS laddare. Ladda inte batterier från andra system.

Batterier lagras torr och skyddas för fukt.

För att förebygga risken för personskador, elektriska stötar eller skador på verktyget får det aldrig läggas i vätskor. Se även till att vätska inte kan komma in i verktygets inre.

Under extrem belastning eller extrem temperatur kan batterivätska tränga ut ur skadade utbytesbatterier. Vid beröring med batterivätska tvätta genast av med vatten och tvål. Vid ögonkontakt spola genast i minst 10 minuter och kontakta genast läkare.

Varning! För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Den batteridrivna patronsprutan är lämpad för sprutning av tätningemedel eller lim ur patroner eller foliepåsar. Observera även de anvisningar som ges av respektive tillverkare av tätningemedlet eller limmet.

Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.

CE-FÖRSÄKRAN

Vi som tillverkare intygar och ansvarar för att den produkt som beskrivs under "Tekniska data" överensstämmer med alla relevanta bestämmelser i direktiv 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG och följande harmoniserade normerande dokument:

EN 62841-1:2015
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-12-11



Alexander Krug
Managing Director

Befullmäktigad att sammanställa teknisk dokumentation.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

BATTERIER

Batteri som ej använts på länge måste laddas före nytt bruk.

En temperatur över 50°C reducerar batteriets effekt. Undvik längre uppvärmning tex i solen eller nära ett element.

Se till att anslutningskontaktarna i laddaren och på batteriet är rena.

För att batterierna ska få lång livslängd ska de laddas fulla efter användning.

För att få en så lång livslängd som möjligt bör laddningsbara batterier avlägsnas från laddaren när de är laddade.

Om laddningsbara batterier lagras längre än 30 dagar:

Lagra batteriet torr och vid ca 27°C.

Lagra batteriet vid ca 30%-50% av laddningskapaciteten.

Ladda batterierna på nytt var 6:e månad.

BATTERI-ÖVERBELASTNINGSSKYDD

Batteripaketet är utrustat med ett överlastskydd som skyddar batteriet mot överbelastning och därmed säkerställer en lång livslängd.

Vid extremt stark belastning stänger batterielektroniken av maskinen automatiskt. Stäng först av och slå sedan på maskinen igen för att fortsätta att arbeta. Skulle maskinen inte starta igen, är batteripaketet kanske urladdat och måste på laddas upp igen i laddaren.

HANTERINGS- ANVISNING

Anti-dropp funktion

Kartuschpressen har en automatisk anti-dropp funktion. När du släpper tryckknappen fortsätter motorn att gå en kort stund och avlastar så tryckstängningen. Denna avlastning förhindrar efterdroppning.

När en tub är tom fortsätter motorn att gå en kort stund och avlastar så tryckstängningen. Släpp sedan tryckknappen och byt ut tuben.

Överbelastning

Så länge som du trycker på tryckknappen alstrar maskinen tryck. Om det ändå inte skulle komma ut något material kontrollera då:

att du har klippt av munstyckstoppen,

att kartuschen inte är otät,

att material som har hårdnat har avlägsnats från munstycket,

att kartuschen inte har tagit skada eller är fryst,

att tryckstängningen är fri från tätningssmassa eller lim.

TRANSPORTERA LITIJUMJON-BATTERIER

För litiumjon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg.

Därför får dessa batterier endast transporteras enligt gällande lokala, nationella och internationella föreskrifter och bestämmelser.

- Konsumenter får transportera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.
- För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en speditorsfirma gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter och bestämmelser får förbereda och genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.

Följande ska beaktas i samband med transporten av batterier:

- Säkerställ att alla kontakter är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning.
- Se till att batteripacken inte kan glida fram och tillbaka i förpackningen.
- Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade.

För mer information vänligen kontakta din speditorsfirma.

SKÖTSEL

SE UPP! Sliden och skjutstängningen ska vara rena och fria från tätningssmassa och lim. Ta bort föroreningar enligt tätningssmassa-/limtillverkarens rekommendationer.

Använd endast AEG-tillbehör och AEG-reservdelar.

Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, skall bytas ut hos AEG-kundtjänst (se broschyren garanti-/kundtjänstadresser).

Vid behov kan du rekvidrera apparatens sprängskiss antingen hos kundservicen eller direkt hos Techtronic

Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Du ska då ange maskintypen och numret på sex siffror som står på effektskytten.

SYMBOLER



OBSERVERA! VARNING! FARA!



Drag alltid ur kontakten när du utför arbeten på maskinen.



Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.



Använd alltid skyddsglasögon.



Elektriska maskiner, batterier/uppladdningsbara batterier och får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållsoporna. Elektriska maskiner och uppladdningsbara batterier ska samlas separat och lämnas till en avfallsstation för miljövänlig avfallshantering. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot.



Tomgångsvarvtal, obelastad



Volts Växelström



Likström



Europeiskt konformitetsmärke



Britiskt konformitetsmärke



Ukrainskt konformitetsmärke



Euroasiatiskt konformitetsmärke

TEKNISET ARVOT PATRUUNAPISTOOLI BKP18C-310

Tuotantonumero	4698 51 02 ...
.....	...000001-999999
Puserussuorituspaino	4500 N
Jännite vaihtoakku	18 V
Paino EPTA-meneteltyä 01/2014 mukaan (1,5 Ah)	2,33 kg
Paino EPTA-meneteltyä 01/2014 mukaan (3,0 Ah)	2,99 kg
Suositeltu ympäristön lämpötila työn aikana	-18...+50 °C
Suosittelut akkutyypit	L1840R, L1830R, L1820R, L1815R
Suosittelut latauslaitteet	AL18G, BL1218, BL1418

Melunpäästö-/tärinä tiedot

Mitta-arvot määritetty EN 62841 mukaan.	
Koneen tyyppinen A-luokitettu melutaso:	
Melutaso (Epävarmuus K=3dB(A))	56,5 dB (A)
Äänenvoimakkuus (Epävarmuus K=3dB(A))	67,5 dB (A)

Värähtelyn yhteisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) mitattuna EN 62841 mukaan.

Värähtelyemissioarvo a _h	< 2,5 m/s ²
Epävarmuus K	1,5 m/s ²

VAROITUS

Tässä tiedotteessa ilmoitettu (ilmoitetut) tärinä- ja melupäästöarvo(t) on mitattu standardisoidulla testimenetelmällä SFS-EN 62841 mukaisesti ja sitä voidaan käyttää työkalun vertailemiseen toisen työkalun kanssa. Sitä voidaan käyttää alustavaan alustuksen arviointiin.

Ilmoitettu tärinä- ja melupäästöarvo koskee työkalun pääkäyttötarkoituksia. Jos kuitenkin työkalua käytetään eri käyttötarkoituksiin eri varusteiden kanssa tai huonosti huollettuna, voi tärinä- ja melupäästö erota ilmoitetusta. Tämä voi merkittävästi nostaa altistumistasoa koko työskentelyjakson ajaksi.

Arvioidussa tärinä- ja meluallistustasossa tulisi ottaa huomioon myös työkalun sammutuskerrat tai sen tyhjäkäynti. Tämä voi merkittävästi laskea altistumistasoa koko työskentelyjakson ajaksi.

Tunnista esimerkiksi seuraavat lisävaroitimet, joilla voidaan suojata käyttäjää tärinän ja/tai melun vaikutuksilta: työkalun ja varusteiden ylläpito, käsien lämpimänä pito, työnkulun organisointi.

A VAROITUS Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvitukset ja erittelyt, jotka toimitetaan tämän sähkötyökalun mukana. Jäljempänä annettujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuihin, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. **Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.**

TURVALLISUUSOHJEET

Ota huomioon latauslaitteen käyttöohjeessa annetut ohjeet.

Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja.

Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.

Käytettyjä vaihtoakkuja ei saa polttaa eikä poistaa normaalin jätehuollon kautta. AEG:llä on tarjolla vanhoja vaihtoakkuja varten ympäristöystävällinen jätehuoltopalvelu.

Vaihtoakkuja ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden kanssa (oikosulkuvaara).

Käytä ainoastaan System GBS latauslaitetta System GBS akkujen lataukseen. Älä käytä muiden järjestelmien akkuja.

Vaihtoakkuja ja latauslaitteita ei saa avata. Säilytys vain kuivissa tiloissa. Suojattava kosteudelta.

Torjuaksesi loukkaantumisvaaran, sähköiskun tai koneen rikkoutumisen, älä pane konetta koskaan nesteeseen äläkä anna minkään nesteen päästä koneen sisään.

Vaurioituneesta akusta saattaa erityisen kovassa käytössä tai poikkeavassa lämpötilassa vuotaa akkuhappoa.

Ihonohta, joka on joutunut kosketukseen akkuhapon kanssa on viipymättä pestävä vedellä ja saippualla. Silmä, johon on joutunut akkuhappoa, on huuhteltava vedellä vähintään 10 minuutin ajan, jonka jälkeen on viipymättä hakeuduttava lääkärin apuun.

Varoitus! Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkuja tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja

lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

TARKOITUKSEN MUKAINEN KÄYTTÖ

Akkukäyttöinen patruunapuserin soveltuu tiivisteaineiden tai liiman puserittamiseen patruunoihin tai kelmupusseihin. Noudata myös tiivisteaineen tai liiman valmistajan antamia ohjeita.

Älä käytä tuotetta ohjeiden vastaisesti.

TODISTUS CE-STANDARDIN MUKAISUUDESTA

Vakuutamme valmistajan ominaisuudessa yksinvastuullisesti, että kohdassa "Tekniset tiedot" kuvattu tuote vastaa kaikkia sitä koskevia direktiivien 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EY määräyksiä sekä seuraavia harmonisointia standardisovivia asiakirjoja:

EN 62841-1:2015
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-12-11



Alexander Krug
Managing Director

Vaiutettu kokoamaan tekniset dokumentit.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

**AKKU**

Pitkään käyttämättä olleet vaihtoakut on ladattava ennen käyttöä.

Yli 50°C lämpötilassa akun suorituskyky heikkenee. Välttämättä akkujen säilyttämistä auringossa tai kuumissa tiloissa.

Pidä aina latauslaitteen ja akun kosketuspinnat puhtaina. Optimaalisen käyttöajan saavuttamiseksi akut on ladattava täyteen käytön jälkeen.

Mahdollisimman pitkän elinajan takaamiseksi akut tulee poistaa laturista lataamisen jälkeen.

Akkuja yli 30 päivää säilytettävässä: Säilytä akku yli 27 °C:ssa ja kuivassa. Säilytä akku sen latauksen ollessa 30 % - 50 %. Lataa akku 6 kuukauden välein uudelleen.

AKUN YLIKUORMITUSSUOJAUS

Akkusarja on varustettu ylikuormitussuojalla, joka suojaa akkua ylikuormituksesta ja varmistaa sen pitkän elinajan. Äärimmäisrasituksessa akkuelektronikka sammuttaa koneen automaattisesti. Työn jatkamiseksi kone kytetään pois ja sitten jälleen päälle. Jos kone ei käynnisty uudelleen, niin akkusarja saattaa olla tyhjentyneenä ja se täytyy ladata uudelleen latauslaitteella.

KÄYTTÖVIHJEITÄ

Vuotamista estävä toiminto

Patruunapistoolissa on automaattinen vuotamista estävä toiminto. Kun painimesta päästää irti, moottori käy vielä jonkin aikaa ja vapauttaa näin työntötangon. Se estää jälkivuotamisen.

Patruunan ollessa tyhjä moottori käy vielä jonkin aikaa ja vapauttaa näin työntötangon. Sen jälkeen painimesta voi päästää irti ja vaihtaa patruunan.

Ylikuormitus

Niin kauan kun paininta painetaan, moottori muodostaa painetta. Jos materiaalia ei kuitenkaan tule ulos, varmista, että:

- Suuttimen pää on leikattu irti.
- Patruuna ei ole epätiivis.
- Suuttimesta on poistettu kovettunut materiaali.
- Patruuna ei ole vioittunut tai jäähtynyt.
- Työntötangossa ei ole tiivistysmateriaalia tai liimaa.

LITIUM-IONI AKKUIEN KULJETTAMINEN

Litium-ioniakut kuuluvat vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen lakien piiriin.

Näiden akkujen kuljettaminen täytyy suorittaa noudattaen paikallisia, kansallisia ja kansainvälisiä määräyksiä ja säädöksiä.

- Kuluttajat saavat ilman muuta kuljettaa näitä akkuja teitä pitkin.
- Kaupallisessa kuljetuksessa huolintaliikkeiden täytyy kuljettaa litium-ioniakkuja vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen määräysten mukaisesti.
- Ainoastaan tähän vastaavasti koulutetut henkilöt saavat suorittaa kuljetuksen valmistelutoimet ja itse kuljetuksen. Koko prosessia tulee valvoa asiantuntevasti.

Seuraavat kohdat tulee huomioida akkuja kuljetettaessa:

- Varmista, että akkujen kontaktit on suojattu ja eristetty, jotta vältetään lyhytsulut.
- Huolehdi siitä, ettei akkusarja voi luiskahtaa paikaltaan pakkauksen sisällä.
- Vahingoittuneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa.

Pyydä tarkemmat tiedot huolintaliikkeeltäsi.

HUOLTO

HUOMIO! Kelkan ja työntötangon täytyy olla puhtaita, eikä niissä saa olla tiivistemassaa tai liimaa. Poista epäpuhtaudet tiivistemassan/liiman valmistajan suositusten mukaisesti.

Käytä ainoastaan AEG lisätarvikkeita ja AEG varaosia. Mikäli jokin komponentti, jota ei ole kuvailtu, tarvitsee vaihtoa ota yhteys johonkin AEG palvelupisteistä (kts. listamme takuuhuoltoiltoikkaiden/ palvelupisteiden osoitteista)

Tarvittaessa voit pyytää laitteen räjähdyssiirustuksen ilmoittaneen konetyypin ja tyypikkiluvussa olevan kuusinumeron luvun huoltopalvelustasi tai suoraan osoitteella Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Saksa.

SYMBOLIT

	HUOMIO! VAROITUS! VAARA!
	Irrota aina pistotulppa seinäkoskettimesta ennen koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.
	Lue käyttöohjeet huolellisesti, ennen koneen käynnistämistä.
	Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja.
	Sähkölaitteita, paristoja/akkuja ei saa hävittää yhdessä kotitalousjätteiden kanssa. Sähkölaitteet ja akut tulee kerätä erikseen ja toimittaa kierrätysliikkeeseen ympäristöystävällistä hävittämistä varten. Pyydä paikallisilta viranomaisilta tai alan kauppiailta tarkemmat tiedot kierrätyspisteistä ja keräyspaikoista.
	
	Kuormittamaton kierros-luku
	Jännite AC
	Tasavirta
	Euroopan säännönmukaisuusmerkki
	Britannian säännönmukaisuusmerkki
	Ukrainan säännönmukaisuusmerkki
	Euraasian säännönmukaisuusmerkki

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	ΠΙΣΤΟΛΙ ΣΙΛΙΚΟΝΗΣ	BKP18C-310
Αριθμός παραγωγής.....	.....4698 51 02 ...	.....000001-999999
Πίεση εξαγωγής.....	.....4500 N	.....18 V
Τάση ανταλλακτικής μπαταρίας.....	.....2,33 kg	.....2,99 kg
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2014 (1,5 Ah).....	.....2,99 kg	.....-18...+50 °C
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2014 (3,0 Ah).....	.....L1840R, L1830R, L1820R, L1815R	.....AL18G, BL1218, BL1418
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά την εργασία.....	.....	.....
Συνιστώμενοι τύποι συσσωρευτών.....	.....	.....
Συνιστώμενες συσκευές φόρτισης.....	.....	.....
Πληροφορίες θορύβου/δονήσεων		
Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 62841.		
Η σύμφωνη με την καμπύλη A εκτιμηθείσα στάθμη θορύβου του μηχανήματος αναφέρεται σε:		
Στάθμη ηχητικής πίεσης (Ανασφάλεια K=3dB(A)).....	.....56,5 dB (A)	.....67,5 dB (A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος (Ανασφάλεια K=3dB(A)).....	.....	.....
Υλικές τιμές κραδασμών (άθροισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) εξακριβώθηκαν σύμφωνα με τα πρότυπα EN 62841.		
Τιμή εκπομπής δονήσεων a _h.....	.....< 2,5 m/s ²	.....1,5 m/s ²
Ανασφάλεια K.....	.....	.....

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το αναφερόμενο στο παρόν φυλλάδιο επίπεδο τιμών δόνησης και εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυπική μέθοδο δοκιμών κατά το πρότυπο EN 62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση εργαλείων μεταξύ τους. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Οι αναφερόμενες τιμές επιπέδων δόνησης και εκπομπής θορύβου αντιστοιχούν στις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Στην περίπτωση χρήσης του εργαλείου σε διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή ανεπαρκή συντήρηση, τα επίπεδα δόνησης και εκπομπών θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν. Αυτό μπορεί να έχει ως συνέπεια μία σημαντική αύξηση των επιπέδων έκθεσης καθόλη τη διάρκεια εκτέλεσης των εργασιών.

Για μία εκτίμηση των επιπέδων έκθεσης σε δόνηση και θόρυβο πρέπει να συυπολογίζονται οι χρόνοι απενεργοποίησης του εργαλείου ή αυτοί κατά τους οποίους παραμένει ενεργό χωρίς να εκτελείται κάποια εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τα επίπεδα έκθεσης καθόλη τη διάρκεια εκτέλεσης των εργασιών.

Ορίστε πρόσθετα μέτρα προστασίας του χειριστή από την έκθεση στη δόνηση ή/και στον θόρυβο όπως: συντήρηση του εργαλείου και των παρεκόμενων εξαρτημάτων, διατήρηση θερμότητας των χεριών, οργάνωση μοτίβων εργασιών.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις, οδηγίες, περιγραφές και προδιαγραφές γι' αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. **Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.**

ΕΙΔΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Να προσέξετε τις υποδείξεις στην Οδηγία χρήσης για τη συσκευή φόρτισης

Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Μην πετάτε τις μεταχειρισμένες ανταλλακτικές μπαταρίες στη φωτιά ή στα οικιακά απορρίμματα. Η AEG προσφέρει μια απόσυρση των παλιών ανταλλακτικών μπαταριών σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος, ρωτήστε παρακαλώ σχετικά στο ειδικό κατάστημα πώλησης.

Μην αποθηκεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Φορτίζετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες του συστήματος GBS μόνο με φορτιστές του συστήματος GBS. Μην φορτίζετε μπαταρίες από άλλα συστήματα.

Μην ανοίγετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες και τους φορτιστές και χρησιμοποιείτε για αποθήκευση μόνο στεγνοούς χώρους. Προστατεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες και τους φορτιστές από την υγρασία.

Προς αποφυγή του κινδύνου από τραυματισμούς, ηλεκτροπληξία ή καταστροφή της μηχανής, μη βάζετε τη μηχανή ποτέ σε υγρά και μη αφήνετε να εισέλθουν υγρά στο εσωτερικό της μηχανής.

Όταν υπάρχει υπερβολική καταπόνηση ή υψηλή θερμοκρασία μπορεί να τρέξει υγρό μπαταρίας από τις χαλασμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Αν έρθετε σε επαφή με υγρό μπαταρίας να πλυθείτε αμέσως με νερό και σαπούνι. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια να

πλυθείτε σχολαστικά για τουλάχιστον 10 λεπτά και να αναζητήσετε αμέσως ένα γιατρό.

Προειδοποίηση! Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, να αντιλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διεισδύουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές. Διαβρωτικές ή αγώγιμες υγρές ουσίες, όπως αλατόνερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Η πρέσα φυσιγγίων επαναφορτιζόμενης μπαταρίας είναι κατάλληλη για την εξώθηση μονωτικού υλικού ή κόλλας από φυσιγγία ή σκαούλες μεμβράνης. Παρακαλείσθε να προσέχετε τις υποδείξεις του παρασκευαστή των μονωτικών υλικών και της κόλλας.

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τον αναφερόμενο σκοπό προορισμού.

ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ

Ως κατασκευαστής δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τεχνικά Χαρακτηριστικά» είναι συμβατό με όλες τις σχετικές διατάξεις των Κοινοτικών Οδηγιών 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EE, 2006/42/EK και τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά έγγραφα:

EN 62841-1:2015
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-12-11



Alexander Krug
Managing Director



Εξοσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Επαναφορτίζετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα πριν τη χρήση.

Μια θερμοκρασία πάνω από 50°C μειώνει την ισχύ της ανταλλακτικής μπαταρίας. Αποφύγετε τη θέρμανση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από τον ήλιο ή τις συσκευές θέρμανσης.

Διατηρείτε τις επαφές σύνδεσης στο φορτιστή και στην ανταλλακτική μπαταρία καθαρές.

Για μια άριστη διάρκεια ζωής πρέπει μετά τη χρήση οι μπαταρίες να φορτιστούν πλήρως.

Για μια κατά το δυνατόν μεγάλη διάρκεια ζωής οι μπαταρίες μετά τη φόρτιση οφείλουν να αφαιρεθούν από το φορτιστή.

Για την αποθήκευση της μπαταρίας για διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών:

Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στους 27°C σε στεγνό χώρο. Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στο 30%-50% της κατάστασης φόρτισης.

Κάθε 6 μήνες φορτίζετε εκ νέου τη μπαταρία.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Το πακέτο μπαταρίας είναι εξοπλισμένο με μια προστασία υπερφόρτωσης, η οποία προστατεύει τη μπαταρία από υπερφόρτωση και εξασφαλίζει μια μεγάλη διάρκεια ζωής.

Σε ιδιαίτερα υψηλή καταπόνηση ο ηλεκτρονικός εξοπλισμός της μπαταρίας απενεργοποιεί αυτόματα τη μηχανή. Για να συνεχίσετε την εργασία απενεργοποιείτε και ενεργοποιείτε πάλι τη μηχανή. Εάν δεν ξεκινήσει πάλι η μηχανή, πιθανό το πακέτο μπαταρίας να είναι άδειο και θα πρέπει να φορτιστεί εκ νέου στη συσκευή φόρτισης.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Λειτουργία προστασίας σταξίματος

Το πιστόλι σιλικόνης διαθέτει μια αυτόματη λειτουργία προστασίας σταξίματος. Μετά την ελευθέρωση της σκανδάλης ο κινητήρας συνεχίζει να λειτουργεί για σύντομο διάστημα και αποφορτίζει έτσι τη ράβδο ώθησης. Αυτό αποτρέπει το στάξιμο.

Σε ένα άδειο σωληνάριο ο κινητήρας συνεχίζει να λειτουργεί για σύντομο διάστημα για να αποφορτίσει τη ράβδο ώθησης. Στη συνέχεια ελευθερώνεται τη σκανδάλη και αντικαθιστάτε το σωληνάριο.

Υπερφόρτωση

Για όσο διάστημα πατιέται η σκανδάλη, το εργαλείο αναπτύσσει πίεση.

Εάν παρόλα αυτά δεν εξέρχεται υλικό, εξασφαλίζετε:

Η μύτη του ακροφυσίου να είναι κομμένη.

Το φυσιγγίο να μην έχει διαρροή.

Το σκληρωμένο υλικό να έχει αφαιρεθεί από το ακροφύσιο

Το φυσιγγίο να μην έχει υποστεί ζημιά ή παγώσει

Η ράβδος ώθησης να είναι καθαρή από στεγανοποιητικά υλικά ή κόλλες.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων.

Η μεταφορά τέτοιων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται τηρώντας τους τοπικούς, εθνικούς και διεθνείς κανονισμούς και τις αντίστοιχες διατάξεις.

- Επιτρέπεται η μεταφορά τέτοιων μπαταριών στο δρόμο χωρίς περαιτέρω απαιτήσεις.
- Η εμπορική μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου από εταιρείες μεταφορών υπόκειται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων. Οι προετοιμασίες αποστολής και η μεταφορά πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικά εκπαιδευμένα πρόσωπα. Η συνολική διαδικασία συνοδεύεται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Κατά τη μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου πρέπει να προσέχετε τα εξής:

- Φροντίστε τα σημεία επαφών να είναι προστατευμένα και μονωμένα ώστε να αποφευχθούν βραχυκυκλώματα.

- Προσέξτε το πακέτο μπαταριών να είναι σταθερό μέσα στη συσκευασία και να μη γλιστρά.
- Η μεταφορά μπαταριών που παρουσιάζουν φθορές ή διαρροές δεν επιτρέπεται.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην εταιρεία μετάφορως.















ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ολισθητήρας και ράβδος ώθησης πρέπει να είναι καθαρά και χωρίς στεγανοποιητικά υλικά ή κόλλες. Αφαιρείτε τις βρομιές σύμφωνα με τις συστάσεις του προμηθευτή του στεγανοποιητικού υλικού/της κόλλας.

Χρησιμοποιείτε μόνο πρόσθ. εξαρτήματα AEG και ανταλλακτικά AEG. Κατασκ. τμήματα, που η αλλαγή τους δεν περιγράφεται, αντικαθίστανται σε μια τεχνική υποστήριξη της AEG (βλέπε φυλλάδιο εγγύηση/ διευθύνσεις τεχνικής υποστήριξης).

Σε περίπτωση που το χρειαστείτε μπορείτε να παραγγείλετε λεπτομερές σχέδιο της συσκευής αναφέροντας τον τύπο και τον εξαψήφιο αριθμό που βρίσκεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών από την εξυπηρέτηση πελατών ή απευθείας από την Techtronic Industries GmbH, διεύθυνση Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ΣΥΜΒΟΛΑ

	ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
	Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή τραβάτε το φιλ από την πρίζα.
	Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.
	Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.
	Ηλεκτρικά μηχανήματα, μπαταρίες/συσσωρευτές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.
	Ηλεκτρικά μηχανήματα και συσσωρευτές συλλέγονται ξεχωριστά και παραδίδονται προς ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον σε επιχείρηση επεξεργασίας απορριμμάτων.
	Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων.
	Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο
	Βολτ AC
	Συνεχές ρεύμα
	Ευρωπαϊκό σήμα πιστότητας
	Βρετανικό σήμα πιστότητας
	Ουκρανικό σήμα πιστότητας
	Ευρασιατικό σήμα πιστότητας

TEKNİK VERİLER	KARTUŞLARIN PRESİ	BKP18C-310
Üretim numarası.....	4698 51 02 ...	...000001-999999
Pres basıncı.....	4500 N	18 V
Kartuş akü gerilimi.....	2,33 kg	2,99 kg
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2014'e göre (1,5 Ah).....	2,99 kg	-18...+50 °C
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2014'e göre (3,0 Ah).....	2,99 kg	L1840R, L1830R, L1820R, L1815R
Çalışma sırasında tavsiye edilen ortam sıcaklığı.....	-18...+50 °C	AL18G, BL1218, BL1418
Tavsiye edilen akü tipleri.....	L1840R, L1830R, L1820R, L1815R	
Tavsiye edilen şarj aletleri.....	AL18G, BL1218, BL1418	
Gürültü/Vibrasyon bilgileri		
Ölçüm değerleri EN 62841 e göre belirlenmektedir.		
Aletin, frekansa bağımlı uluslararası ses basıncı seviyesi değerlendirme eğrisi A'ya göre tipik gürültü seviyesi:	56,5 dB (A)	67,5 dB (A)
Ses basıncı seviyesi (Tolerans K=3dB(A)).....	56,5 dB (A)	67,5 dB (A)
Akustik kapasite seviyesi (Tolerans K=3dB(A)).....	56,5 dB (A)	67,5 dB (A)
Toplam titreşim değeri (üç yönün vektör toplamı) EN 62841'e göre belirlenmektedir:		
titreşim emisyon değeri a _h	< 2,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Tolerans K.....	< 2,5 m/s ²	1,5 m/s ²

UYARI

Bu bilgi formunda belirtilen titreşim ve gürültü düzeyi EN 62841 uyarınca standart bir test yöntemine göre ölçülmüş olup, bir aleti diğerleriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Bir maruz kalma ön değerlendirmesi için de kullanılabilir.

Beyan edilmiş titreşim ve gürültü emisyon değeri aletin ana uygulamalarını temsil eder. Ancak, alet farklı uygulamalar için veya farklı aksesuarla kullanılır ya da aletin bakımı yetersiz yapılırsa, titreşim ve gürültü emisyonu farklılık gösterebilir. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve gürültüye maruz kalma seviyesi tahmininde, aletin kapalı olduğu veya çalıştığı, ancak aslında işini yapmadığı süreler de göz önünde bulundurulmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatör titreşim ve/veya gürültünün etkilerinden korumak için, aletin ve aksesuarların bakımını yapmak, elleri sıcak tutmak ve çalışma biçimlerini düzenlemek gibi ilave güvenlik önlemleri belirleyin.

UYARI! Bu elektrikli el aletle ilgili bütün uyarıları, talimat hükümlerini, gösterimleri ve spesifikasyonları okuyun. Aşağıda açıklanan talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.

GÜVENLİĞİNİZ İÇİN TALİMATLAR

Akümülatöre ait kullanma kılavuzundaki açıklayıcı bilgileri dikkate alın

Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Kullanılmış kartuş aküleri ateşe veya ev çöplerine atmayın. AEG, kartuş akülerin çevreye zarar vermeyecek biçimde tasfiye edilmesine olanak sağlayan hizmet sunar; lütfen bu konuda yetkili satıcınızdan bilgi alın.

Kartuş aküleri metal parça veya eşyalarla birlikte saklamayın (kısa devre tehlikesi).

GBS sistemli kartuş aküleri sadece GBS sistemli şarj cihazları ile şarj edin. Başka sistemli aküleri şarj etmeyin.

Kartuş aküleri ve şarj cihazını açmayın ve sadece kuru yerlerde saklayın. Neme ve ıslanmaya karşı koruyun.

Yaralanma, elektrik çarpmasına kapılma veya makinenin zarar görmesini önlemek amacı ile makineyi hiçbir zaman sıvı içine yatırmayın ve makinenin içini sıvı maddeler ile temas ettirmeyin

Aşırı zorlanma veya aşırı ısınma sonucu hasar gören kartuş akülerden batarya sıvısı dışarı akabilir. Batarya sıvısı ile temasa gelen yerleri hemen bol su ve sabunla yıkayın. Batarya sıvısı gözünüze kaçacak olursa en azından 10 dakika yıkayın ve zaman geçirmeden bir hekime başvurun.

Uyarı! Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, aşartıcı madde veya aşartıcı madde

içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

KULLANIM

Akü kartuş presi, kartuş veya folye torbalarındaki sızdırmaz veya yapışkan maddelerinin preslenmesi için uygundur. Lütfen sızdırmaz ve yapışkan madde imalatçı firmalarının açıklamalarını da dikkate alın.

Bu alet sadece belirtildiği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

CE UYGUNLUK BEYANI

Üretici sıfatıyla tek sorumlu olarak "Teknik Veriler" bölümünde tarif edilen ürünün 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EC, 2006/42/EC sayılı direktifin ve aşağıdaki harmonize temel belgelerin bütün önemli hükümlerine uygun olduğunu beyan etmekteyiz:

EN 62841-1:2015
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-12-11

Alexander Krug

Alexander Krug
Managing Director

Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany



AKÜ

Uzun süre kullanım dışı kalmış kartuş aküleri kullanmadan önce şarj edin.

50°C üzerindeki sıcaklıklar kartuş akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekân sıcaklığı altında uzun süre ısınmasına dikkat edin.

Şarj cihazı ve kartuş aküdeki bağlantı kontaklarını temiz tutun.

Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullandıktan sonra tamamen doldurulması gerekir.

Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin yüklemeye tabii olarak sonra doldurma cihazından uzaklaştırılması gerekir.

Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde:

Aküyü yaklaşık 27°C'de kuru olarak depolayın.

Aküyü yüklemeye durumunun yaklaşık % 30 - %50 olarak depolayın.

Aküyü her 6 ay yeniden doldurun.

AKÜNÜN AŞIRI YÜKLENMEYE KARŞI KORUNMASI

Akü donanımı, aküyü fazla yüklenmeye karşı koruyan ve uzun ömürlü olmasını garanti eden fazla yüklenmeye karşı bir koruma tertibatı ile teçhiz edilmiştir.

Aşırı fazla bir şekilde kullanılması durumunda akünün elektronik tertibatı makineyi otomatik olarak kapatır.

Makinenin tekrar çalıştırılması amacı ile tekrar kapatın ve yeniden çalıştırın. Makine tekrar çalışmazsa, akü donanımı muhtemelen boşalmıştır ve o zaman yeniden şarj edilerek tekrar doldurulması gerekir.

ÇALIŞIRKEN DİKKAT EDİLECEK HUSUSLAR

Anti damla fonksiyonu
Kartuş presi otomatik anti damlama fonksiyonuna sahiptir. Şalter baskısının serbest bırakılması halinde motoru kısa süre için çalışır ve demiri yükten kurtulur. Bu durum da damla akmasını önler.

Boş bir tüpte itme demirini kurtarmak için motoru kısa bir süre çalışır. Bundan sonra şalter baskısını serbest bırakın ve tüpü değiştirin.

Fazla baskı
Şalter baskısı basıldığı üzere makine baskı olmaksızın basar. Buna rağmen malzeme dışarı çıkmakza, aşağıdaki hususları garanti altına alınız:
Meme ucunun kesilmiş olması
Kartuşun sızdırmaz olması
Sertleştirilmiş malzeme meme tarafından kaldırılır
Kartuşun hasarlı olmaması veya donmuş olmaması
İtme demirinin sızdırmaz kitesinden veya yapışkandan arındırılmış olması

LİTYUM İYON PİLLERİN TAŞINMASI

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımacılığı hakkındaki yasal hükümler tabidir.

Bu piller, bölgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

- Tüketiciler bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.
- Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Sevk hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçilik altında gerçekleştirilmek zorundadır.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

- Kısa devre oluşmasını önlemek için kontakların korunmuş ve izole edilmiş olmasını sağlayınız.
- Pil paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz.
- Hasarlı veya akmış pillerin taşınması yasaktır.

Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

BAKIM

DİKKAT: Kızağın ve itme direğinin temiz olması ve sızdırmaz kitleden ve yapışkandan muaf olması gerekir. Sızdırmaz kitle /yapışkan üreticilerinin tavsiyelerine göre pislikleri temizleyin.

Sadece Milwaukee aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmamış olan yapı parçalarını bir Milwaukee müşteri servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin).

Gerektiğinde cihazın ayrıntılı çizimini, güç levhası üzerindeki makine modelini ve altı haneli rakamı belirterek müşteri servisinden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden isteyebilirsiniz.

SEMBOLLER

	DİKKAT! UYARI! TEHLİKE!
	Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin.
	Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.
	Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın.
	Elektrikli cihazların, pillerin/akülerin evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Elektrikli cihazlar ve aküler ayrılacak biriktirilmeli ve çevreye zarar vermeden bertaraf edilmeleri için bir atık değerlendirme tesisine götürülmelidir. Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız.
	Boşta devir sayısı
	Voltaj
	Doğru akım
	Avrupa uyumluluk işareti
	Britanya uyumluluk işareti
	Ukrayna uyumluluk işareti
	Avrasya uyumluluk işareti

TECHNICKÁ DATA	LIS NA KARTUŠE	BKP18C-310
Výrobní číslo.....	4698 51 02 ...	...000001-999999
Vytlačovací tlak.....	4500 N	
Napětí výměnného akumulátoru.....	18 V	
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2014 (1,5 Ah).....	2,33 kg	
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2014 (3,0 Ah).....	2,99 kg	
Doporučená okolní teplota při práci.....	-18...+50 °C	
Doporučené typy akumulátorů.....	L1840R, L1830R, L1820R, L1815R	
Doporučené nabíječky.....	AL18G, BL1218, BL1418	

Informace o hluku / vibracích

Naměřené hodnoty odpovídají EN 62841.

V třídě A posuzovaná hladina hluku přístroje činí typicky:

Hladina akustického tlaku (Kolísavost K=3dB(A))..... 56,5 dB (A)

Hladina akustického výkonu (Kolísavost K=3dB(A))..... 67,5 dB (A)

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěné ve smyslu EN 62841.

Hodnota vibračních emisí a_h..... < 2,5 m/s²

Kolísavost K..... 1,5 m/s²

VAROVÁNÍ

Hladina vibrací a emisí hluku uvedená v tomto informačním listu byla měřena v souladu se standardizovanou zkouškou uvedenou v normě EN 62841 a může být použita ke srovnání jednoho nástroje s jiným. Může být použita k předběžnému posouzení expozice.

Deklarovaná úroveň vibrací a emisí hluku představuje hlavní použití nástroje. Pokud se však nástroj používá pro různé aplikace, s různým příslušenstvím nebo s nedostatečnou údržbou, mohou se vibrace a emise hluku lišit. To může výrazně zvýšit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Odhad úrovně expozice vibrací a hluku by měl také vzít v úvahu dobu, kdy je nástroj vypnutý nebo když běží, ale ve skutečnosti neprovádí úlohu. To může výrazně snížit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Identifikujte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně pracovníka obsluhy před účinky vibrací a/nebo hluku, například: údržba nástroje a příslušenství, udržování rukou v teple, organizace pracovních schémat.

VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna výstražná upozornění, pokyny, zobrazení a specifikace pro toto elektrické nářadí. Zanedbání při dodržování výstražných upozornění a pokynů uvedených v následujícím textu může mít za následek zásah elektrickým proudem, způsobit požár a/nebo těžké poranění. Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Dbejte prosím pokynů uvedených v návodu k obsluze nabíječky

Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubovákův vyjmout výměnný akumulátor.

Použité nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. AEG nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s nářadím.

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratů.

Akumulátor systému GBS nabíjejte pouze nabíječkou systému GBS. Nenabíjejte akumulátory jiných systémů.

Náhradní akumulátory ani nabíječku neotvírejte, skladujte je v suchu, chraňte před vlhkem.

K zamezení rizika poranění, zranění elektrickým proudem nebo zničení nástroje nikdy nástroj nepokládejte do tekutin a chraňte jej před vniknutím tekutiny do jeho vnitřku.

Při extrémní zátěži či vysoké teplotě může z akumulátoru vytékat kapalina. Při zasažení touto kapalinou okamžitě zasažená místa omyjte vodou a mýdlem. Při zasažení očí okamžitě důkladně po dobu alespoň 10min. omývat a neodkládně vyhledat lékaře.

Varování! Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, nepoňujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapaliny a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná

voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

OBLAST VYUŽITÍ

Akumulátorový ruční vytlačovací lis na kartuše je vhodný k vytlačování těsnící hmoty nebo lepidla z kartuší nebo fóliových sáčků. Při používání dbejte rovněž pokynů výrobce těsnící hmoty nebo lepidla.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

CE-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My jako výrobce výhradně na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že se výrobek popsáný v "Technických údajích" shoduje se všemi relevantními předpisy směrnice 2011/65/EÚ (RoHS), 2014/30/EÚ, 2006/42/ES a následujícími harmonizovanými normativními dokumenty:

EN 62841-1:2015
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-12-11

Alexander Krug

Alexander Krug
Managing Director

Zplnomocněn k sestavování technických podkladů.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

AKUMULÁTORY

Děle nepoužívané akumulátory je nutné před použitím znovu nabít.

Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

Pro optimální životnost je nutné akumulátory po použití plně dobít.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabití vyjmout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní:

Skladujte akumulátor v suchu při cca 27°C.

Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacity.

Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

OCHRANA PROTI PŘETÍŽENÍ AKUMULÁTORU

Akumulátorová sada je vybavena ochranou proti přetížení, která ji chrání a zaručuje její dlouhou životnost.

Při extrémním zatížení elektronika akumulátoru elektrický nástroj vypne. K pokračování v práci nástroj vypnete a opět zapnete. V případě, že se motor nástroje ani potom nerozběhne, je akumulátorová sada pravděpodobně vybitá a musí se v nabíječce opět nabít.

PRACOVNÍ UPOZORNĚNÍ

S funkcí zamezující kapání

Lis na kartuše má automatickou funkci zamezující kapání.

Po uvolnění spouštěcího tlačítka motor ještě po krátkou dobu dobíhá a odlehčuje tak svnovu tyč. To zabraňuje dokapávání.

V případě prázdné kartuše motor ještě po krátkou dobu dobíhá, aby odlehčil svnovu tyč. Následně uvolněte spouštěcí tlačítko a vyměňte kartuši.

Přetížení
Tlak se vytváří po celou dobu stisknutého tlačítka.

Nevychází-li z trysky kartuše přesto žádný materiál, zkontrolujte, zda:

je uříznutá špička kartuše,
zda kartuše nevykazuje netěsná místa,
zda není tryska ucpaná vytvrzeným materiálem,
zda není kartuše poškozená nebo zamrzlá,
zda není svnová tyč zanesená těsnicí hmotou nebo lepidlem.

PŘEPRAVA LITHIUM-IONTOVÝCH BATERIÍ

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

- Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.
- Komerční přeprava lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnou přepravu smějí vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkratům.
- Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout.
- Poškozené a vyteklé baterie se nesmějí přepravovat.

Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

ÚDRŽBA

POZOR! Suport a svnová tyč musejí být čisté a zbavené těsnící hmoty a lepidla. Nečistoty odstraňujte v souladu s doporučením výrobce těsnící hmoty/lepidla.

Používat výhradně příslušenství AEG a náhradní díly AEG. Díly jejichž výměny nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz."Záruky / Seznam servisních míst)

V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat

schematický náčrt jednotlivých dílů přístroje, když uvedete typ přístroje a šestimístné číslo na výkonovém štítku.

2SYMBOLY

	POZOR! VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ!
	Před zahájením veškerých prací na stroji vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.
	Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.
	Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle.
	Elektrická zařízení, baterie/akumulátory ne smí likvidovat společně s odpadem z domácnosti. Elektrická zařízení, baterie/akumulátory je třeba sbírat odděleně a odevzdat je v recyklačním podniku na ekologickou likvidaci. Na místních úřadech nebo u vašeho specializovaného prodejce se informujte na recyklační podniky a sběrné dvory.
	Volnoběžné otáčky
	Napájení V~
	Stejnosměrný proud
	Značka shody v Evropě
	Značka shody v Británii
	Značka shody na Ukrajině
	Značka shody pro oblast Eurasie

TECHNICKÉ ÚDAJE LIS NA KARTUŠE BKP18C-310

Výrobné číslo.....	4698 51 02 ...
.....	...000001-999999
Vytlačovací tlak.....	4500 N
Napätie výmenného akumulátora.....	18 V
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2014 (1,5 Ah).....	2,33 kg
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2014 (3,0 Ah).....	2,99 kg
Odporúčaná okolitá teplota pri práci.....	-18...+50 °C
Odporúčané typy akupaku.....	L1840R, L1830R, L1820R, L1815R
Odporúčané nabíjačky.....	AL18G, BL1218, BL1418

Informácia o hluku / vibráciách

Namerané hodnoty určené v súlade s EN 62841.
 V triede A posudzovaná hladina hluku prístroja činí typicky:
 Hladina akustického tlaku (Kolísavosť K=3dB(A))..... 56,5 dB (A)
 Hladina akustického výkonu (Kolísavosť K=3dB(A))..... 67,5 dB (A)
 Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov)
 zistené v zmysle EN 62841.
 Hodnota vibračných emisií a_h..... < 2,5 m/s²
 Kolísavosť K..... 1,5 m/s²

POZOR

Úroveň vibrácií a emisií hluku uvedená v tomto informačnom liste bola meraná v súlade so štandardizovanou skúškou uvedenou v EN 62841 a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým. Môže sa použiť v predbežnom posúdení expozície.

Deklarovaná úroveň vibrácií a emisií hluku predstavuje hlavné aplikácie nástroja. Ak sa však nástroj používa pre rôzne aplikácie, s rôznym príslušenstvom alebo s nedostatočnou údržbou, môžu sa vibrácie a emisie hluku líšiť. To môže výrazne zvýšiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Odhad úrovne expozície vibráciám a hluku by mal tiež brať do úvahy časy, keď je nástroj vypnutý alebo keď beží, ale v skutočnosti nevykonáva prácu. To môže výrazne znížiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Identifikujte dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu pracovníka obsluhy pred účinkami vibrácií a/alebo hluku, ako je: údržba nástroja a príslušenstva, udržanie teplých rúk, organizácia pracovných schém.

VAROVANIE! Prečítajte si všetky výstražné upozornenia, pokyny, znázornenia a špecifikácie pre toto elektrické náradie. Zanedbanie pri dodržiavaní výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.
Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Dbajte prosím na pokyny uvedené v návode k obsluhu nabíjačky

Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vyťahnuť.

Opotrebované výmenné akumulátory nezahadzujte do ohňa alebo medzi domový odpad. AEG ponúka likvidáciu starých výmenných akumulátorov, ktorá je v súlade s ochranou životného prostredia; informujte sa u Vášho predajcu.

Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmetmi (nebezpečenstvo skratu).

Výmenné akumulátory systému GBS nabíjajú len nabíjacími zariadeniami systému GBS. Akumulátory iných systémov týmto zariadením nenabíjajú.

Výmenné akumulátory a nabíjacie zariadenia neotvárajte a skladujte len v suchých priestoroch. Chrániť pred vlhkosťou.

K zamedzeniu rizika poranenia, zranenia elektrickým prúdom alebo zničenia nástroja nikdy nástroj nevkladať do tekutín a chráňte ho pred vniknutím tekutiny do jeho vnútražsku.

Pri extrémnych záťažach alebo extrémnych teplotách môže dôjsť k vytekaniu batérovej tekutiny z poškodeného výmenného akumulátora. Ak dôjde ku kontaktu pokožky s roztokom, postihnuté miesto umyť vodou a mydlom. Ak sa roztok dostane do očí, okamžite ich dôkladne vypláchnuť po dobu min. 10 min a bezodkladne vyhľadať lekára.

Varovanie! Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bieliadlo, môžu spôsobiť skrat.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Akumulátorový ručný vytlačovací lis na kartuše je vhodný k vytlačovaniu tesniacej hmoty alebo lepidla z kartuší alebo fóliových sáčkov. Pri používaní dbajte taktiež na pokyny výrobcu tesniacej hmoty alebo lepidla.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY

My ako výrobca výhradne na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok popísaný v "Technických údajoch" sa zhoduje so všetkými relevantnými predpismi smernice 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/ES a nasledujúcimi harmonizujúcimi normatívnymi dokumentmi:

EN 62841-1:2015
 EN 55014-1:2017+A11:2020
 EN 55014-2:2015
 EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-12-11

Alexander Krug

Alexander Krug
 Managing Director

Splnomocnený zostaviť technické podklady.

Teichronic Industries GmbH
 Max-Eyth-Straße 10
 71364 Winnenden
 Germany

**AKUMULÁTORY**

Dlhší čas nepoužívané výmenné akumulátory pred použitím dobiť.

Teplota vyššia ako 50°C znižuje výkon výmenného akumulátora. Zabráňte dlhšiemu ohriatiu sinkom alebo kúrením.

Pripájacie kontakty na nabíjacom zariadení a výmennom akumulátore udržiavať čisté.

Pre optimálnu životnosť je nutné akumulátory po použití plne dobiť.

K zabezpečeniu dlhej životnosti by sa akumulátory mali po nabití vybrať z nabíjačky.

Pri skladovaní akumulátora po dobu dlhšiu než 30 dní:

Skladujte akumulátor v suchu pri cca 27°C.

Skladujte akumulátor pri cca 30%-50% nabíjacej kapacity.

Opakujte nabíjanie akumulátora každých 6 mesiacov.

OCHRANA PROTI PREŤAŽENIU AKUMULÁTORA

Akumulátorová sada je vybavená ochranou proti preťaženiu, ktorá ju chráni a zaručuje jej dlhú životnosť.

Pri extrémnom zaťažení elektronika akumulátora elektrický nástroj vypne. K pokračovaniu v práci nástroj vypnite a opäť zapnite. V prípade, že sa motor nástroja ani potom nerozbehne, je akumulátorová sada pravdepodobne vybitá a musí sa v nabíjačke opäť nabiť.

POKYNY KU PRÁCI

S funkciou zabraňujúcou kvapkaniu

Lis na kartuše má automatickú funkciu zabraňujúcu kvapkaniu. Po uvoľnení spúšťacieho tlačidla motor ešte po krátku dobu dobieha a odľahčuje tak posuvnú tyč. To zabraňuje dokvapkaniu.

V prípade prázdnej kartuše motor ešte po krátku dobu dobieha, aby odľahčil posuvnú tyč. Následne uvoľníte spúšťacie tlačidlo a vymeňte kartušu.

Preťaženie

Tlak sa vytvára po celú dobu stlačeného tlačidla. Ak napriek tomu z trysky kartuše nevychádza žiadny materiál, skontrolujte, či:
 je urezaná špička kartuše,
 či kartuša nevykazuje netesná miesta,
 či nie je tryska upchatá vytvrdeným materiálom,
 či nie je kartuša poškodená alebo zamrznutá,
 či nie je posuvná tyč zanesená tesniacou hmotou alebo lepidlom.

PREPRAVA LÍTIOVO-IÓNOVÝCH BATÉRIÍ

Lítiovo-iónové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiavaním lokálnych, vnútroštátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.

- Spotrebiteľia môžu tieto batérie bez problémov prepravovať po cestách.
- Komerčná preprava lítiovo-iónových batérií prostredníctvom špedičných firiem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Prípravu k vyexpedovaniu a samotnú prepravu smú vykonávať iba adekvátne vyškolené osoby. Na celý proces sa musí odborné dohliadať.

Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:

- Zabezpečte, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom.
- Dávajte pozor na to, aby sa zväzok batérií v rámci balenia nemohol zošmyknúť.
- Poškodené a vytečené batérie sa nesmú prepravovať.

Kvôli ďalším informáciám sa obráťte na vašu špedičnú firmu.

ÚDRZBA

POZOR! Posuvný dielec a tyč posúvača musia byť čisté a zbavené tesniacej hmoty ako aj lepidla. Nečistoty odstraňujte v súlade s doporučením vydaným výrobcem tesniacej hmoty/lepidla.

Používať len AEG príslušenstvo a AEG náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dať vymeniť v jednom z AEG zákazníckych centier (viď brožúru Záruka/ Adresy zákazníckych centier).

V prípade potreby si môžete v servisnom centre pre zákazníkov alebo priamo od firmy Teichronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Nemecko, vyžiadať schematický náčrt jednotlivých dielov prístroja pri uvedenom typu prístroja a šesťmiestneho čísla na výkonovom štítku.

SYMBOLY

	POZOR! NEBEZPEČENSTVO!
	Pred každou prácou na stroji vyťahnite zástrčku zo zásuvky.
	Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
	Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare.
	Elektrické zariadenia, batérie/akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s odpadom z domácností. Elektrické zariadenia, batérie/akumulátory treba zbierať oddelene a odovzdať ich v recyklačnom podniku na ekologickú likvidáciu. Na miestnych úradoch alebo u vášho špecializovaného predajcu sa pýtajte na recyklačné podniky a zberné dvory.
	Otáčky naprázdno
	Napätie
	Jednosmerný prúd
	Značka zhody v Európe
	Značka zhody v Británii
	Značka zhody na Ukrajine
	Značka zhody pre oblasť Eurázie

DANE TECHNICZNE PRASKA DO KARTUSZY BKP18C-310

Numer produkcyjny.....	4698 51 02 ...
.....	...000001-999999
Ciśnienie wyciskania	4500 N
Napięcie baterii akumulatorowej	18 V
Ciężar wg procedury EPTA 01/2014 (1,5 Ah)	2,33 kg
Ciężar wg procedury EPTA 01/2014 (3,0 Ah)	2,99 kg
Zalecana temperatura otoczenia w trakcie pracy	-18...+50 °C
Zalecane rodzaje akumulatora	L1840R, L1830R, L1820R, L1815R
Zalecane ładowarki	AL18G, BL1218, BL1418

Informacja dotycząca szumów/wibracji

Zmierzone wartości wyznaczono zgodnie z normą EN 62841.	
Poziom szumów urządzenia oszacowany jako A wynosi typowo:	
Poziom ciśnienia akustycznego (Niepewność K=3dB(A)).....	56,5 dB (A)
Poziom mocy akustycznej (Niepewność K=3dB(A))	67,5 dB (A)

Wartości łączne drgań (suma wektorowa trzech kierunków) wyznaczone zgodnie z normą EN 62841

Wartość emisji drgań a _h	< 2,5 m/s ²
Niepewność K.....	1,5 m/s ²

OSTRZEŻENIE

Poziom drgań i emisji hałasu podany w niniejszej instrukcji zmierzono zgodnie ze standardową metodą badania wg EN 62841 i można ją wykorzystać do porównania narzędzia z innym narzędziem. Można go wykorzystywać przy wstępnej ocenie narażenia.

Deklarowany poziom emisji drgań i hałasu reprezentuje główne zastosowania narzędzia. Jeśli jednak narzędzie jest używane do różnych zastosowań, z różnymi akcesoriami lub w przypadku nieprawidłowej konserwacji, emisja drgań i hałasu może się różnić. Może to znacznie zwiększyć poziom narażenia w całym okresie eksploatacji narzędzia.

Oszacowanie poziomu narażenia na wibracje i hałas powinno również uwzględniać czasy, kiedy narzędzie jest wyłączone lub kiedy jest włączone, ale nie pracuje. Może to znacznie obniżyć poziom ekspozycji w całym okresie eksploatacji narzędzia.

Należy zidentyfikować dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora przed skutkami wibracji i/lub hałasu, takie jak: utrzymywanie narzędzia i akcesoriów w nienagannym stanie, utrzymywanie ciepła rąk, organizacja pracy.

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, opisy i specyfikacje dotyczące tego elektronarzędzia. Zaniedbania w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. **Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.**

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przestrzegać wskazań w instrukcji obsługi urządzenia do ładowania.

Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Zużytych akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia ani traktować jako odpadów domowych. AEG oferuje ekologiczną utylizację zużytych akumulatorów.

Nie przechowywać akumulatorów wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zwarcia).

Akumulatory Systemu GBS należy ładować wyłącznie przy pomocy ładowarek Systemu GBS. Nie ładować przy pomocy tych ładowarek akumulatorów innych systemów.

Nie otwierać wkładek akumulatorowych i ładowarek. Przechowywać w suchych pomieszczeniach. Chronić przed wilgocią.

Aby zapobiec ryzyku skażenia, porażenia elektrycznego lub zniszczenia maszyny, nigdy nie wkładać maszyny do cieczy ani nie dopuszczać do wnikięcia żadnych płynów do jej wnętrza.

W skrajnych warunkach temperaturowych lub przy bardzo dużym obciążeniu może dochodzić do wycieku kwasu akumulatorowego z uszkodzonych baterii akumulatorowych. W przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym należy natychmiast przemyć miejsce kontaktu wodą z mydłem. W przypadku kontaktu z oczami należy dokładnie przepłukiwać oczy przynajmniej przez 10 minut i zwrócić się natychmiast o pomoc medyczną.

Ostrzeżenie! Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać

narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecze. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morską, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Akumulatorowa prasa do kartuszy nadaje się do wytłaczania substancji uszczelniającej lub kleju z kartuszy lub opakowań foliowych. Prosimy przestrzegać także wskazówek producentów uszczelniaczy lub klejów.

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Jako producent oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w punkcie „Dane techniczne” jest zgodny ze wszystkimi istotnymi przepisami Dyrektywy 2011/65/EU (RoHS), 2004/10/UE, 2006/42/WE oraz z następującymi zharmonizowanymi dokumentami normatywnymi:

EN 62841-1:2015
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-12-11

Alexander Krug

Alexander Krug
Managing Director



Upelnomocniony do zestawienia danych technicznych

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

BATERIE AKUMULATOROWE

Akumulatory, które nie były przez dłuższy czas użytkowane, należy przed użyciem naładować.

W temperaturze powyżej 50°C następuje spadek osiągniętych wkładki akumulatorowej. Unikać długotrwałego wystawienia na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).

Styki ładowarek i wkładek akumulatorowych należy utrzymywać w czystości

Dla zapewnienia optymalnej żywotności akumulatory po użyciu należy naładować do pełnej pojemności.

Dla zapewnienia możliwie długiej żywotności akumulatory należy wyjąć z ładowarki po ich naładowaniu.

W przypadku składowania akumulatorów dłużej aniżeli 30 dni: Przechowywać je w suchym miejscu w temperaturze ok. 27°C. Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%. Ładować je ponownie co 6 miesięcy.

ZABEZPIECZENIE PRZECIĄŻENIOWE AKUMULATORA

Pakiet akumulatorowy jest wyposażony w zabezpieczenie przed przeciążeniem, które chroni akumulator przed przeciążeniem i zapewnia jego dużą żywotność. Przy ekstremalnie silnym narażeniu elektronika akumulatora automatycznie wyłącza maszynę. Aby kontynuować pracę należy wyłączyć i ponownie włączyć maszynę. Jeżeli nie nastąpiły ponowny rozruch maszyny, to możliwe, że pakiet akumulatorowy jest wyładowany i musi zostać ponownie naładowany w ładowarce.

ZALECENIA EKSPLOATACYJNE

Funkcja zapobiegająca ściekaniu kropel Praska do kartuszy posiada automatyczną funkcję zapobiegającą ściekaniu kropel. Po zwolnieniu przycisku wyłącznika silnik pracuje jeszcze przez chwilę i odciąża suwak. Zapobiega to ściekaniu kropel.

Po opróżnieniu tubki silnik pracuje jeszcze przez chwilę, aby odciążyć suwak. Następnie należy zwolnić przycisk wyłącznika i wymienić tubkę.

Przeciążenie

Tak długo jak przycisk wyłącznika jest naciśnięty, urządzenie wywiera nacisk. Jeśli jednak materiał nie wypływa, należy upewnić się czy:

- końcówka dyszy została obciążona;
- kartusz jest szczelny;
- stwardniały materiał został usunięty z dyszy;
- kartusz nie jest uszkodzony lub zamarznięty;
- suwak nie jest zanieczyszczony masą uszczelniającą lub klejem.

TRANSPORT AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

- Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach o tak po prostu.
- Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:

- Celem uniknięcia zwarcia należy upewnić się, że zestyki są zabezpieczone i zaizolowane.
- Zwracać uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania.
- Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym z elektrolitem.

Odnosnie dalszych wskazówek należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

UWAGA: Prowadnica oraz suwak winny być czyste i wolne od masy uszczelniającej czy kleju. Zanieczyszczenia usuwać zgodnie z zaleceniami producenta masy uszczelniającej/kleju.

Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego AEG i części zamiennych AEG. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu AEG (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

W razie potrzeby można zamówić rysunek urządzenia w rozłożeniu na części podając typ maszyny oraz sześciorzeczony numer na tabliczce znamionowej w Punkcie Obsługi Klienta lub bezpośrednio w firmie Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS

	UWAGA! OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO!
	Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac związanych z elektronarzędziem należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
	Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.
	Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne.
	Urządzenia elektryczne, baterie/akumulatory nie mogą być usuwane razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Urządzenia elektryczne i akumulatory należy gromadzić oddzielnie i w celu usuwania ich do odpadów zgodnie z wymaganiami środowiska naturalnego oddawać do przedsiębiorstwa utylizacyjnego. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy.
	Prędkość bez obciążenia
	Napięcie V~
	Prąd stały
	Europejski Certyfikat Zgodności
	Brytyjski Certyfikat Zgodności
	Ukraiński Certyfikat Zgodności
	Euroazjatycki Certyfikat Zgodności

MŰSZAKI ADATOK	KINYOMÓPISZTOLY	BKP18C-310
Gyártási szám.....	4698 51 02 ...	...000001-999999
Kipréselő nyomás.....	4500 N	
Akkumulátor feszültség.....	18 V	
Súly a 01/2014 EPTA-eljárás szerint (1,5 Ah).....	2,33 kg	
Súly a 01/2014 EPTA-eljárás szerint (3,0 Ah).....	2,99 kg	
Ajánlott környezeti hőmérséklet munkavégzésnél.....	-18...+50 °C	
Ajánlott akkutípusok.....	L1840R, L1830R, L1820R, L1815R	
Ajánlott töltőkészülékek.....	AL18G, BL1218, BL1418	

Zaj-/Vibráció-információ

A közölt értékek megfelelnek az EN 62841 szabványnak.

A készülék munkahelyi zajszintje tipikusan:

Hangnyomás szint (K bizonytalanság=3dB(A))..... 56,5 dB (A)

Hangteljesítmény szint (K bizonytalanság=3dB(A))..... 67,5 dB (A)

Összesített rezgésértékek (három irány vektoriális összege)

az EN 62841-nek megfelelően meghatározva.

a_h rezgésemisszió érték..... < 2,5 m/s²

K bizonytalanság..... 1,5 m/s²

FIGYELMEZTETÉS

Az adatlapon feltüntetett rezgés- és zajkibocsátási szint mérésére az EN 62841 szabványos vizsgálati módszere alapján került sor, és a kapott értékek az egyes szerszámok összehasonlítására használhatók. Az értékek az expozíció előzetes értékelésében használhatók.

A feltüntetett rezgés- és zajkibocsátási szint a szerszám főbb alkalmazásait tükrözi. Mindazonáltal, ha a szerszámot különböző alkalmazásokra, eltérő tartozékokkal használják, illetve a szerszám nincs megfelelően karbantartva, a rezgés- és zajkibocsátási szint eltérő lehet. Ez jelentősen növelheti az expozíciós szintet a teljes munkafolyamat során.

A rezgésnek és zajnak való expozíció becslést szintjén is figyelembe kell venni a szerszám kikapcsolásakor, illetve olyankor, ha a szerszám üzemel, de valójában nem történik vele munkavégzés. Ez jelentősen csökkentheti az expozíciós szintet a teljes munkafolyamat során.

Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket, hogy védje a kezelőt a rezgés- és/vagy zajhatásoktól. Ilyen intézkedések pl.: a szerszámok és tartozékok karbantartása, a kéz melegen tartása, munkarend-szervezés.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámra vonatkozó összes biztonsági útmutatást, utasítást, ábrát és specifikációt. A következőkben leírt utasítások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhoz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Be kell tartani a töltőkészülék kezelési útmutatójában foglalt rendelkezéseket.

Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

A használt akkumulátort ne dobja tűzbe vagy a háztartási szemétkébe. Tájékozódjon a szakszerű megsemmisítés helyi lehetőségeiről.

Az akkumulátort ne tárolja együtt fém tárgyakkal. (Rövidzárlat veszélye).

Az "GBS" elnevezésű rendszerhez tartozó akkumulátorokat kizárólag a rendszerhez tartozó töltővel töltsse fel. Ne használjon más rendszerbe tartozó töltőt.

Az akkumulátort, töltőt nem szabad megbontani és kizárólag száraz helyen szabad tárolni. Nedvességtől óvni kell.

A sérülések, áramütés vagy a géprongálás kockázatának kizárása érdekében nem szabad a gépet folyadékba helyezni, és nem szabad engedni, hogy folyadék kerüljön a gép belsejébe.

Akkumulátor sav folyhat a sérült akkumulátorból extrém terhelés alatt, vagy extrém hő miatt. Ha az akkumulátor sav a bőrére kerül azonnal mossa meg szappanos vízzel. Szembe kerülés esetén folyóvíz alatt tartsa a szemét minimum 10 percig és azonnal forduljon orvoshoz.

Figyelmeztetés! A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak

folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

Az akku-patron sajátoló tömítő- vagy ragasztóanyagok patronokból vagy fólia tasakokból történő kisajtolására szolgál. Vegye figyelembe a tömítő- ill. ragasztóanyagok gyártójának utasításait!

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni.

GE-AZONOSSÁGI NYILATKOZAT

Gyártóként egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a „Műszaki Adatok” alatt leírt termék a 2011/65/EK (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EK irányelvek minden releváns előírásának, ill. az alábbi harmonizált normatív dokumentumoknak megfelel:

EN 62841-1:2015
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-12-11

Alexander Krug

Alexander Krug
Managing Director



Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

AKKUK

A hosszabb ideig üzemben kívüli lévő akkumulátort használat előtt ismételtelen fel kell tölteni.

50°C feletti hőmérsékletnél csökkenhet az akkumulátor teljesítménye. Kerülni kell a túlzottan meleg helyen vagy napon történő hosszabb idejű tárolást.

A töltő és az akkumulátor csatlakozóit mindig tisztán kell tartani.

Az optimális élettartam érdekében használat után az akkukat teljesen fel kell tölteni.

A lehetőleg hosszú élettartamhoz az akkukat feltöltés után ki kell venni a töltőkészülékből.

Az akku 30 napot meghaladó tárolása esetén:

Az akkut kb. 27 °C-on, száraz helyen kell tárolni.

Az akkut kb. 30-50%-os töltöttségű állapotban kell tárolni.

Az akkut 6 havonta újra fel kell tölteni.

AZ AKKUMULÁTOR TÚLTERHELÉS ELLENI VÉDELME

Az akkusomag olyan túlterhelés elleni védelemmel rendelkezik, mely védi az akkut a túlterhelés ellen, és hosszú élettartamot biztosít. Rendkívül erős igénybevétel esetén az akkuelektronika automatikusan lekapcsolja a gépet. A további munkavégzéshez a gépet ki-, majd ismét be kell kapcsolni. Ha a gép nem indul el ismét, akkor lehetséges, hogy az akkusomag lemerült és azt újból fel kell tölteni a töltőben.

ÚTMUTATÁSOK A MUNKAVÉGZÉSHEZ

Csepegésgátló funkció
A kinyomópisztoly automatikus csepegésgátló funkcióval rendelkezik. A kapcsológomb elengedése után a motor még egy rövid ideig jár, és így tehermentesíti a tolórudat. Ez megakadályozza az utáncsepegést.

Kiürült patron esetén a motor a tolórúd tehermentesítéséhez még rövid ideig jár. Ezután engedje el a kapcsológombot, és cserélje ki a patronot.

Túlterhelés

A gép annyi ideig épít fel nyomást, amíg a kapcsológombot nyomva tartják. Ha ennek ellenére nem távozik anyag, biztosítsa, hogy:

A fűvóka csúcsa le legyen vágva.

A patron ne legyen tömítetlen.

A megkeményedett anyagot eltávolították a fűvókáról.

A patron ne legyen sérült vagy megfagyva.

A tolórúd tömítőmasszától vagy ragasztóanyagtól mentes legyen.

LÍTIUM-ION AKKUK SZÁLLÍTÁSA

A lítium-ion akkuk a veszélyes áruk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak.

Az ilyen akkuk szállításának a helyi, országos és nemzetközi előírások és rendelkezések betartása mellett kell történnie.

- A fogyasztók minden további nélkül szállíthatják az ilyen akkukat közöttük.
- A lítium-ion akkuk szállítmányozási vállalatok általi kereskedelmi célú szállítására a veszélyes áruk szállítására vonatkozó rendelkezések érvényesek. A kiszállítás előkészítését és a szállítást kizárólag megfelelő képzettségű személyek végezhetik. A teljes folyamatnak szakmai felügyelet alatt kell történnie.

A következő pontokat kell figyelembe venni akkuk szállításakor:

- Biztosítsa, hogy a rövidzárlatok elkerülése érdekében az érintkezők védve és szigetelve legyenek.
- Ügyeljen arra, hogy az akkusomag ne tudjon elcsúszni a csomagoláson belül.
- Tilos sérült vagy kifolyt akkukat szállítani.

További útmutatásokért forduljon szállítmányozási vállalatához.

KARBANTARTÁS

FIGYELEM! A csúszópályának és a tolórúdnak tisztának, tömítőmasszától és ragasztóanyagtól mentesnek kell lennie. A szennyeződések a tömítőmassza / ragasztóanyag gyártójának ajánlásai szerint kell eltávolítani.

Csak AEG tartozékokat és AEG pótalkatrészeket szabad használni. Az olyan elemeket, melyek cseréje nincs ismertve, cseréltesse ki AEG szervizzel (lásd Garancia/Ügyfélszolgálat címei kiadványt).

Igény esetén a készülékről robbantott rajz kérhető a géptípus és a teljesítménycímként található hatjegyű szám megadásával az Ön vevőszolgálatánál, vagy közvetlenül a Techtronic Industries GmbH-től a Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Németország címen.

SZIMBÓLUMOK

	FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY!
	Bármilyen jellegű karbantartás vagy javítás előtt a készüléket áramtalanítani kell.
	Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.
	Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni.
	Az elektromos eszközöket, elemeket/akkukat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Az elektromos eszközöket és akkukat szelektíven kell gyűjteni, és azokat környezetbarát ártalmatlanítás céljából hulladékhasznosító üzemben kell leadni. A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozódjon a hulladékvárokról és gyűjtőhelyekről.
	Üresjárat fordulatszám
	Volt AC
	Egyenáram
	Európai megfelelőségi jelölés
	Egyesült királyságbeli megfelelőségi jelölés
	Ukrán megfelelőségi jelölés
	Eurázsiai megfelelőségi jelölés

TEHNIČNI PODATKI KARTUŠNA STISKALNICA BKP18C-310

Proizvodna številka.....	4698 51 02 ...
.....	...000001-999999
Izstisni tlak.....	4500 N
Napetost izmenljivega akumulatorja.....	18 V
Teža po EPTA-proceduri 01/2014 (1,5 Ah).....	2,33 kg
Teža po EPTA-proceduri 01/2014 (3,0 Ah).....	2,99 kg
Priporočena temperatura okolice pri delu.....	-18...+50 °C
Priporočene vrste akumulatorskih baterij.....	L1840R, L1830R, L1820R, L1815R
Priporočeni polnilniki.....	AL18G, BL1218, BL1418

Informacije o hrupnosti/vibracijah

Vrednosti merjenja ugotovljene ustrežno z EN 62841.	
Raven hrupnosti naprave ovrednotena z A, znaša tipično:	
Nivo zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A)).....	56,5 dB (A)
Višina zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A)).....	67,5 dB (A)
Skupna vibracijska vrednost (Vektorska vsota treh smeri) določena ustrežno EN 62841.	
Vibracijska vrednost emisij a _h	< 2,5 m/s ²
Nevarnost K.....	1,5 m/s ²

OPOZORILO

Raven vibracij in hrupa, navedena v tem informativnem listu, je bila izmerjena v skladu s standardiziranim preskusom iz EN 62841 in jo je mogoče uporabljati za primerjavo orodij med seboj. Mogoče jo je tudi uporabiti za predhodno oceno izpostavljenosti.

Navedena raven vibracij in hrupa predstavlja glavno uporabo orodja. Če pa se orodje uporablja za različne namene, z različnimi dodatki ali slabo vzdrževano, se lahko vibracije in hrup razlikujejo. To lahko znatno poveča raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Pri oceni ravni izpostavljenosti vibracijam in hrupu je treba upoštevati tudi čas, ko je orodje izklopljeno ali ko teče, vendar dejansko ne opravlja dela. To lahko bistveno zmanjša raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Ugotovite dodatne varnostne ukrepe za zaščito upravljalca pred učinki vibracij in/ali hrupa, kot so: vzdrževanje orodja in dodatkov, tople roke, organizacija delovnih vzorcev.

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila, prikaze in specifikacije tega električnega orodja. Zakasnelo upoštevanje sledečih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe. **Vsa opozorila in navodila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.**

SPECIALNI VARNOSTNI NAPOTKI

Upoštevati je potrebno opozorila iz navodil za uporabo ponilca.

Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.

Pred vsemi deli na stroju odstranite izmenljivi akumulator.

Izbrbljenih izmenljivih akumulatorjev ne mečite v ogenj ali v gospodinjske odpadke. AEG nudi okolju prijazno odlaganje starih izmenljivih akumulatorjev; prosimo povprašajte vašega strokovnega trgovca.

Izmenljivih akumulatorjev ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost kratkega stika).

Izmenljive akumulatorje sistema GBS polnite samo s polnilnimi aparati sistema GBS. Ne polnite nobenih akumulatorjev iz drugih sistemov.

Izmenljivih akumulatorjev in polnilnih aparatov ne odpirajte in jih hranite samo v suhih prostorih. Zaščitite jih pred mokroto.

V izogib nevarnosti poškodb, električnega udara ali uničenja naprave, je nikdar ne potaplajte v tekočine in ne dopuščajte vdora tekočin v notranjost naprave

Pod ekstremno obremenitvijo ali ob ekstremni temperaturi iz poškodovanega izmenljivega akumulatorja lahko izteka akumulatorska tekočina. Po stiku z akumulatorsko tekočino prizadeto mesto takoj izperite z vodo in milom. Po stiku z očmi takoj najmanj 10 minut dolgo temeljito izpirajte in nemudoma obiščite zdravnika.

Opozorilo! V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potaplajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v napravo in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine,

kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

UPORABA V SKLADU Z NAMEDNOSTJO

Akumulatorska kartušna preša je primerna za iztiskanje tesnilnega materiala ali lepila iz kartuš ali folijskih vrečk. Upoštevajte, prosimo, tudi navodila proizvajalcev tesnilnega materiala oz. lepil.

Ta naprava se sme uporabiti samo v skladu z namednostjo uporabiti samo za navede namene.

CE-IZJAVA O KONFORMNOSTI

Kot proizvajalec izjavljamo na svojo izključno odgovornost, da je izdelek, opisan pod »Tehnični podatki«, v skladu z vsemi ustreznimi predpisi direktiv 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG in naslednjimi usklajenimi normativnimi dokumenti:

EN 62841-1:2015
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-12-11



Alexander Krug
Managing Director

Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

**AKUMULATORJI**

Izmenljive akumulatorje, ki jih daljši čas niste uporabljali, pred uporabo naknadno napolnite.

Temperatura nad 50°C zmanjšuje zmogljivost izmenljivega akumulatorja. Izogibajte se daljšemu segrevanju zaradi sončnih žarkov ali gretja.

Pazite, da ostanejo priključni kontakti na polnilnem aparatu in izmenljivem akumulatorju čisti.

za optimalno življenjsko dobo je potrebno akumulatorje po uporabi do konca napolniti.

Za čim daljšo življenjsko dobo naj se akumulatorji po napolnitvi vzamejo ven iz naprave za polnjenje.

Pri skladiščenju akumulatorjev dalj kot 30 dni: Akumulator skladiščiti pri 27°C in na suhem. Akumulator skladiščiti pri 30%-50% stanja polnjenja. Akumulator spet napolniti vsakih 6 mesecev.

ZAŠČITA PREOBREMENITVE AKUMULATORJA

Komplet akumulatorja je opremljen s preobremenitveno zaščito, ki ščiti akumulator pred preobremenitvijo in zagotavlja dolgo življenjsko dobo. Pri ekstremno visokih obremenitvah elektronika akumulatorja stroj avtomatsko izklopi. Za nadaljnje delo stroj izklopimo in ponovno vklopimo. V kolikor stroj ponovno ne steče, je komplet akumulatorja morebiti izpraznjen in ga je v polnilcu potrebno ponovno napolniti.

NAPOTKI ZA DELO

Funkcija protikapljanja
Kartušna stiskalnica ima avtomatsko funkcijo protikapljanja. Po izpustitvi tipke stikala motor še nekaj časa teče in tako razbremeni pomikalnik. To prepreči naknadno kapljanje.

Pri prazni tubi motor za razbremenitev pomikalnika še kratko teče. Potem izpustite tipko in zamenjajte tubo.

Preobremenitev

Dokler se pritiska tipka, stroj dviga pritisk. Če kljub temu ne izstopi noben material, zagotovite: da je odrezan vrh šobe, da kartuša ni prepustna, da je bil strnjeni material odstranjen s šobe, da kartuša ni poškodovana ali zamrznjena, da se na pomikalniku ne nahaja tesnilna masa ali lepilo.

TRANSPORT LITIJ-IONSkih AKUMULATORJEV

Litij-ionski akumulatorji so podvrženi zakonskim določbam transporta nevarnih snovi.

Transport teh akumulatorjev se mora izvajati upoštevajoč lokalne, nacionalne in mednarodne predpise in določbe.

- Potrošniki lahko te akumulatorje še nadalje transportirajo po cesti.
- Komercialni transport litij-ionskih akumulatorjev s strani špediterskih podjetij je potrjen določbam transporta nevarnih snovi. Priprava odpreme in transporta se lahko vrši izključno s strani ustrezno izšolanih oseb. Celoten proces je potrebno strokovno spremljati.

Pri transportu akumulatorjev je potrebno upoštevati sledeče točke:

- V izogib kratkim stikom zagotovite, da bodo kontakti zaščiteni in izolirani.
- Bodite pozorni na to, da paket akumulatorja v notranjosti embalaže ne bo mogel zdrsniti.
- Poškodovanih ali iztekajočih akumulatorjev ni dovoljeno transportirati.

Za nadaljnja navodila se obrnite na vaše špeditersko podjetje.













VZDRŽEVANJE

POZOR! Sani in potisni drog morata biti čista in tesnilne mase ter lepil prosta. Nečistoče odstranite ustrezno priporočilom proizvajalca tesnilne mase/lepila.

Uporabljajte samo AEG pribor in AEG nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v AEG servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija/Naslovi servisnih služb).

Po potrebi je mogoče pri vašem servisnem mestu ali neposredno pri Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, naročiti eksplozijsko risbo naprave ob navedbi tipa stroja in na tablici navedene šestmestne številke.

SIMBOLI

	POZOR! OPOZORILO! NEVARNO!
	Pred vsemi deli na stroju izvlcite vtikač iz vtičnice.
	Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.
	Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.
	Električnih naprav, baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstranjevati skupaj z gospodinjskimi odpadki. Električne naprave in akumulatorje je potrebno zbirati ločeno in za okolju prijazno odstranitev, oddati podjetju za reciklažo. Pri krajevnem uradu ali vašem strokovnem prodajalcu se pozanimajte glede reciklažnih dvorišč in zbirnih mest.
	Število vrtljajev v prostem teku
	Napetost
	Enosmerni tok
	Evropska oznaka za združljivost
	Britanska oznaka za združljivost
	Ukrajinska oznaka za združljivost
	Evrazijska oznaka za združljivost

TEHNIČKI PODACI PREŠA KARTUŠE BKP18C-310

Broj proizvodnje.....	4698 51 02 ...
	...000001-999999
Tlak ubrizgavanja.....	4500 N
Napon baterije za zamjenu.....	18 V
Težina po EPTA-proceduri 01/2014 (1,5 Ah).....	2,33 kg
Težina po EPTA-proceduri 01/2014 (3,0 Ah).....	2,99 kg
Preporučena temperatura okoline kod rada.....	-18...+50 °C
Preporučeni tipovi akumulatora.....	L1840R, L1830R, L1820R, L1815R
Preporučeni punjači.....	AL18G, BL1218, BL1418

Informacije o buci/vibracijama

Mjerne vrijednosti utvrđene odgovarajuće EN 62841.	
A-ocijenjeni nivo buke aparata iznosi tipično:	
Nivo pritiska zvuka (Nesigurnost K=3dB(A)).....	56,5 dB (A)
Nivo učinka zvuka (Nesigurnost K=3dB(A)).....	67,5 dB (A)
Ukupne vrijednosti vibracije (Vektor suma tri smjera) su odmjerene odgovarajuće EN 62841	
Vrijednost emisije vibracije a _w	< 2,5 m/s ²
Nesigurnost K.....	1,5 m/s ²

UPOZORENJE

Razine emisije vibracija i buke navedena u ovom informacijskom listu izmjerene su u skladu sa standardiziranim ispitom koji propisuje EN 62841 i mogu se upotrebljavati za međusobnu usporedbu alata. Također se mogu upotrebljavati za prethodnu procjenu izloženosti.

Navedene razine emisija vibracija i buke predstavljaju glavnu svrhu primjene alata. Međutim, ako se alat upotrebljava u druge svrhe, s drugim priborom ili se ne održava dovoljno, emisije vibracija i buke mogu biti drukčije. To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom cjelokupna razdoblja rada.

Procjena razine izloženosti vibracijama i buci također bi u obzir trebala uzeti razdoblja tijekom kojih je alat isključen ili kada je uključen, no njime se ne obavlja nikakav rad. Time se značajno može smanjiti razina izloženosti tijekom cjelokupna razdoblja rada.

Utvrđite dodatne sigurnosne mjere kako biste zaštitili rukovatelja od ovih učinaka vibracija i/ili buke, primjerice: održavanje alata i pribora, osiguravanje da ruke budu tople, organizacija obrazaca rada.

UPOZORENJE! Treba pročitati sve napomene o sigurnosti, upute, prikaze i specifikacije za ovaj električni alat. Propusti kod pridržavanja sljedećih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede. **Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.**

SPECIJALNE SIGURNOSNE UPUTE

Poštivati napomene u uputi o rukovanju aparatom za punjenje

Kod radova na stroju uvijek nositi zaštitne naočale.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Istrošene baterije za zamjenu ne bacati u vatra ili u kućno smeće. AEG nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini. AEG nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini; upitajte molimo Vašeg stručnog trgovca.

Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Baterije sistema GBS puniti samo sa uređajem za punjenje sistema GBS. Ne puniti baterije iz drugih sistema.

Baterije za zamjenu i uređaje za punjenje ne otvarati i čuvati ih samo u suhim prostorijama. Čuvati protiv vlage.

Da bi se spriječio rizik od povreda, električnog udara ili uništavanja stroja, stroj nikada ne postavljati u tekućinu i nikada ne dozvoliti da tekućina dospje u unutrašnjost stroja.

Pod ekstremnim opterećenjem ili ekstremne temperature može iz oštećenih baterija iscuriti baterijska tekućina. Kod dodira sa baterijskom tekućinom odmah isprati sa vodom i sapunom. Kod kontakta sa očima odmah najmanje 10 minuta temeljno ispirati i odmah potražiti liječnika.

Upozorenje! Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i

sredstva za bijeljenje ili proozvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

PROPIISNA UPOTREBA

Presu s kartusom i akumulatorom podesna je za istiskivanje materijala za brtvenje ili lijepljenje iz kartusa ili folijskih kesica. Molimo pazite i na upute proizvođača materijala za brtvenje i lijepljenje.

Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je navedeno.

CE-IZJAVA KONFORMNOSTI

Izjavljujemo kao proizvođač na osobnu odgovornost, da je proizvod, opisan pod "Tehnički podaci" sukladan sa svim relevantnim propisima smjernica 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG i sa slijedećim harmoniziranim normativnim dokumentima:

EN 62841-1:2015
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-12-11



Alexander Krug
Managing Director



Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

BATERIJE

Baterije koje duže vremena nisu korištene, prije upotrebe napuniti.

Temperatura od preko 50°C smanjuje učinak baterija. Duže zagrijavanje od strane sunca ili grijanja izbjeci.

Priključne kontakte na uređaju za punjenje i baterijama držati čistima.

Za optimalni vijek trajanja se akumulatori poslije upotrebe moraju savim napuniti.

Za što moguće duži vijek trajanja, akumulatori se nakon punjenja moraju odstraniti iz punjača.

Kod skladištenja akumulatora duže od 30 dana:

Akumulator skladištiti na suhom kod ca. 27°C.

Akumulator skladištiti kod ca. 30%-50% stanja punjenja.

Akumulator ponovno napuniti svakih 6 mjeseci.

ZAŠTITA OD PREOPTEREĆENJA AKUMULATORA

Akkupack je opremljen jednom zaštitom protiv preopterećenja, koja akumulator štiti protiv preopterećenja i osigurava dugi vijek.

Kod ekstremno jakih opterećenja, elektronika akumulatora automatski isključuje stroj. Za nastavak rada stroja isključiti i ponovno uključiti. Ako se stroj ponovno ne pokrene, Akkupack je eventualno ispražnjen i mora se na punjaču ponovno napuniti.

RADNE UPUTE

Funkcija protiv kapanja

Preša kartuše raspolaže automatskom funkcijom protiv kapanja. Nakon ispuštanja pritisne sklopke motor za kratko vrijeme naknadno radi i rasterećuje pogonsku motku. To sprječava kapanje.

Kod jedne prazne tube motor naknadno kratko radi kako bi rasteretio pogonsku motku. Zatim sklopku ispustiti i tubu promijeniti.

Preopterećenje

Toliko dugo, dok je sklopka pritisnuta, stroj stvara tlak. Ako ipak ne iscuri nikakav materijal uvjerite se da:

Je vrh sapnice odrezan.

Kartuša ne propušta.

Je stvrdnuti materijal bio odstranjen sa sapnice

Kartuša nije oštećena ili zamrznuta

Pogonska motka ne sadrži brtvenu masu ili ljepljivo.

TRANSPORT LITIJSKIH IONSKIH BATERIJA

Litijske-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe.

Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštivanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

- Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.
- Komercijalni transport litijsko-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe. Otpremničke pripreme i transport smiju izvoditi isključivo odgovarajuće školovane osobe. Kompletni proces se mora pratiti na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati slijedeće točke:

- Uvjerite se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi.
- Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može proklizavati.
- Oštećene ili iscurjele baterije se ne smiju transportirati.

U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.













ODRŽAVANJE

PAŽNJA! Klizači i pogonska motka ne smiju sadržavati brtvenu masu i ljepljivo. Onečišćenja odstraniti po preporukama proizvođača brtvene mase/ljepljivo.

Primijeniti samo AEG opremu i AEG rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od AEG servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se crtež pojedinih dijelova aparata uz navođenje podatka o tipu stroja i šestznamenastog broja na pločici snage može zatražiti kod vašeg servisa ili direktno kod Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Njemačka.

SIMBOLI

	PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST!
	Prije radova na stroju izvući utikač iz utičnice.
	Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.
	Kod radova na stroju uvijek nositi zaštitne naočale.
	Elektrouređaji, baterije/akumulatori se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Električni uređaji/akumulatori se moraju skupljati odvojeno i predati na zbrinjavanje primjereno okolišu jednom od pogona za iskorišćavanje. Raspitajte se kod mjesnih vlasti ili kod stručnog trgovca u svezi gospodarstva za recikliranje i mjesta skupljanja.
	Broj okretaja praznog hoda
	Napon
	Istosmjerna struja
	Europski znak suglasnosti
	Britanski znak suglasnosti
	Ukrajinski znak suglasnosti
	Euroazijski znak suglasnosti

TEHNISKIE DATI	PISTOLE-ŠPRICE	BKP18C-310
Izlaides numurs	4698 51 02 ...	..000001-999999
Izpresēšanas spiediens	4500 N	18 V
Akumulātoru spriegums	2,33 kg	2,99 kg
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2014 (1,5 Ah)	-18...+50 °C	
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2014 (3,0 Ah)	L1840R, L1830R, L1820R, L1815R	
Leteicamā vides temperatūra darba laikā	AL18G, BL1218, BL1418	
Leteicamie akumulatoru tipi		
Leteicamās uzlādes ierīces		

Trokšņu un vibrāciju informācija

Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 62841.

A novērtētās aparatūras skaņas līmenis ir:

Trokšņa spiediena līmenis (Nedrošība K=3dB(A))..... 56,5 dB (A)

Trokšņa jaudas līmenis (Nedrošība K=3dB(A))..... 67,5 dB (A)

Svārstību kopējā vērtība (Trīs virzienu vektoru summa) tiek

noteikta atbilstoši EN 62841.

Svārstību emisijas vērtība a_h < 2,5 m/s²

Nedrošība K..... 1,5 m/s²

UZMANĪBU

Vibrācijas un trokšņa emisijas līmenis šajā informācijas lapā ir izmērīts saskaņā ar EN 62841 standarta testa metodi un var tikt izmantots, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Tās var tikt izmantotas ietekmes sākotnējai izvērtēšanai.

Norādītais vibrācijas un trokšņa emisijas līmenis attēlo ierīces galvenos izmantošanas veidus. Tomēr, ja ierīce tiek izmantota citiem mērķiem, ar citu papildaprīkojumu vai nepareizi apkalpota, vibrācijas un trokšņa emisija var atšķirties. Tas var ievērojami paaugstināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Novērtējot vibrācijas un trokšņa ietekmes līmeni, vajadzētu ņemt vērā arī laiku, kad ierīce ir izslēgta vai ieslēgta, taču netiek lietota. Tās var ievērojami samazināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Lai aizsargātu operatoru no vibrācijas un/vai trokšņa, veiciet papildu drošības pasākumus, piemēram, veiciet apkopi ierīcei un papildaprīkojumam, uzturiet rokas siltas, organizējiet darba grafiku.

▲ BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus šim elektroinstrumentam pievienotus drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifikācijas. Nespēja ievērot visas zemāk uzskaitītās instrukcijas var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka un/vai smagiem savainojumiem.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

SPECIĀLIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Ievērojiet norādījumus, kas doti lādēšanas ierīces lietošanas instrukcijā.

Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulators.

Izmantotos akumulārus nedrīkst mest ugunī vai parastajos atkritumos. Firma AEG piedāvā iespēju vecos akumulātorus savākt apkārtējo vidi saudzējošā veidā; jautājiet specializētā veikalā.

Akumulātorus nav ieteicams glabāt kopā ar metāla priekšmetiem (iespējams īsslēgums).

GBS sistēmas akumulātorus lādēt tikai ar GBS sistēmas lādētājiem. Nedrīkst lādēt citus akumulātorus no citām sistēmām.

Akumulātorus un lādētājus nedrīkst taisīt vaļā un tie jāuzglabā sausās telpās.

Lai novērstu ievainojumu risku, elektriskos sītenus vai mašīnas bojājumus, nekad neievietojiet mašīnā šķidrumā un neļaujiet nekādam šķidrumam iekļūt mašīnā

Pie ārkārtas slodzes un ārkārtas temperatūrām no bojātā akumulātorā var izteciēt akumulātorā šķidrumus. Ja nonākat saskarsmē ar akumulātorā šķidrumu, saskarsmes vieta nekavējoties jānomazgā ar ūdeni un ziepēm. Ja šķidrumš nonācis acīs, acis vismaz 10 min. skalot un nekavējoties konsultēties ar ārstu.

Brīdinājums! Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrumos un rūpējieties par to, lai ierīcēs un

akumulatoros neiekļūtu šķidrums. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrums, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķīmikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Ar akumulatoru piedzītā kartušu prese piemērota lai izspiestu blīvējošu vai līmējošu vielu no kartušām vai folijas maisiem. Lūdzu, ievērojiet arī blīvējošo un līmējošo vielu izgatavotāju norādījumus.

Šo instrumentu drīkst izmantot tikai saskaņā ar minētajiem lietošanas noteikumiem.

ATBILSTĪBA CE NORMĀM

Mēs kā ražotājs un vienīgā atbildīgā persona apliecinām, ka mūsu "Tehniskajos datos" raksturotais produkts atbilst visām attiecīgajām Direktīvu 2011/65/ES (RoHS), 2014/30/ES, 2006/42/EK normām un šādiem saskaņotiem normatīvajiem dokumentiem:

EN 62841-1:2015

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-12-11



Alexander Krug
Managing Director



Pilnvarotais tehniskās dokumentācijas sastādītājs.

Teclhronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

AKUMULĀTORI

Akumulātori, kas ilgāku laiku nav izmantoti, pirms lietošanas jāuzlādē.

Pie temperatūras, kas pārsniedz 50°C, akumulatoru darbība tiek negatīvi ietekmēta. Vajag izvairīties no ilgākas saules un karstuma iedarbības.

Lādētāja un akumulatoru pievienojuma kontakti jāuztur tīri.

Lai baterijas darba ilgums būtu optimāls, pēc iekārtas izmantošanas tā jāuzlādē.

Lai akumulatori kalpotu pēc iespējas ilgāku laiku, tos pēc uzlādes ieteicams atvienot no lādētāj ierīces.

Akumulatora uzglabāšana ilgāk kā 30 dienas: uzglabāt akumulatoru pie aptuveni 27° C un sausā vietā. Uzglabāt akumulatoru uzlādes stāvoklī aptuveni pie 30%-50%. Uzlādēt akumulatoru visus 6 mēnešus no jauna.

AKUMULATORA AIZSARDZĪBA PRET PĀRSLOGOJUMU

Akumulatoru bloks ir aprīkots ar pretpārslodzes aizsardzību, kas akumulatoru pasargā no pārslodzes un nodrošina ilgu tā kalpošanas laiku.

Ārkārtīgi augsta noslogojuma gadījumā akumulatora elektronika ierīci automātiski izslēdz. Lai darbu turpinātu, ierīci izslēdziet un atkal ieslēdziet. Ja ierīce neieslēdzas, iespējams, ka akumulatoru bloks ir izlādējies un ir jāuzlādē no jauna.

DARBA NORĀDES

Pretpilēšanas funkcija. Pistole-šprīce ir automātiska pret pilēšanas funkcija. Pēc ieslēgšanas slēdža nospiešanas dzinēja darbība uz laiku kavējas un tādā veidā atslēdz bīdstieni. Tas novērš pilēšanu.

Tukšas tūbiņas gadījumā dzinējs uz brīdi apstājas, lai tādā veidā atslēgtu bīdstieni. Tad nospiediet ieslēgšanas slēdzi un nomainiet tūbiņu.

Pārslodze

Tik ilgi, kamēr ir ieslēgts ieslēgšanas slēdzis, mašīna attīsta spiedienu. Ja nu tomēr materiāls nenāk ārā, tad pārbaudiet, vai ir nogriezts uzgala gals, pistole-šprīce nav caura, no uzgala ir izņemts sacietējušais materiāls, pistole-šprīce nav bojāta vai sasalusi, bīdstienis ir brīvs no blīvējuma maisījumiem vai līmes.

LITĪJA JONU AKUMULATORU TRANSPORTĒŠANA

Uz litija jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu.

Šo akumulatoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējiem, valsts un starptautiskajiem normatīvajiem aktiem un noteikumiem.

- Patērētāja darbības, pārvadājot šos akumulatorus pa autoceļiem, nav reglamentētas.
- Uz litija jonu akumulatoru komerciālu transportēšanu, ko veic ekspedīcijas uzņēmums, attiecas bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumi. Sagatavošanas darbus un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīts personāls. Viss process jāveda profesionāli.

Veicot akumulatoru transportēšanu, jāievēro:

- Pārlicinieties, ka kontakti ir aizsargāti un izolēti, lai izvairītos no īssavienojumiem.
- Pārlicinieties, ka akumulators iepakojumā nevar paslīdēt.
- Bojātus vai tekošus akumulatorus nedrīkst transportēt.

Plašāku informāciju Jūs varat saņemt no ekspedīcijas uzņēmuma.

APKOPE

UZMANĪBU! Suports un stienis ir jāpaliek tīri un brīvi no drīves un lipīgām vielām. Iztīriet vielas pēc drīves/lipīgu vielu ražotāja ieteikuma.

Izmantojiet tikai firmu AEG piederumus un firmas AEG rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomaīņa nav aprakstīta, kādā no firmu AEG klientu apkalpošanas

servisiem. (Skat. brošūru "Garantija/klientu apkalpošanas serviss".)

Pēc pieprasījuma, Jūsu Klientu apkalpošanas centrā vai pie Technotronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Vācijā, ir iespējams saņemt iekārtas montāžas rasējumu, iepriekš norādot iekārtas modeli un sērijas numuru, kas atrodas uz datu plāksnītes un sastāv no sešiem simboliem.

SIMBOLI

	UZMANĪBU! BĪSTAMI!
	Pirms jebkādiem darbiem, kas attiecas uz mašīnas apkopi, mašīnu noteikti vajag atvienot no kontaktligzdas.
	Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.
	Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles.
	Elektriskos aparātus, baterijas/akumulatorus nedrīkst uzglabāt kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem.
	Elektriski aparāti un akumulatori ir jāsavāc atsevišķi un jānodod atkritumu pārstrādes uzņēmumā videi saudzīgai utilizācijai. Jautājiet vietējā iestādē vai savam specializētajam tirgotājam, kur atrodas atkritumu pārstrādes uzņēmumi vai savākšanas punkti.
n_p	Tukšgaitas apgriezīnu skaits
v	Spriegums
	Līdzstrāva
	Eiropas atbilstības zīme
	Lielbritānijas atbilstības zīme
	Ukrainas atbilstības zīme
	Eirāzijas atbilstības zīme

TECHNINIAI DUOMENYS PISTOLETO KASETĖ BKP18C-310

Produkto numeris	4698 51 02 ...
.....	...000001-999999
Išspaudimo slėgis	4500 N
Keičiamo akumulatoriaus įtampa	18 V
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 01/2014 tyrimų metodiką (1,5 AH)	2,33 kg
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 01/2014 tyrimų metodiką (3,0 Ah)	2,99 kg
Rekomenduojama aplinkos temperatūra dirbant	-18...+50 °C
Rekomenduojami akumuliatorių tipai	L1840R, L1830R, L1820R, L1815R
Rekomenduojami įkrovikliai	AL18G, BL1218, BL1418

Informacija apie triukšmą/vibraciją

Vertės matuotos pagal EN 62841.

Įvertintas A įrenginio keliamo triukšmo lygis dažniausiai sudaro:

Garso slėgio lygis (Paklaida K=3dB(A))	56,5 dB (A)
Garso galios lygis (Paklaida K=3dB(A))	67,5 dB (A)

Bendroji svyravimų reikšmė (trijų krypčių vektorių suma), nustatyta remiantis EN 62841.

Vibravimų emisijos reikšmė a_{hv}	< 2,5 m/s ²
Paklaida K	1,5 m/s ²

DĖMESIO

Šiame vadove nurodytos bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal standartinius bandymo metodus pagal EN 62841, todėl gali būti taikomos lyginant vieną įrankį su kitu. Gali būti naudojama preliminariam poveikio įvertinimui.

Nurodytos bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės atitinka įrankio taikymą. Jei įrankis naudojamas kitokiais tikslais, kartu su kitokiais priedais ar netinkamai prižiūrimas, bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės gali skirtis. Tai gali žymiai padidinti poveikio lygį viso darbo metu.

Apskaičiuojant bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertes reikėtų atsižvelgti į laikotarpį, kai prietaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas. Tai gali žymiai sumažinti poveikio lygį viso darbo metu.

Tam, kad naudotojas būtų apsaugotas nuo vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio, reikia nustatyti papildomus saugos reikalavimus, pavyzdžiui: tinkamai prižiūrėti prietaisą ir jo priedus, laikyti rankas šiltai, organizuoti darbo modelius.

⚠ WARNING Perskaitykite visus saugumo įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas, pateiktas kartu su šiuo įrankiu. Jei nepaisysite visų toliau pateiktų instrukcijų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis. **Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.**

YPATINGOS SAUGUMO NUORODOS

Laikykites įkroviklio aptarnavimo vadove pateiktų nuorodų.

Dirbdami su įrenginiu visada nešiokite apsauginius akinius.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Sunaudotų keičiamų akumuliatorių nedeginkite ir nemeskite į buitines atliekas. „AEG“ siūlo tausojantį aplinką sudėvėtų keičiamų akumuliatorių tvarkymą, apie tai prekybos atstovo.

Keičiamų akumuliatorių nelaikykite kartu su metaliniais daiktais (trumpojo jungimo pavojus).

Keičiamus „GBS“ sistemos akumuliatorius kraukite tik „GBS“ sistemos įkrovikliais. Nekraukite kitų sistemų akumuliatorių.

Keičiamų akumuliatorių ir įkroviklių nelaikykite atvirai. Laikykite tik sausoje vietoje. Saugokite nuo drėgmės.

Kad išvengtumėte sužeidimų, elektros smūgio ar mašinos sugadinimo rizikos, niekada neguldykite įrankio į skystį ir stenkitės, kad joks skystis nepatektų į įrankio vidų.

Ekstremalių apkrovų arba ekstremalios temperatūros poveikyje iš keičiamų akumuliatorių gali ištėkėti akumulatoriaus skystis. Išsitepus akumulatoriaus skysčiu, tuoj pat nuplaukite vandeniu su muilu. Patekus į akis, tuoj pat ne trumpiau kaip 10 minučių gausiai skalaukite vandeniu ir tuoj pat kreipkitės į gydytoją.

Įspėjimas! Siekiami išvengti trumpojo jungimo sukeliama gaisro pavojus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, neikiškite įrankio, keičiamo akumulatoriaus arba įkroviklio į skystis ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumuliatorius nepatektų jokių skysčių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

Siekiant užtikrinti kuo ilgesnį baterijos tarnavimo laiką, reikėtų ją po atlikto įkrovimo iškart išimti iš įkroviklio.

Bateriją laikant ilgiau nei 30 dienų, būtina atkreipti dėmesį į šias nuorodas: bateriją laikyti sausoje aplinkoje, esant apie 27 °C temperatūrai. Baterijos įkrovimo lygis turi būti nuo 30% iki 50%. Baterija pakartotinai turi būti įkraunama kas 6 mėnesius.

APSAUGA NUO AKUMULIATORIAUS PERKROVOS

Akumuliatorių blokas turi apsaugą nuo perkrovos, kuri leidžia išvengti perkrovų ir užtikrina jo eksploatacijos ilgaamžiškumą.

Esant didelėms apkrovoms, akumulatoriaus elektroninė sistema prietaisą išjungia automatiškai. Kad prietaisas dirbtų toliau, reikia jį išjungti ir vėl įjungti. Jeigu prietaisas neįsijungia, esant galimybei, akumulatoriaus komplektą reikia iškrauti ir įkroviklyje iš naujo įkrauti.

NUORODOS DARBUI

Funkcija, apsauganti nuo lašėjimo. Pistoletu kasėtę turi automatinę, apsauginę funkciją nuo lašėjimo. Atleidus jungiklio mygtuką, variklis dar trumpą laiką dirba ir atpalaiduoja stūmimo svirtį. Tai padeda apsaugoti nuo medžiagos lašėjimo.

Esant tuščiam vamzdeliui, variklis kurį laiką veikia, kad atplaiduotų stūmimo svirtį. Po to reikia atleisti jungiklio mygtuką ir pakeisti vamzdelį.

Prietaiso apgrova kuo ilgiau spaudžiamas jungiklio mygtukas, tuo didesnį krūvį patiria prietaisas. Tuo atveju, jei medžiaga neišbėga, patikrinkite:

Ar nupjautas purkštovo antgalis.

Ar kasėtę yra sandari.

Ar sukietėjusi medžiaga buvo pašalinta iš purkštovo.

Ar kasėtę nėra pažeista arba užšalusi.

Ar stūmimo svirtis neužkimšta sandarinimo mase arba kljais.

LIČIO JONŲ AKUMULIATORIŲ PERVEŽIMAS

Ličio jonų akumuliatoriams taikomos įstatyminės nuostatos dėl pavojingų krovinių pervežimų.

Šiuos akumuliatorius pervežti būtina laikantis vietinių, nacionalinių ir tarptautinių direktyvų ir nuostatų.

- Naudotojai šiuos akumuliatorius gali naudoti savo transporte be jokių kitų sąlygų.
- Už komercinį ličio jonų akumuliatorių pervežimą atsako ekspedicijos įmonė pagal nuostatas dėl pavojingų krovinių pervežimo. Pasiruošimo išsiųsti ir pervežimo darbus gali atlikti tik atitinkamai išmokyti asmenys. Visas procesas privalo būti prižiūrimas.

Pervežant akumuliatorius būtina laikytis šių punktų:

- Siekiant išvengti trumpųjų jungimų, įsitikinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir izoliuoti.
- Atkreipkite dėmesį, kad akumuliatorius pakuotės viduje neslidinėtų.
- Draudžiama pervežti pažeistus arba tekančius akumuliatorius.

Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos įmonę.

TECHNINIS APTARNAVIMAS

DĖMESIO! Apkaba ir strypas turi likti švarūs, ant jų neturi būti kamšalo ir lipnios medžiagos. Nuvalykite laikydamiesi kamšalo / lipnios medžiagos gamintojo rekomendacijų.

Naudokite tik „AEG“ priedus ir „AEG“ atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik „AEG“ klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Esant poreikiui, nurodžius mašinos modelį ir šešiaženklį numerį, esantį ant specifikacijų lentelės, klientų aptarnavimo centre arba tiesiogiai „Techtronic Industries GmbH“.

Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Vokietija, galite užsakyti išplėstinį prietaiso brėžinį.

SIMBOLIAI

	DĖMESIO! ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS!
	Prieš atlikdami bet kokius įrenginyje, ištraukite iš lizdo kištuką.
	Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.
	Dirbdami su įrenginiu visada nešiokite apsauginius akinius.
	Elektros prietaisų, baterijų/akumuliatorių šalinti kartu su buitinėmis atliekomis negalima. Elektros prietaisus ir akumuliatorius reikia surinkti atskirai ir atiduoti perdirbimo įmonei, kad būtų pašalinti aplinkai saugiu būdu. Vietos valdžios institucijose arba specializuotose prekybos vietose pasidomėkite apie perdirbimo ir surinkimo centrus.
	Sūkių skaičius laisva eiga
	Įtampa
	Nuolatinė srovė
	Europos atitikties ženklas
	Britanijos atitikties ženklas
	Ukrainos atitikties ženklas
	Eurazijos atitikties ženklas

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Akumulatorinis švirškiamųjų tūtų presas skirtas sandarinimo medžiagoms arba kljams iš švirškiamųjų tūtų arba folijos maišelių spausiti. Prašome atkreipti dėmesį ir į sandarinimo medžiagų arba kljų gamintojų nuorodas.

Šį prietaisą leidžiama naudoti tik pagal nurodytą paskirtį.

GE ATITIKTIES PAREIŠKIMAS

Kaip gamintojas atsakingai pareiškiamo, kad gaminys, aprašytas skyriuje „Techniniai duomenys“, atitinka visus 2011/65/ES (RoHS), 2014/30/ES, 2006/42/EB direktyvas ir šių darnųjų norminių dokumentų taikomus reikalavimus:

EN 62841-1:2015
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-12-11

Alexander Krug
Managing Director



Įgalios parengti techninius dokumentus.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

AKUMULIATORIAI

Ilgesnį laiką nenaudotus keičiamus akumuliatorius prieš naudojimą įkraukite.

Aukštesnė nei 50 °C temperatūra mažina keičiamų akumuliatorių galią. Venkite ilgesnio saulės ar šilumos šaltinių poveikio.

Įkroviklio ir keičiamo akumulatoriaus jungiamieji kontaktai visada turi būti švarūs.

Kad prietaisas kuo ilgiau veiktų, pasinaudoję juo, iki galo įkraukite akumuliatorius.

TEHNILISED ANDMED KARTUŠSI PRESS BKP18C-310

Toolmisnumber.....	4698 51 02 ...
	...000001-999999
Väljasurve rõhk.....	4500 N
Vahetatava aku pinge.....	18 V
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014 (1,5 Ah).....	2,33 kg
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014 (3,0 Ah).....	2,99 kg
Soovituslik ümbritsev temperatuur töötamise ajal.....	-18...+50 °C
Soovituslikud akutüübid.....	L1840R, L1830R, L1820R, L1815R
Soovituslik laadija.....	AL18G, BL1218, BL1418

Müra/vibratsiooni andmed

Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 62841.	
Seadme tüüpiline hinnanguline (A) müratase:	
Helirõhutase (Määramatus K=3dB(A)).....	56,5 dB (A)
Helivõimsuse tase (Määramatus K=3dB(A)).....	67,5 dB (A)
Vibratsiooni koguväärtus (kolme suuna vektorsumma) mõõdetud EN 62841 järgi.	
Vibratsiooni emissiooni väärtus a _h	< 2,5 m/s ²
Määramatus K.....	1,5 m/s ²

TÄHELEPANU

Sellel teabelehel toodud vibratsiooni- ja müraemissioon on mõõdetud standardis EN 62841 kirjeldatud standarditud testiga ning seda võib kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Testi võib kasutada kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Deklareeritud vibratsiooni- ja müratase puudutab tööriista põhikasutust. Kui tööriista kasutatakse muuks otstarbeks, teistsuguste tarvikutega või tööriista hooldatakse halvasti, võivad vibratsioon ja müraemissioon erineda. See võib kokkupuudetaset kogu tööajal oluliselt suurendada.

Vibratsiooni ja müraga kokkupuute hinnangulise taseme juures tuleb arvesse võtta ka aega, kui tööriist on välja lülitatud või töötab, kuid sellega ei tehta tööd. See võib kokkupuudetaset kogu tööaja kohta oluliselt vähendada.

Tehke kindlaks täiendavad ohutusmeetmed operaatori kaitsmiseks vibratsiooni ja/või müra eest, näiteks: hooldage tööriista ja tarvikuid, hoidke käed soojas, vaadake üle töökorraldus.

A **TÄHELEPANU!** Kõik selle elektrilise tööriistaga kaasasolevad ohutusnõuded, juhised, joonised ja spetsifikatsioonid tuleb läbi lugeda. Kõigi allpool loetletud juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

SPETSIAALSED TURVAJUHISED

Pidada kinni juhistest, mis on kirjas laadija kasutusjuhendis. Masinaga töötades kandke alati kaitseprille.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Ärge visake tarvitatud vahetatavaid akusid tulle ega olmeprügisse. AEG pakub vanade akude keskkonnahoidlikku käitlust; palun küsige oma eriaselst tarnijalt.

Ärge säilitage vahetatavaid akusid koos metalliesemetega (lühiseoht).

Laadige süsteemi GBS vahetatavaid akusid ainult süsteemi GBS laadijatega. Ärge laadige nendega teiste süsteemide akusid.

Ärge avage vahetatavaid akusid ega laadijaid ning ladustage neid ainult kuivades ruumides. Kaitske niiskuse eest.

Et ära hoida õnnetuste tekkimise, elektrilöögi või masina kahjustamise ohtu, ärge kunagi asetage masinat vedelikesse ega laske vedelikel masina sisemusse tungida

Äärmuslikul koormusel või äärmuslikul temperatuuril võib kahjustatud vahetatavast akust akuvedelik välja voolata. Akuvedelikuga kokkupuutumise korral peske kohe vee ja seebiga. Silma sattumise korral loputage kiiresti põhjalikult vähemalt 10 minutit ning pöörduge viivitamatult arsti poole.

Hoiatus! Lühisest põhjustatud tuleohtu, vigastuste või toote kahjustuste vältimiseks ärge kastke tööriista, vahetusakut ega laadimiseadet vedelikku ning jälgige, et vedelikke ei tungiks seadmetesse ega akusse. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Aku-kartuššipress on mõeldud kartuššidest või kilekottidest tihendus- või kleepaine väljasurumiseks. Palun järgige ka tihendus- või kleepaine tootja juhendeid.

Antud seadet tohib kasutada ainult vastavalt äranäidatud otstarbele.

EÜ VASTAVUSAVALDUS

Kinnitame tootjana ainuisikuliselt vastutades, et jaotises „Tehnilised andmed“ kirjeldatud toode on kooskõlas ELi direktiivide 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EL, 2006/42/EG kõikide asjaomaste eeskirjade ja allpool nimetatud normdokumentidega:

EN 62841-1:2015
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-12-11


Alexander Krug
Managing Director



On volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

AKUD

Pikemat aega mittekasutatud akusid laadige veel enne kasutamist.

Temperatuur üle 50 °C vähendab vahetatava aku töövõimet. Vältige pikemat soojenemist päikese või kütteseadme mõjul.

Hoidke laadija ja vahetatava aku ühenduskontaktid puhtad.

Optimaalse patarei eluea tagamiseks, pärast kasutamist lae patareiplokk täielikult.

Akud tuleks võimalikult pika kasutusea saavutamiseks pärast täislaadimist laadijast välja võtta.

Aku ladustamisel üle 30 päeva:

Ladustage akut kuivas kohas on 27°C juures.

Ladustage akut u 30-50% laetusseisundis.

Laadige aku iga 6 kuu tagant täis.

AKU KOORMUSKAITSE

Akuplokk on varustatud koormuskaitsega, mis kaitseb akut üleliigse koormuse eest ning kindlustab selle pika eluea. Äärmiselt suurest koormusest annab märku vilkuv töö tuli. Kui koormust ei vähendata, siis lülitab masin ennast automaatselt välja. Edasi töötamiseks tuleb masin välja ja uuesti sisse lülitada. Kui masin ei lähe uuesti tööle on akuplokk nähtavasti tühi ja tuleks laadimiseadmega uuesti täis laadida.

TÖÖJUHISED

Tilkumisvastane funktsioon
Kartuššipress on varustatud automaatse tilkumisvastase funktsiooniga. Pärast päästiklüüli lahtilaskmist töötab mootor hetke vältel edasi ja vabastab nii lükkevarda koormusest. Sellega välditakse tilkumist.

Tühja tuubi korral töötab mootor lükkevarda koormusest vabastamiseks hetke vältel edasi. Laske siis päästiklüüli lahti ja vahetage tuub.

Ülekoormus

Päästiklüüli vajutamise ajal toodab masin rõhku. Kui materjali ei peaks siiski välja tungima, siis tehke kindlaks: Düstlipp on maha löigatud.

Kartušš pole ebatihed.

Kõvastunud materjal on düüstist eemaldatud.

Kartušš pole kahjustatud või külmunud.

Lükkevarras on tihendusmassist või liimist puhas.

LIITIUMIOONAKUDE TRANSPORTIMINE

Liitiumioonakud on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele.

Nende akude transportimine peab toimuma kohalikest, siseriiklikest ja rahvusvahelistest eeskirjadest ning määrustest kinni pidades.

- Tarbijad tohivad neid akusid edasiste piiranguteta tänaval transportida.
- Liitiumioonakude komertstransport ekspedeerimisettevõtete kaudu on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele. Tarne-ettevalmistusi ja transporti tohivad teostada eranditult vastavalt koolitatud isikud. Kogu protsessi tuleb asjatundlikult jälgida.

Akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:

- Tehke kindlaks, et kontaktid on lühiste vältimiseks kaitstud ja isoleeritud.
- Pöörake tähelepanu sellele, et akupakk ei saaks pakendis nihkuda.
- Kahjustatud või välja voolanud akusid ei tohi kasutada.

Pöörduge edasiste juhiste saamiseks ekspedeerimisettevõtte poole.













HOOLDUS

TÄHELEPANU! Suup ja varb peab olema puhtad ja vabad korkidest ja kleepuvatest materjalidest. Puhastage materjale korkidest/kleepuvatest materjalidest tootja juhutuste järgi.

Kasutage ainult AEG tarvikuid ja AEG tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada AEG klienditeeninduspunktis (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajadusel saab nõuda seadme plahvatusjoonise võimsussildil oleva masinatüübi ja kuuekohalise numbril alusel klienditeeninduspunkti või vahetult firmalt Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÜMBOLID

	ETTEVAATUST! TÄHELEPANU! OHUD!
	Enne kõiki töid masina kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.
	Palun lugege enne käikulaskmist kasutusjuhend hoolikalt läbi.
	Masinaga töötades kandke alati kaitseprille.
	Elektriseadmeid, patareid/akusid ei tohi utiliseerida koos majapidamisprügiga. Elektriseadmed ja akud tuleb eraldi kokku koguda ning kõrvaldada keskkonnasõbralikul moel töötlemiskeskusesse. Küsige infot jäätmeäritlusajamade ja kogumispunktide kohta oma kohalike ametnike või edasimõtija käest.
	Pöörlemiskiirus tühijooksul
	Pinge
	Alalisvool
	Euroopa vastavusmärk
	Ühendkuningriigi vastavusmärk
	Ukraina vastavusmärk
	Euraasia vastavusmärk

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ПИСТОЛЕТ ДЛЯ КАРТРИДЖЕЙ ВКР18С-310

Серийный номер изделия	4698 51 02 ...
.....	...000001-999999
Давление выпрессовывания.....	4500 N
Вольтаж аккумулятора.....	18 V
Вес согласно процедуре EPTA 01/2014 (1,5 Ah).....	2,33 kg
Вес согласно процедуре EPTA 01/2014 (3,0 Ah).....	2,99 kg
Рекомендованная температура окружающей среды во время работы.....	-18...+50 °C
Рекомендованные типы аккумуляторных блоков.....	L1840R, L1830R, L1820R, L1815R
Рекомендованные зарядные устройства.....	AL18G, BL1218, BL1418

Информация по шумам/вибрации

Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 62841.

Уровень шума прибора, определенный по показателю A, обычно составляет:

Уровень звукового давления (Небезопасность K=3dB(A))	56,5 dB (A)
Уровень звуковой мощности (Небезопасность K=3dB(A))	67,5 dB (A)

Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений)

определены в соответствии с EN 62841.

Значение вибрационной эмиссии a _w	< 2,5 m/s ²
Небезопасность K	1,5 m/s ²

ВНИМАНИЕ

Заявленные значения вибрации и шумового излучения, указанные в настоящем информационном листе, были измерены согласно стандартизированному методу испытания согласно EN 62841 и могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Они могут применяться для предварительной оценки воздействия на организм человека.

Указанные значения вибрации и шумового излучения действительны для основных областей применения инструмента. Однако если инструмент используется в других областях применения или с другими принадлежностями либо проходит ненадлежащее обслуживание, значения вибрации и шумового излучения могут отличаться. Это может существенно увеличить уровень воздействия на организм на протяжении общего периода работы.

При оценке уровня воздействия вибрации и шумового излучения на организм также необходимо учитывать периоды, когда инструмент выключен, или когда он работает, но фактически не используется для выполнения работы. Это может существенно сократить уровень воздействия на организм на протяжении общего периода работы.

Определите дополнительные меры для защиты оператора от воздействия вибрации и/или шума, такие как обслуживание инструмента и его принадлежностей, сохранение рук в тепле, организация графиков работы.

ВНИМАНИЕ! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями относительно безопасного использования, инструкциями, иллюстративным материалом и техническими характеристиками, поставляемыми с этим электроинструментом. Несоблюдение всех нижеследующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам. **Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Соблюдайте инструкции в руководстве по обслуживанию зарядного устройства.

При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Не выбрасывайте использованные аккумуляторы вместе с домашним мусором и не сжигайте их. Дистрибьюторы компании AEG предлагают восстановление старых аккумуляторов, чтобы защитить окружающую среду.

Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.

Для зарядки аккумуляторов модели GBS используйте только зарядным устройством GBS. Не заряжайте аккумуляторы других систем.

Никогда не вскрывайте аккумуляторы или зарядные устройства и храните их только в сухих помещениях. Следите чтобы они всегда были сухими.

Для предотвращения риска травм, электрического удара или разрушения машины машину никогда не кладите в жидкость и следите за тем, чтобы жидкость не попала вовнутрь машины.

Аккумуляторная батарея может быть повреждена и дать течь под воздействием чрезмерных температур или повышенной нагрузки. В случае контакта с аккумуляторной кислотой немедленно промойте место контакта мылом и водой. В случае попадания кислоты в глаза промойте глаза в течении 10 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Предупреждение! Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Аккумуляторный прессовый инструмент годится для выпрессовывания уплотнительного или клеящего вещества из гильз или пленочных пакетов. Пожалуйста, соблюдайте также указания изготовителей уплотнительных и/или клеящих материалов.

Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Под собственную ответственность мы как производитель заявляем о том, что описанное в разделе «Технические характеристики» изделие отвечает всем соответствующим требованиям директив 2011/65/EC (директива, ограничивающая содержание вредных веществ), 2014/30/EC, 2006/42/EC и следующих гармонизированных нормативных документов:

EN 62841-1:2015
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-12-11

Alexander Krug
Managing Director



Уполномочен на составление технической документации.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

АККУМУЛЯТОР

Перед использованием аккумулятора, которым не пользовались некоторое время, его необходимо зарядить.

Температура свыше 50°C снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева).

Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте.

Для обеспечения оптимального срока службы аккумулятор необходимо полностью заряжать после использования прибора.

Для достижения максимально возможного срока службы аккумуляторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства.

При хранении аккумулятора более 30 дней:

Храните аккумулятор при 27°C в сухом месте.

Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%.

Каждые 6 месяцев аккумулятор следует заряжать.

ЗАЩИТА АККУМУЛЯТОРА ОТ ПЕРЕГРУЗКИ

Аккумуляторный блок оснащен предохранителем от перегрузки, который защищает аккумулятор от перегрузки и обеспечивает долгий срок службы.

При чрезмерно сильных нагрузках электроника аккумулятора автоматически отключит машину. Для продолжения работы машину выключить и снова включить. Если машина не включается, то, возможно, разрядился аккумуляторный блок и следует зарядить его в зарядном устройстве.

СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Антикапельная функция

Пистолет для картриджей имеет антикапельную функцию. После отпущения нажимного выключателя двигатель некоторое время работает по инерции и разгружает шатун. В результате этого предотвращается подтекание.

После опорожнения магазина двигатель некоторое время работает по инерции, чтобы разгрузить шатун. После этого отпустите нажимной выключатель и замените магазин.

Перегрузка

Инструмент создает давление, пока удерживается нажимной выключатель. Если материал, тем не менее, не выступает, убедитесь, что:

Отрезан наконечник сопла.

Картридж не разгерметизирован.

Затвердевший материал удален с сопла

Картридж не поврежден или не замерз

На шатуне отсутствует герметик или клей.

ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.

Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

• Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.

• При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.

При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:

- Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.
- Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не соскользнул внутри упаковки.

- Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена.

За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ! Ползун и толкающая штанга должны быть чистыми, без остатков герметика и клея. Загрязнения удалять согласно рекомендациям производителя герметика/клея.

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями AEG. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов AEG (см. список сервисных организаций).

При необходимости, у сервисной службы или непосредственно у фирмы Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364, Winnenden, Германия, можно запросить сборочный чертеж устройства, сообщив его тип и шестизначный номер, указанный на фирменной табличке.

СИМВОЛЫ



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ!



Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.



Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.



При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки.



Электроприборы, батареи/аккумуляторы запрещено утилизировать вместе с бытовым мусором. Электрические приборы и аккумуляторы следует собирать отдельно и сдавать в специализированную компанию для утилизации в соответствии с нормами охраны окружающей среды. Получите в местных органах власти или у вашего специализированного дилера сведения о центрах вторичной переработки и пунктах сбора.



Число оборотов без нагрузки



Вольт пост. тока



Постоянный ток



Европейский знак соответствия



Британский знак соответствия



Украинский знак соответствия



Евразийский знак соответствия

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	ПИСТОЛЕТ-ПРЕСА	ВКР18С-310
Производствен номер.....	4698 51 02 ...	...000001-999999
Натиск на извличане.....	4500 N	18 V
Напрежение на акумулатора.....	2,33 kg	2,99 kg
Тегло съгласно процедурата ЕРТА 01/2014 (1,5 Ah).....	2,99 kg	-18...+50 °C
Тегло съгласно процедурата ЕРТА 01/2014 (3,0 Ah).....	-18...+50 °C	L1840R, L1830R, L1820R, L1815R
Препоръчителна околна температура при работа.....	L1840R, L1830R, L1820R, L1815R	AL18G, BL1218, BL1418
Препоръчителни видове акумулаторни батерии.....	AL18G, BL1218, BL1418	
Препоръчителни зарядни устройства.....		

Информация за шума/вибрациите

Измерените стойности са получени съобразно EN 62841.

Оцененото с А ниво на шума на уреда е съответно:

Равнище на звуковото налягане (Несигурност K=3dB(A)) 56,5 dB (A)

Равнище на мощността на звука (Несигурност K=3dB(A)) 67,5 dB (A)

Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки)

са определени в съответствие с EN 62841.

Стойност на емисии на вибрациите a_h..... < 2,5 m/s²

Несигурност K 1,5 m/s²

ВНИМАНИЕ

Посочените в настоящия информационен лист нива на вибрации и шумови емисии са измерени в съответствие със стандартизирано изпитване, предоставено в EN 62841, и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг. Те може също така да се използват и за предварителна оценка на излагането на вредни въздействия.

Декларираните нива на вибрации и шумови емисии се отнасят за основните приложения на инструмента. Ако обаче инструментът се използва за други приложения, с други приспособления или не се поддържа добре, нивата на вибрации и шумови емисии могат да са различни. Това може значително да повиши нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

При оценка на нивото на излагане на въздействието на вибрации и шум следва също така да се вземе предвид времето, през което инструментът е изключен или през което е включен, но не се използва. Това може значително да понижи нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора от въздействието на вибрациите и/или шума, като например поддръжка на инструмента и приспособленията, поддържането на топлината на ръцете и организацията на работата.

▲ ВНИМАНИЕ! Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации за този електроинструмент. Несоблюдение всех нижеследующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжёлому травматическому повреждению.
Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Да се съблюдават указанията, дадени в упътването за експлоатация на зареждащия уред

При работа с машината винаги носете предпазни очила.

Преди започване на каквито и да е работи по машината извадете акумулатора.

Не извършвайте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. AEG предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори, моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

Акумулатори от системата GBS да се зареждат само със зарядни устройства от системата GBS laden. Да не се зареждат акумулатори от други системи.

Не отваряйте акумулатори и зарядни устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Пазете ги от влага.

За да се предотврати рискът от наранявания, електроудар или разрушаване на машината, машината не бива никога да се поставя в течност, а и течност не бива да попада вътре в машината.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

Предупреждение! За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, изобелващи вещества или продукти, съдържащи изобелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Акумулаторната патронна преса е подходяща за извличане на уплътняващи вещества или лепила от патрони или найлонови торбички. Молим да съблюдавате и указанията на производителите на уплътняващи вещества и лепила.


Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

СЕ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

В качеството си на производител декларираме на собствена отговорност, че продуктът, описан в „Технически данни“, отговаря на всички съответстващи разпоредби на Директиви 2011/65/ЕС (RoHS), 2014/30/ЕС, 2006/42/ЕО и на следните хармонизирани нормативни документи:

EN 62841-1:2015
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-12-11


Alexander Krug
Managing Director



Упълномощен за съставяне на техническата документация

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

АКУМУЛАТОРИ

Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно.

За възможно по-дълга продължителност на живот батериите трябва да се изваждат от уреда след зареждане.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни: съхранявайте батерията при прикл. 27°C и на сухо място. Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда. Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

ЗАЩИТА ОТ ПРЕТОВАРВАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Акумулаторният пакет е оборудван със защита против претоварване, която защитава акумулатора от претоварване и гарантира дълъг експлоатационен живот.

При извънредно силно натоварване електрониката на акумулатора автоматично изключва машината. За продължаване на работата изключете и отново включете машината. Ако машината не може да се пусне наново, може би акумулаторният пакет е разреден и трябва отново да се зареди в зарядното устройство.

УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТАТА

Противокапеща функция

Пистолетът-преса притежава протипокапеща функция. След пускане на спусъка моторът продължава да работи за кратко и по този начин освобождава напрежението в тласкащата шанга. Това предотвратява последващото капане.

При празна туба моторът продължава да работи за кратко с цел освобождаване на напрежението в шангата. След това пуснете спусъка и сменете тубата.

Претоварване

Докато държите спусъка натиснат, машината увеличава налягането. Ако въпреки това не излиза материал, се уверете, че:

- е отрязан върха на дюзата;
- пистолетът не изпусква;
- втърденият материал е отстранен от дюзата;
- пистолетът не е повреден или замръзнал;
- тласкащата шанга не е запушена с материал или залепнала.

ПРЕВОЗ НА ЛИТИЕВО-ЙОННИ БАТЕРИИ

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредбите за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

ПОДДРЪЖКА

ВНИМАНИЕ! Плъзгащите релси и тласкащият механизъм не трябва да са зацапани с уплътнителна смес и лепило. Почистете замърсяванията съгласно препоръките на производителя на уплътнителна смес/лепило.

Да се използват само аксесоари на AEG и резервни части на AEG. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна на сервиз на AEG (вижте брошурата "Гаранция и адреси на сервизи").

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрения номер на табелката за технически данни от Вашия сервиз или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

СИМВОЛИ



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ



Преди каквито и да е работи по машината извадете щепсела от контакта.



Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.



При работа с машината винаги носете предпазни очила.



Електрическите уреди, батерии/акумулаторни батерии не трябва да се извърлят заедно с битовите отпадъци. Електрическите уреди и акумулаторни батерии трябва да се събират отделно и да се предават на службите за рециклиране на отпадъците според изискванията за опазване на околната среда.

Информирайте се при местните служби или при местните специализирани търговци относно местата за събиране и центровете за рециклиране на отпадъци.



Обороти на празен ход



Напрежение



Постоянен ток



Европейски знак за съответствие



Британски знак за съответствие



Украински знак за съответствие



Евро-азиатски знак за съответствие

DATE TEHNICE	PRESĂ DE CARTUȘ	BKP18C-310
Număr producție	4698 51 02 ...	...000001-999999
Presiune de presare afară	4500 N	
Tensiune acumulator	18 V	
Greutate conform „EPTA procedure 01/2014” (1,5 Ah)	2,33 kg	
Greutate conform „EPTA procedure 01/2014” (3,0 Ah)	2,99 kg	
Temperatura ambiantă recomandată la efectuarea lucrărilor	-18...+50 °C	
Acumulatori recomandați	L1840R, L1830R, L1820R, L1815R	
Încărcătoare recomandate	AL18G, BL1218, BL1418	

Informație privind zgomotul/vibrațiile

Valori măsurate determinate conform EN 62841.	
Nivelul de zgomot evaluat cu A al aparatului este tipic de:	
Nivelul presiunii sonore (Nesiguranță K=3dB(A))	56,5 dB (A)
Nivelul sunetului (Nesiguranță K=3dB(A))	67,5 dB (A)
Valorile totale de oscilație (suma vectorială pe trei direcții) determinate conform normei EN 62841.	
Valoarea emisiei de oscilații a _n	< 2,5 m/s ²
Nesiguranță K	1,5 m/s ²

AVERTISMENT

Nivelul vibrației și emisiei de zgomot indicat în această fișă informativă a fost măsurat în conformitate cu o metodă standard de testare specificată în EN 62841 și se poate utiliza pentru a compara dispozitivele între ele. Acesta se poate utiliza și într-o evaluare preliminară a expunerii.

Nivelul declarat al vibrației și emisiei sonore reprezintă principalele aplicații ale dispozitivului. Cu toate acestea, dacă dispozitivul este utilizat pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, emisia de vibrații și zgomote poate diferi. Acest lucru poate crește semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

O estimare a nivelului de expunere la vibrații și zgomot ar trebui să țină cont și de momentele în care dispozitivul este oprit sau când funcționează, dar nu realizează de fapt nicio lucrare. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

Identificați măsuri de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor și/sau zgomotului, cum ar fi: întreținerea dispozitivului și a accesoriilor, menținerea caldă a mâinilor, organizarea modelelor de lucru.

AVERTISMENT A se citi toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile privind siguranța furnizate cu această unealtă electrică.

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor listate mai jos poate cauza șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

Observați indicațiile din manualul de folosire al aparatului de încărcare.

Purtați întotdeauna ochelari de protecție atunci când utilizați mașina

Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașina

Nu aruncați acumulatorii uzați la containerul de reziduri menajere și nu îi ardeți. AEG Distributors se oferă să recupereze acumulatorii vechi pentru protecția mediului înconjurător.

Nu depozitați acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risc de scurtcircuit)

Folosiți numai încărcătoare System GBS pentru încărcarea acumulatorilor System GBS. Nu folosiți acumulatori din alte sisteme.

Nu deschideți niciodată acumulatorii și încărcătoarele și pastrați-le numai în încăperi uscate. Pastrați-le întotdeauna uscate.

Pentru a preveni riscul unor răniri, a unor curentări electrice sau a deteriorării mașinii nu se va depune mașina niciodată în lichid și nu se va permite penetrarea de lichid în interiorul mașinii.

Acidul se poate scurge din acumulatorii deteriorați la încălziri sau temperaturi extreme. În caz de contact cu acidul din acumulator, spălați imediat cu apă și săpun. În caz de contact cu ochii, clătiți cu atenție timp de cel puțin 10 minute și apelați imediat la îngrijire medicală.

Avertizare! Pentru a reduce pericolul unui incendiu și evitarea rănirilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersați scula, acumulatorul de schimb sau înc/nc/torul în lichide și asigurați-vă s/ nu p/trund/ lichide în aparate și acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa s/rat/, anumite substane chimice și în/lbitori sau produse ce conțin în/lbitori, pot provoca un scurtcircuit.

CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Presă de cartuș cu acumulator se pretează la presarea afară a materialelor de etanșare și a lipiciului din cartușe sau punți din folie. Aveți în vedere și indicațiile producătorilor de materiale de etanșare și de lipici.

Nu utilizați acest produs în alt mod decât cel stabilit pentru utilizare normală

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

În calitate de producător declarăm pe propria răspundere că produsul descris la "Date tehnice" este în concordanță cu toate prevederile legale relevante ale Directivelor 2011/65/UE (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE, precum și ale următoarelor norme armonizate:

EN 62841-1:2015
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-12-11



Alexander Krug
Managing Director

Împuternicit să elaboreze documentația tehnică.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10



71364 Winnenden
Germany

ACUMULATORI

Acumulatorii care nu au fost utilizați o perioadă de timp trebuie reîncărcați înainte de utilizare.

Temperatura mai mare de 50°C (122°F) reduce performanța acumulatorului. Evitați expunerea prelungită la căldură sau radiație solară (risc de supraîncălzire)

Contactele încărcătoarelor și acumulatorilor trebuie păstrate curate.

În scopul optimizării duratei de funcționare, bateriile trebuie reîncărcate complet după utilizare.

Pentru o durată de viață cât mai lungă, acumulatorii ar trebui scoși din încărcător după încărcare.

La depozitarea acumulatorilor mai mult de 30 zile: Acumulatorii se depozitează la cca. 27°C și la loc uscat. Acumulatorii se depozitează la nivelul de încărcare de cca. 30%-50%.

Acumulatorii se încarcă din nou la fiecare 6 luni.

PROTECȚIE SUPRAÎNCĂRCARE ACUMULATOR

Bateria de acumuloare este dotată cu o protecție anti-suprasarcină, care protejează acumulatorul împotriva supraîncărcării și îi asigură o durată îndelungată de viață. În cazul unei solicitări extrem de ridicate, sistemul electronic al acumulatorului decuplează mașina în mod automat. Pentru continuarea lucrului, mașina trebuie decuplată și apoi cuplată din nou. Dacă mașina nu pornește, este posibil ca bateria de acumuloare să fie descărcată, trebuind reîncărcată în aparatul de încărcare.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Funcție anti-picurare

Presă de cartuș are o funcție automată anti-picurare. După eliberarea manetei de pornire, motorul mai funcționează în continuare pentru un scurt timp și astfel detensionează tija de împingere. Acest lucru împiedică o picurare ulterioară.

Dacă tubul este gol, motorul mai funcționează în continuare pentru un scurt timp pentru a detensiona tija de împingere. Apoi se eliberează maneta de pornire și se schimbă tubul.

Suprasolicitarea

Atât timp cât maneta de pornire este apăsată, presiunea din mașină crește. În cazul în care nu iasă material asigurați-vă că:

Vârful duzei este tăiat.

Cartușul este etanș.

Materialul întărit a fost îndepărtat de pe duză

Cartușul nu este deteriorat sau înghețat

Pe tija de împingere nu este masă de etanșare sau adeziv.

TRANSPORTUL ACUMULATORILOR CU IONI DE LITIU

Acumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidența prescripțiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.

Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripțiilor și reglementărilor pe plan local, național și internațional.

- Consumatorilor le este permis transportul rutier nerestricționat al acestui tip de acumulatori.
- Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediul firmelor de expediție și transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase. Pregătirile pentru expediție și transportul au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul proces trebuie asistat în mod competent.

Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:

- Pentru a se evita scurtcircuite, asigurați-vă de faptul că sunt protejate și izolate contactele.
- Aveți grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziție în interiorul ambalajului său.

- Este interzis transportarea unor acumulatori deteriorați sau care pierd lichid.

Pentru indicații suplimentare adresați-vă firmei de expediție și transport cu care colaborați.













INTREȚINERE

ATENȚIE! Sania de transport și tija de antrenare trebuie să fie curate și lipsite de resturi de material de etanșare sau de material adeziv. Impuritățile de material se vor curăța conform indicațiilor producătorului materialului de etanșare sau al adezivului.

Utilizați numai accesorii și piese de schimb AEG. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite, vă rugăm contactați unul din agenții de service AEG (vezi lista noastră pentru service / garanție)

Dacă este necesar, puteți solicita de la centrul dvs. de service pentru clienți sau direct la Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germania un desen descompus al aparatului prin indicarea tipului de aparat și a numărului cu șase cifre de pe tablăta indicatoare.

SIMBOLURI

	PERICOL! AVERTIZARE! ATENȚIE!
	Întotdeauna scoateți stecarul din priză înainte de a efectua intervenții la mașină.
	Va rugăm citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii
	Purtați întotdeauna ochelari de protecție când utilizați mașina.
	Aparatele electrice, bateriile/acumulatorii nu se elimină împreună cu deșeurile menajere. Aparatele electrice și acumulatorii se colectează separat și se predați la un centru de reciclare, în vederea eliminării ecologice. Informați-vă de la autoritățile locale sau de la comercianții acreditați în legătură cu centrele de reciclare și de colectare.
	Viteza de mers în gol
	Tensiune
	Curent continuu
	Marcă de conformitate europeană
	Marcă de conformitate britanică
	Marcă de conformitate ucraineană
	Marcă de conformitate eurasiatică

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ ПРЕСА ЗА КАРТУШИ ВКР18С-310

Произведен број.....	4698 51 02 ......000001-999999
Сила на туркање.....	4500 N
Волтажа на батеријата.....	18 V
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2014 (1,5 Ah).....	2,33 kg
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2014 (3,0 Ah).....	2,99 kg
Препорачана температура на околната при работа.....	-18...+50 °C
Препорачани типови на акумулаторски батерии.....	L1840R, L1830R, L1820R, L1815R
Препорачани полначи.....	AL18G, BL1218, BL1418

Информација за бучавата/вибрациите

Измерените вредности се одредени согласно стандардот EN 62841.

A-оценетото ниво на бучава на апаратот типично изнесува:

Ниво на звучен притисок. (Несигурност K=3dB(A)).....	56,5 dB (A)
Ниво на јачина на звук. (Несигурност K=3dB(A)).....	67,5 dB (A)

Вкупни вибрациски вредности (векторски збир на трите насоки) пресметани согласно EN 62841.

Вибрациска емисиона вредност a.....	< 2,5 m/s ²
Несигурност K.....	1,5 m/s ²

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Нивото на вибрации и емисија на бучава дадени во овој информативен лист се измерени во согласност со стандардизиран метод на тестирање даден во EN 62841 и може да се користат за споредување на еден електричен алат со друг. Тие исто така може да се користат при првична проценка на изложеност.

Наведеното ниво на вибрации и емисија на бучава ја претставува главната примена на алатот. Сепак ако алатот се користи за поинакви примени, со поинаков прибор или лошо со одржува, вибрациите и емисијата на бучава може да се разликуваат. Тоа може значително да го зголеми нивото на изложеност преку целиот работен период.

Проценка на нивото на изложеност на вибрации и бучава треба исто така да се земе предвид кога е исклучен алатот или кога е вклучен, но не врши никаква работа. Тоа може значително да го намали нивото на изложеност преку целиот работен период.

Утврдете дополнителни безбедносни мерки за да се заштити операторот од ефектите на вибрациите и/или бучавата како на пр.: одржувајте го алатот и приборот, рацете нека ви бидат топли, организација на работните шеми.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите безбедносни упатства, инструкции, илустрации и спецификации за овој електричен алат. Недоследно почитување на подолу наведените упатства може да предизвика електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за употреба.

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Прочитајте го и разберете ја содржината од прирачникот на производителот на полначот.

Секогаш носете ракавици кога ја користите машината.

Издајте го батеријскиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.

Не ги оставајте искористените батерии во домашниот отпад и не горете ги. Дистрибутерите на Милвоки ги собираат старите батерии, со што ја штитат нашата околина.

Не ги чувајте батериите заедно со метални предмети (ризик од краток спој).

Користете исклучиво Систем GBS за полнење на батерии од GBS систем. Не користете батерии од друг систем.

Не ги отворајте насилно батериите и полначите, и чувајте ги само на суво место. Чувајте ги постојано суви.

За да се намали ризикот од повреда, електричен удар и оштетување на алатот, никогаш не го потопувајте и не дозволувајте на навлезе течност во него.

Киселината од оштетените батерии може да истече при екстрем напон или температури. Доколку дојдете во контакт со исатата, измијте се веднаш со сапун и вода. Во случај на контакт со очите плакнете ги убаво најмалку 10 минути и задолжително одете на лекар.

Предупредување! За да избегнете опасноста од пожар, од наранувања или од оштетување на производот, коишто ги создава краток спој, не ја потопувајте во течност алатката, заменливата батерија или полначот и пазете во уредите и во батериите да не проникнуваат течности. Корозивни или електроспроводносни течности, како солена вода, одредени

хемикалии, избелувачки препарати или производи кои содржат избелувачки супстанции, можат да предизвикаат краток спој.

СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Пиштолот за лепење и пена се користи за нанесување на пена или лепила од туби или најлонски пакувања. Во случај на нејаснотии, прочитајте го упатството од производителот пената или лепакот.

Не го користете овој производ на било кој друг начин освен пропишаниот за нормална употреба.

ЕУ-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ

Како производител, изјавуваме под целосна одговорност дека „Техничките податоци“ подолу го опишуваат производот со сите релевантни одредби од регулативите 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EU и се усогласени со следниве хармонизирани регулаторни документи:

EN 62841-1:2015
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-12-11



Alexander Krug
Managing Director



Ополномоштен за составување на техничката документација.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

БАТЕРИИ

Подолг период неупотребувани комплекти батерии да се наполнат пред употреба.

Температура повисока од 50°C (122°F) го намалуваат траењето на батериите. Избегнувајте подолго изложување на батериите на високи температури или сонце (ризик од прегревање).

Клемите на полначот и батериите мора да бидат чисти.

За оптимален работен век батериите мора да се наполнат целосно по употреба.

За можно подолг век на траење, апаратите после нивното полнење треба да бидат извадени од апаратот за полнење на батериите.

Во случај на складирање на батеријата подолго од 30 дена: Акумулаторот да се чува на температура од приближно 27°C и на суво место. Акумулаторот да се складира на приближно 30%-50% од состојбата на наполнетост. Акумулаторот повторно да се наполни на секои 6 месеци.

ЗАШТИТА ОД ПРЕОПТЕРЕТУВАЊЕ НА БАТЕРИЈАТА

Батериското пакување е опремено со заштита од преоптоварување што ја штити батеријата од преоптоварување и обезбедува долг работен век. При екстремно висок степен на употреба, електрониката на батеријата автоматски ја исклучува машината. За да продолжите со работа исклучете ја машината и вклучете ја повторно. Доколку машината не се вклучи повторно, можно е батериското пакување да е испразнето. Тогаш тоа ќе мора да биде наполнето во апаратот за полнење.

РАБОТНИ УПАТСТВА

Функција против капки
Пресата за картуши поседува автоматска функција која спречува капење. После отпуштање на копчето прекинувач, моторот за кратко време се вклучува и на тој начин ја растерува погонската шипка. Тоа спречува дополнително капнување.

Во случај на празна туба моторот кратко се вклучува за да ја растерети погонската шипка. Потоа копчето прекинувач да се отпушти и да се замени тубата.

Преоптоварување
Онолку долго колку што е притиснато копчето прекинувач, машината зголеми притисок. Доколку и покрај тоа не излегува никаков материјал, осигурајте се дека: Врвот на дизната е пресечен.

Картушата дихтува.
Стврдат материјал е отстранет од дизната
Картушата не е оштетена или замрзната
Погонската шипка нема маса за дихтување или лепило.

ТРАНСПОРТ НА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ

Литиум-јонските батерии подлежат на законските одредби за транспорт на опасни материи.

Транспортот на овие батерии мора да се врши согласно локалните, националните и меѓународните прописи и одредби.

- Потрошувачите на овие батерии може да вршат непречен патен транспорт на истите.
- Комерцијалниот транспорт на литиум-јонски батерии од страна на шпедитерски претпријатија подлежат на одредбите за транспорт на опасни материи.
- Подготовките за шпедиција и транспорт треба да ги вршат исклучиво соодветно обучени лица. Целокупниот процес треба да биде стручно надгледуван.

При транспортот на батерии треба да се внимава на следното:

- Осигурајте се дека контактите се заштитени и изолирани, а сето тоа со цел да се избегнат кратки споеви.
- Внимавајте да не дојде до измествување на батериите во нивната амбалажа.

- Забранет е транспорт на оштетени или протечени литиум-јонски батерии.

За понатамошни инструкции обратете се до Вашето шпедитерско претпријатие.

ОДРЖУВАЊЕ

ВНИМАНИЕ! Санката и погонската шипка мора да се чисти и без маса за дихтување и лепило. Ако има нечистотии тие да се отстранат во склад со препораките на производителот на маса за дихтување/лепило.

Користете само АЕГ додатоци и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на АЕГ (консултирајте ја листата на адреси).

При потреба може да се побара експлозионен цртеж на апаратот со наведување на машинскиот тип и шестоцифрениот број на табличката со учинокот или во Вашата корисничка служба или директно кај Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германија.

СИМБОЛИ



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!
ОПАСНОСТ!



Секогаш кога преземате активности врз машината исклучете го кабелот од струјата.



Ве молиме пред да ја стартувате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.



Секогаш при користење на машината носете ракавици.



Електричните апарати и батериите што се полнат не смеат да се фрлат заедно со домашниот отпад. Електричните апарати и батериите треба да се собираат одделно и да се однесат во соодветниот погон заради нивно фрлање во склад со начелата за заштита на околната. Информирајте се кај Вашите местни служби или кај специјализирани трговски претставник, каде има такви погони за рециклажа и собирни станици.



Брзина без оптоварување



Волти



Истосмерна струја



Европска ознака за сообразност



Британска ознака за сообразност



Украинска ознака за сообразност

Евроазиска ознака за сообразност

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПІСТОЛЕТ ДЛЯ КАРТРИДЖІВ	ВКР18С-310
Номер виробу.....	4698 51 02 ......000001-999999
Зусилля видавлювання.....	4500 N
Напруга знімної акумуляторної батареї.....	18 V
Вага згідно з процедурою ЕРТА 01/2014 (1,5 Ah).....	2,33 kg
Вага згідно з процедурою ЕРТА 01/2014 (3,0 Ah).....	2,99 kg
Рекомендована температура довкілля під час роботи.....	-18...+50 °C
Рекомендовані типи акумуляторів.....	L1840R, L1830R, L1820R, L1815R
Рекомендовані зарядні пристрої.....	AL18G, BL1218, BL1418
Шум / інформація про вібрацію	
Вимірні значення визначені згідно з EN 62841.	
Рівень шуму „А“ приладу становить в типовому випадку:	
Рівень звукового тиску (похибка K = 3 дБ(A)).....	56,5 dB (A)
Рівень звукової потужності (похибка K = 3 дБ(A)).....	67,5 dB (A)
Сумарні значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), встановлені згідно з EN 62841.	
Значення вібрації а.....	< 2,5 m/s ²
похибка K =.....	1,5 m/s ²

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Заявлені значення шумового випромінювання, вказані в цьому інформаційному аркуші, було виміряно відповідно до стандартизованого випробування згідно з EN 62841 та можуть використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Вони також можуть використовуватися для попередньої оцінки рівня впливу на організм.

Вказані значення вібрації та шумового випромінювання дійсні для основних областей застосування інструмента. Якщо інструмент використовується в інших областях застосування чи з іншим приладдям або не проходить належне обслуговування, значення вібрації та шумового випромінювання можуть відрізнитися. Це може суттєво збільшити рівень впливу на організм протягом загального періоду роботи.

Під час оцінки рівня впливу вібрації та шумового випромінювання на організм також необхідно враховувати періоди, коли інструмент вимкнено, чи коли він працює, але фактично не використовується для виконання роботи. Це може суттєво знизити рівень впливу на організм протягом загального періоду роботи.

Визначте додаткові заходи для захисту оператора від впливу вібрації та/або шуму, наприклад, обслуговування інструмента та його приладдя, зберігання рук у теплі, організація графіків роботи.

УВАГА! Ознайомитись з усіма попередженнями з безпечного використання, інструкціями, ілюстративним матеріалом та технічними характеристиками, які надаються з цим електричним інструментом. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм. Зберігати всі попередження та інструкції для використання в майбутньому.

СПЕЦІАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Дотримуватись вказівок, зазначених в інструкції з експлуатації для зарядного пристрою.

Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри.

Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею

Відпрацьовані знімні акумуляторні батареї не можна кидати у вогонь або викидати з побутовими відходами. АЕГ пропонує утилізацію старих знімних акумуляторних батарей, безпечно для довкілля; зверніться до свого дилера.

Не зберігати знімні акумуляторні батареї разом з металевими предметами (небезпека короткого замикання).

Знімні акумуляторні батареї системи GBS заряджати лише зарядними пристроями системи GBS. Не заряджати акумуляторні батареї інших систем.

Не відкривати знімні акумуляторні батареї і зарядні пристрої та зберігати їх лише в сухих приміщеннях. Берегти від вологи.

Щоб запобігти ризику отримання травм, ураженню електричним струмом або поломці машини, в жодному разі не можна класти машину в рідину, а також не можна допускати потрапляння рідини всередину машини

При екстремальному навантаженні або при екстремальній температурі з пошкодженою змінною акумуляторною батареєю може витікати електроліт. При потрапленні електроліту на шкіру його негайно необхідно змити водою з милом. При потрапленні в очі їх необхідно негайно ретельно промити, щонайменше 10 хвилин, та негайно звернутися до лікаря.

Попередження! Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травмам і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Пістолет для картриджів призначений для видавлювання герметика або клею з картриджів або з пакетів. Дотримуйтеся також вказівок виробника герметика або клею.

Цей прилад можна використовувати тільки за призначенням так, як вказано в цьому документі.

СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ ВИМОГАМ ЄС

Як виробник, ми заявляємо на власну відповідальність, що виріб, описаний у "Технічних даних", відповідає всім застосовним положенням директив 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG, та наступним гармонізованим нормативним документам:

EN 62841-1:2015
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-12-11



Alexander Krug
Managing Director

Уповноважений із складання технічної документації.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10



71364 Winnenden
Germany

АКУМУЛЯТОРНІ БАТАРЕЇ

Знімну акумуляторну батарею, що не використовувалася тривалий час, перед використанням необхідно підзарядити.

Температура понад 50 °C зменшує потужність знімної акумуляторної батареї. Уникати тривалого нагрівання сонячними променями або системою обігріву.

З'єднувальні контакти зарядного пристрою та знімної акумуляторної батареї повинні бути чистими.

Для забезпечення оптимального строку експлуатації акумуляторної батареї після використання необхідно повністю зарядити.

Для забезпечення максимально можливого терміну експлуатації акумуляторної батареї після зарядки необхідно виймати з зарядного пристрою.

При зберіганні акумуляторної батареї понад 30 днів: Зберігати акумуляторну батарею при температурі приблизно 27 °C в сухому місці.

Зберігати акумуляторну батарею в стані зарядки приблизно 30-50 %.

Кожні 6 місяців заново заряджати акумуляторну батарею.

ЗАХИСТ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ ВІД ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ

Акумуляторний блок оснащений захистом від перевантаження, який захищає акумуляторну батарею від перевантаження і забезпечує тривалий термін експлуатації.

При надзвичайно великих навантаженнях електроніка акумуляторної батареї автоматично вимикає машину. Для продовження роботи вимкнути і знов увімкнути машину. Якщо машина не вмикається, можливо, розряджений акумуляторний блок, його необхідно знову зарядити в зарядному пристрої.

ВКАЗІВКИ ЩОДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Протикрапельна функціяПістолет для картриджів має автоматичну протикрапельну функцію. Після відпускання кнопки вимикача двигун деякий час рухається за інерцією і таким чином знімає навантаження зі штока штовхача. Це запобігає витіканню.

Якщо тюбик порожній, то двигун деякий час рухається за інерцією, щоб зняти навантаження зі штоку штовхача. Потім необхідно відпустити кнопку вимикача та замінити тюбик.

ПеревантаженняПоки натиснута кнопка вимикача, машина збільшує тиск. Якщо матеріал все одне не виходить, переконайтеся, що:

Кінчик розпливаючої насадки зрізаний.

Картридж герметичний.

Стверділий матеріал видалений з форсункиКартридж не пошкоджений та не замерзНа штоку штовхача немає герметика або клею.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРНИХ БАТАРЕЙ

Літій-іонні акумуляторні батареї підпадають під законоположення про перевезення небезпечних вантажів.

Транспортування таких акумуляторних батарей повинно відбуватися із дотриманням місцевих, національних та міжнародних приписів та положень.

- споживачі можуть без проблем транспортувати ці акумуляторні батареї по вулиці.
- Комерційне транспортування літій-іонних акумуляторних батарей експедиторськими компаніями підпадає під положення про транспортування небезпечних вантажів. Підготовку до відправлення та транспортування можуть здійснювати виключно особи, які пройшли відповідне навчання. Весь процес повинні контролювати кваліфіковані фахівці.

При транспортуванні акумуляторних батарей необхідно дотримуватись зазначених далі пунктів:

- Переконайтеся в тому, що контакти захищені та ізольовані, щоб запобігти короткому замиканню.

- Слідкуйте за тим, щоб акумуляторна батарея не переміщувалася всередині упаковки.
- Пошкоджені акумуляторні батареї, або акумуляторні батареї, що потекли, не можна транспортувати.

Для отримання подальших вказівок звертайтеся до своєї експедиторської компанії.













ОБСЛУГОВУВАННЯ

УВАГА! Полошки та шток штовхача повинні бути чистими та не містити залишків герметика або клею. Забруднення слід усунути відповідно до рекомендацій виробника герметика/клею.

Використовувати тільки комплектуючі та запчастини АЕГ. Деталі, заміна яких не описується, замінювати тільки в відділі обслуговування клієнтів АЕГ (зверніть увагу на брошуру „Гарантія / адреси сервісних центрів“).

У разі необхідності можна запросити креслення з зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій табличці з даними машини.

SYMBOLY

	УВАГА! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕЧНО!
	Перед будь-якими роботами на приладі вийняти змінну акумуляторну батарею.
	Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням приладу в дію.
	Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри.
	Електроприлади, батареї/акумулятори заборонено утилізувати разом з побутовим сміттям. Електричні прилади і акумулятори слід збирати окремо і здавати в спеціалізовану компанію для утилізації відповідно до норм охорони довкілля. Зверніться до місцевих органів або до вашого дилера, щоб отримати адреси пунктів вторинної переробки та пунктів прийому.
	Кількість обертів холостого ходу
	Напруга
	Постійний струм
	Європейський знак відповідності
	Британський знак відповідності
	Український знак відповідності
	Євразійський знак відповідності

البيانات الفنية	مستند الجلفطة	BKP18C-310
إنتاج عدد.....	4698 51 02 ...	000001-999999
قوة جهاز التقييم.....	4500 N	18 V
فولطية البطارية.....	2,33 kg	01/2014
الوزن وفقا لنهج EPTA رقم.....	2,99 kg	01/2014
الوزن وفقا لنهج EPTA رقم.....	-18...+50 °C	L1840R, L1830R, L1820R, L1815R
درجة حرارة الجو المحيط المنصوح بها عند العمل.....	L1840R, L1830R, L1820R, L1815R	AL18G, BL1218, BL1418
طرز البطارية المنصوح به.....		
أجهزة الشحن المنصوح بها.....		
معلومات الضوضاء/الذبذبات		
القيم التي تم قياسها محددة وفقا للمعايير الأوروبية EN 62841		
مستويات ضوضاء الجهاز، ترجيح أ بشكل نموذجي كالتالي:		
مستوى ضغط الصوت (الارتياح في القياس = 3 ديسيبل (A))	56,5 dB(A)	
مستوى شدة الصوت (الارتياح في القياس = 3 ديسيبل (A))	67,5 dB(A)	
قيم الذبذبات الإجمالي (مجموع الكميات الموجهة في المحاور الثلاثة) محددة وفقا للمعايير الأوروبية EN 62841		
قيمة انبعاث الذبذبات (a _w)	< 2,5 m/s ²	
الارتياح في القياس.....	1,5 m/s ²	

تحذير!

تم قياس مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء الوارد في ورقة المعلومات هذه، وفقاً لاختبار قياسي محدد في المواصفة EN 62841، ويمكن استخدامه لمقارنة آلة مع أخرى.. كما يمكن استخدام ذلك أيضاً في إجراء تقييم أولي للتعرض.

يمثل مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء المعلن عنه الاستخدامات الأساسية لآلة. ومع ذلك، إذا استُعملت الآلة في استخدامات مختلفة، أو بملحقات مختلفة، أو تم صيانتها على نحو سيئ، فقد يختلف مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء. وهذا قد يزيد -إلى حد كبير- من مستوى التعرض خلال مدة العمل الإجمالية.

عند تقييم مستوى التعرض للاهتزاز والضوضاء، ينبغي أيضاً أن يوضع في الاعتبار فترات إطفاء الآلة أو تشغيلها دون أن تقوم بأي وظيفة فعلياً. فهذا قد يقلل -إلى حد كبير- من مستوى التعرض خلال مدة العمل الإجمالية.

تعرف على تدابير السلامة الإضافية؛ لحماية المشغل من تأثيرات الاهتزاز أو الضوضاء أو كليهما، مثل: صيانة الآلة وملحقاتها، والحفاظ على دفة اليمين، وتنظيم نماذج العمل. تعرف على معايير السلامة الإضافية لحماية المشغل من آثار الذبذبات مثل: صيانة الجهاز والملحقات، الحفاظ على دفة الأيدي، وتنظيم نماذج العمل.

تحذير! اقرأ جميع تحذيرات الأمان والتعليمات والصور والمواصفات الواردة مع هذه المعدة الكهربائية. المخالفة في اتباع التعليمات المذكورة أسفله قد يكون نتيجتها صدمة كهربائية، حريق و/ أو إصابة بالغة. احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

تعليمات السلامة

اقرأ وافهم كتيب مشغل الشاحن الموجود داخل علبة الشاحن الخاص بك.

ارتد دائماً نظارات الوقاية عند استخدام الجهاز.

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

لا تتخلص من البطاريات المستعملة مع النفايات المنزلية أو بحرقها. يقدم موزع ميلوكي خدمة استعادة البطاريات القديمة لحماية البيئة.

لا تقم بتخزين البطارية مع الأشياء المعدنية (خطر قصر الدائرة)..

استخدم فقط شواحن System GBS لشحن بطاريات System GBS. لا تستخدم بطاريات من أنظمة أخرى.

لا تقم أبداً بفتح قفل البطارية والشواحن ولا تخزنها إلا في غرف جافة. وحافظ عليها جاف طوال الوقت.

لتقليل خطر التعرض للإصابة، أو صدمة كهربية، وعطل الجهاز، لا تقم أبداً بغمر الجهاز الخاص بك في سائل أو السماح بتدفق سائل داخل الجهاز.

قد يتسرب حامض البطارية من البطاريات التالفة في ظروف الحمل الزائد بدرجة كبيرة أو في درجات الحرارة الشديدة. في حالة ملامسة حامض البطارية اغسل يديك فوراً بالماء والصابون. في حالة ملامسة السائل للعينين اشطفهما جيداً لمدة 10 دقائق على الأقل وأطلب العناية الطبية فوراً.

تحذير! لتجنب أخطار الحريق أو الإصابة أو الإضرار بالمنتج التي تنجم عن الماس الكهربائي، لا تغمز الأداة أو البطارية القابلة للاستبدال أو جهاز الشحن في السوائل وأحرص على أن لا تصل السوائل إلى داخل الجهاز والبطارية. السوائل المؤدية للتآكل أو الموصلة للتيار الكهربائي، مثل الماء المالح ومزيجات كيميائية معينة ومواد التبييض أو المنتجات التي تشتمل على مواد تبييض، يمكن أن تؤدي إلى حدوث ماس كهربائي.

البطاريات

يجب إعادة شحن البطارية غير المستخدمة لفترة قبل الاستخدام.

نقل درجات الحرارة التي تتجاوز 50°سيلزيوس (122°فهرنهايت) من أداء البطارية. تجنب التعرض الزائد للحرارة أو أشعة الشمس (خطر التسخين)..

يجب الحفاظ على محتويات الشواحن و البطاريات نظيفة.

للحصول على فترة استخدام مثالية، يجب شحن البطاريات تماماً، بعد الاستخدام. للحصول على أطول عمر ممكن للبطارية، انزع البطارية من الشاحن بمجرد شحنها تماماً.

لتخزين البطارية أكثر من 30 يوم:

خزن البطارية بحيث تكون درجة الحرارة أقل من 27° سيلزيوس وبعيدا عن أي رطوبة

خزن البطارية مشحونة بنسبة تتراوح بين30- 50 %

اشحن البطارية كالمعتاد، وذلك كل ستة أشهر من التخزين.

حماية البطارية

البطارية مزودة بحماية ضد الحمل الزائد لحمايتها من زيادة شحنها كهربيا وتساعد على ضمان طول عمرها.

تقوم الكترولونات البطارية بإيقاف الجهاز تلقائيا في ظروف الضغط الشديد. لإعادة التشغيل ثانية، قم بإيقاف الجهاز ثم تشغيله مجددا. إذا لم يبدأ تشغيل الجهاز ثانية، فقد يكون فرغ شحن البطارية تماما. في هذه الحالة يجب إعادة شحنها بشاحن البطارية.

نصائح العمل

مضاد التقطر وحدة إعتاق القضيبي

يتميز مسدس الجلفطة بتزويده بمضاد تقطر تلقائي يمنع حدوث التقطر بعد تحرير الزناد. عند تحرير الزناد، يتم تشغيل المحرك لفترة قصيرة لتحرير القضيبي.

عند تفريغ الأنبوب، يتم تشغيل المحرك لفترة قصيرة لتحرير القضيبي، ثم يتم إيقاف تشغيله. قم بتحرير الزناد ثم غيّر الأنبوب.

زيادة الحمل

عند حدوث حمل زائد ، تصل قوة الجهاز إلى أقصى حد لها ويستمر ذلك إلى أن يحرر المستخدم الزناد. إذا لم تتوزع المادة، تأكد مما يلي:

فصل قمة الفوهة

ما إذا كانت السداة الداخلية الموجودة في أنبوب مادة الجلفطة مكسورة

إزالة المادة الصلبة من الفوهة

عدم تلف أنبوب مادة الجلفطة أو تجدها

القضيبي خالي من مواد الجلفطة أو المواد العازلة

نقل بطاريات الليثيوم

تخضع بطاريات الليثيوم أيون لشرط قوانين نقل السلع الخطرة.

ويجب نقل هذه البطاريات وفقاً للأحكام والقوانين المحلية والوطنية والدولية.

• يمكن للمستخدم نقل البطاريات براً دون الخضوع لشرط أخرى.

• يخضع النقل التجاري لبطاريات الليثيوم أيون عن طريق الغير إلى قوانين نقل السلع الخطرة. يتعين أن يقوم أفراد مدربون جيداً بالإعداد لعملية النقل والقيام بها بصحبة خبراء مثلهم.

متى تُنقل البطاريات:

• عند التأكد من حماية أطراف توصيل البطارية وعزلها تجنباً لحدوث قصر بالدائرة.

• عند التأكد من حماية حزمة البطارية من الحركة داخل صندوق التعبئة.

• يُرجى عدم نقل البطاريات التي بها تشققات أو تسربات.

يُرجى البحث مع شركة الشحن عن نصيحة أخرى

الصيانة

تنبيه! يجب الحفاظ على نظافة الحاضن و القضيبي وخواهما من أي مواد عازلة أو لاصقة. نظف المواد العازلة /اللاصقة وفقاً لتوصيات الجهة المصنعة.

استخدم فقط ملحقات ميلوكي وكذلك قطع غيار ميلوكي. إذا كانت المكونات التي يجب تغييرها غير مذكورة، يرجى الاتصال بأحد عملاء صيانة ميلوكي (انظر قائمة عناوين الضمان/الصيانة الخاصة بنا).

عند الحاجة يمكن طلب رمز انفجار الجهاز بعد ذكر طراز الآلة والرقم السداسي المذكور على بطاقة طاقة الآلة لدى جهة خدمة العملاء أو مباشرة لدى شركة

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
الماني

زومرلا

تنبيه! تحذير! خطر!

افصل دائما القابس عن المقبس قبل تنفيذ أي عمل بالجهاز.

يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل بدء تشغيل الجهاز.

ارتد دائماً نظارات الوقاية عند استخدام الجهاز.

يحظر التخلص من الأجهزة الكهربائية والبطاريات/البطاريات القابلة للشحن في القمامة المنزلية. يجب جمع الأجهزة الكهربائية والبطاريات القابلة للشحن منفصلة وتسليمها للتخلص منها بشكل لا يضر بالبيئة لدى شركة إعادة استغلال.

الرجاء الاستفسار لدى الهيئات المحلية أو لدى التجار المتخصصين عن مواقع إعادة الاستغلال ومواقع الجمع.

أقصى سرعة دون وجود حمل

وحدات الفولط

التيار المستمر

علامة التوافق الأوروبية

علامة التوافق البريطانية

علامة التوافق الأوكرانية

علامة التوافق الأوروبية الآسيوية



AEG

www.aeg-powertools.eu

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

Techtronic Industries (UK) Ltd

Fieldhouse Lane
Marlow Bucks SL7 1HZ
UK

(12.20)
4931 4701 95



*AEG is a registered trademark used under
license from AB Electrolux (publ).*